

KÜCHENARMATUR/KITCHEN MIXER TAP/ ROBINET DE CUISINE

(DE) (AT) (CH)

KÜCHENARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

ROBINET DE CUISINE

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

BATERIA KUCHENNA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

KUCHYNSKÁ BATÉRIA

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

KØKKENARMATUR

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

MOSOGATÓ CSAPTELEP

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(GB) (IE)

KITCHEN MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

KEUKENARMATUUR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

KUCHYŇSKÁ BATERIE

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

GRIFO DE COCINA

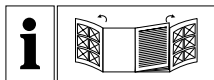
Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

(IT)

MISCELATORE PER CUCINA

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

IAN 469781_2310



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

zed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi zařízení.

SK

Pred čítaním si otvorte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, a continuación, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Klap begge sider med illustrationerne ud inden De læser og gør Dem frotroligt med alle apparatets funktioner.

IT

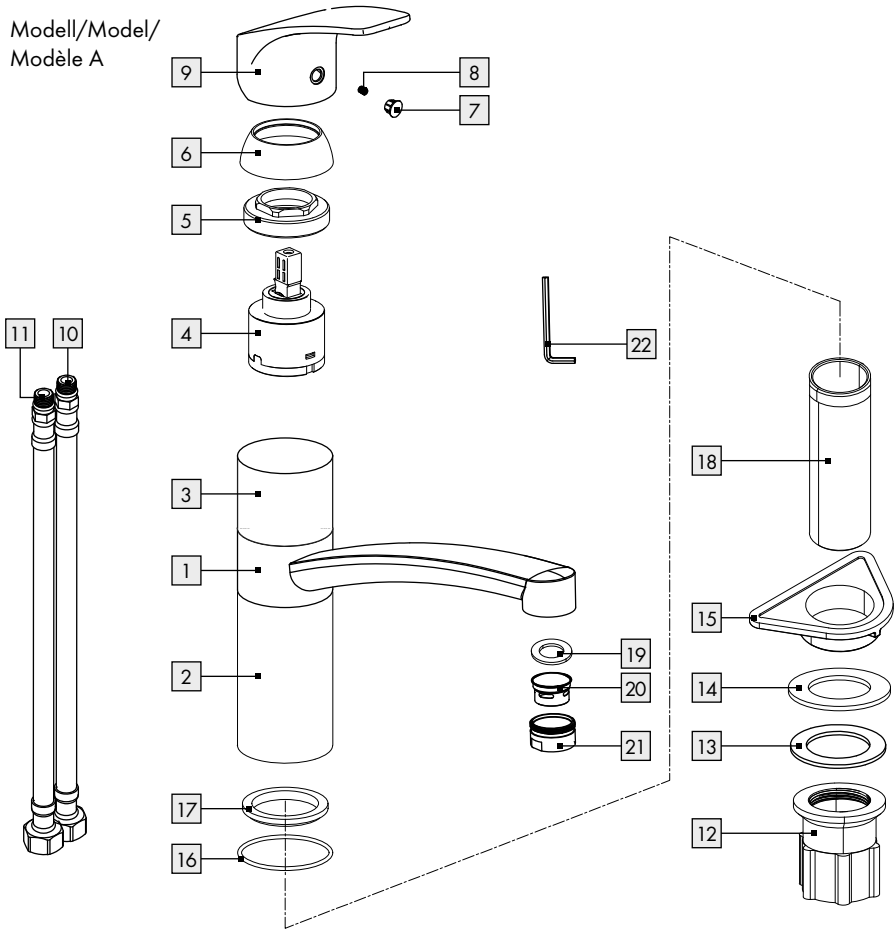
Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e familiarizzarsi con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Az elolvasás előtt nyissa fel az ábrákat tartalmazó mindkét oldalt és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	13
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	31
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	39
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	47
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	55
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	63
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	71
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	79
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	87

Modell/Model/
Modèle A

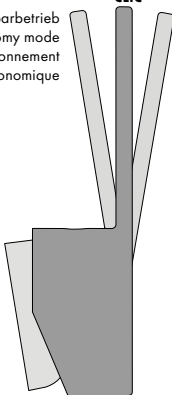


A

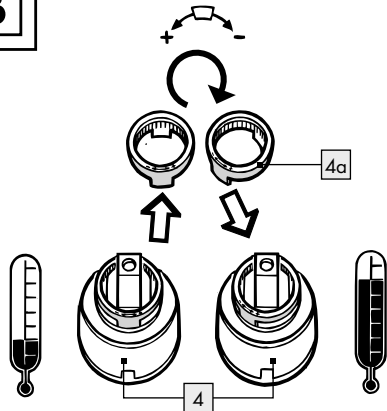
← **KLICK** **CLICK** **CLIC** →

Sparbetrieb
Economy mode
Fonctionnement
économique

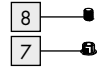
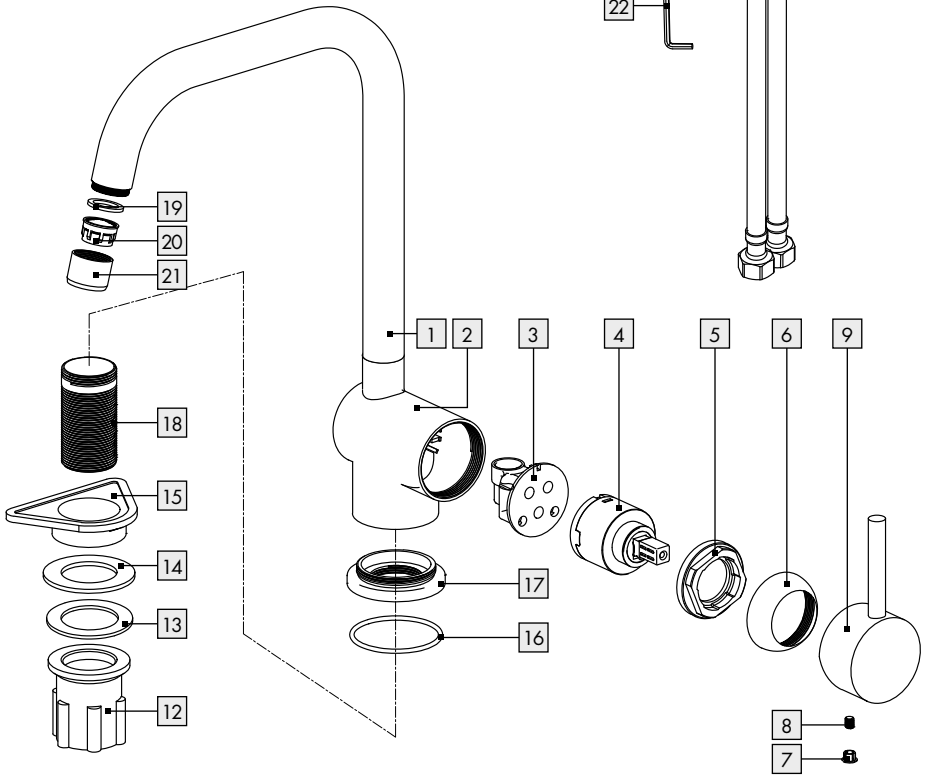
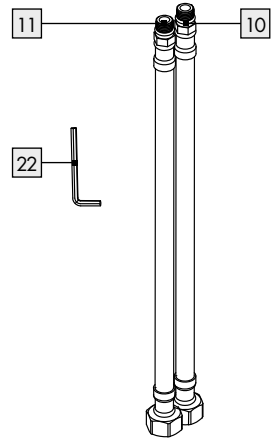
Standardbetrieb
Standard mode
Fonctionnement
standard



B



Modell/Model/
Modèle B

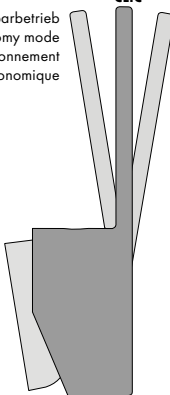


A

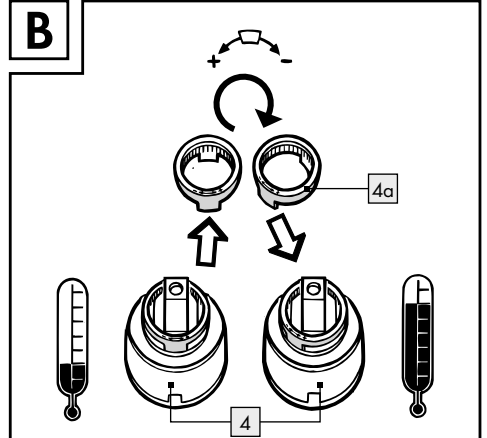
← **CLICK
CLICK
CLIC** →

Sparbetrieb
Economy mode
Fonctionnement
économique

Standardbetrieb
Standard mode
Fonctionnement
standard



B



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	6
Lieferumfang.....	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Montage	Seite	7
Armatür montieren.....	Seite	8
Bedienung	Seite	8
Inbetriebnahme.....	Seite	8
Bedienung.....	Seite	9
Verbrühschutz einstellen.....	Seite	9
Wasser-Spareffekt (Eco-Funktion) nutzen.....	Seite	9
Energiespar-Funktion.....	Seite	9
Reinigung und Pflege	Seite	10
Standardhinweis Armatür pflegen und Reinigung.....	Seite	10
Kartusche austauschen.....	Seite	10
Entsorgung	Seite	10
Informationen	Seite	11
Trinkbarkeit von Leitungswasser.....	Seite	11
Garantie und Service	Seite	11
Übereinstimmungskennzeichen.....	Seite	12

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie die Montage- und Bedienungsanleitung!		Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Küchenarmatur

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei dieser Armatur handelt es sich um eine wassersparende Armatur. Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Wasserzuflusses bestimmt. Dieses Produkt ist für alle druckfesten Wassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler etc. geeignet. Das Produkt ist nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter, oder drucklose Kleinspeicher, wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl oder Gasbadeöfen, sowie offene Elektrospeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren oder Gefahren von Sachbeschädigung. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

- 1 Armaturenkörper*
- 2 Armaturensockel*
- 3 Kartuschenbasis*
- 4 Kartusche*
- 4a Verbrühschutzring*
- 5 Kartuschensicherungsring*
- 6 Kartuschenabdeckung*
- 7 Plakette*
- 8 Madenschraube*
- 9 Armaturenhebel*
- 10 Flex. Anschlussschlauch Kaltwasser (blau)*
- 11 Flex. Anschlussschlauch Warmwasser (rot)*
- 12 Befestigungsmutter
- 13 Unterlegtring (transparent)
- 14 Unterlegtring (blau)
- 15 Verstärkungsdreieck
- 16 Dichtung des Sockelrings
- 17 Sockelring (*)
- 18 Armaturengewinde*
- 19 Luftsprudlerdichtung*
- 20 Luftsprudler
- 21 Luftsprudlergehäuse*
- 22 Innensechskant-Schlüssel

*vormontiert

● Technische Daten

Anschlüsse: G 3/8"
 Mindestfließdruck: 0,5 bar–50.000 Pa
 Maximaler Fließdruck: 10 bar–1.000.000 Pa
 Max. Wassertemperatur: 70 °C

● Lieferumfang

Hinweis: Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.



- 1 Spültischarmatur
- 1 Befestigungsmaterial (Armaturengewinde mit Befestigungsmutter, 2 Dichtringe, Sockelring*; Modell B: Sockeldichtung)
- 1 Verstärkungsdreieck
- 2 flex. Anschlussschläuche
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung


*Bei Modell A vormontiert



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

-  **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine elektrischen Leitungen an der Bohrstelle befinden.

-  **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- **VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!** Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.
- **VORSICHT! WASSERSCHADEN!** Stellen Sie vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen korrekt sitzen.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung an Niederdruckgeräten und offenen (drucklosen) Elektrokleinspeichern geeignet.
- Fehlerhaft montierte Armaturen können Wasserschäden verursachen!
- Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Gehen Sie daher bei der Montage mit Vorsicht vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C. Unterbrechen Sie bei Frostgefahr die Wasserzufuhr und entleeren Sie das Produkt.

● Montage

- Machen Sie sich vor der Montage mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden – ausgeschlossen.

- **ACHTUNG!** Nicht an frostgefährdeten Orten installieren!
- **VORSICHT!** Drehen Sie vor der Installation die Haupt-Wasserzufuhr ab. Ansonsten drohen Verletzungsgefahr und/oder Sachbeschädigungen.
- **VORSICHT!** Verdrehen Sie die Anschlussschläuche **10** und **11** nicht.
Hinweis: Für die Montage benötigen Sie einen Kreuzschraubendreher und einen Maulschlüssel.
- **VORSICHT!** Schrauben Sie die Anschlussschläuche nur handfest an. Verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel, Sie können die Anschlussschläuche damit beschädigen.
Hinweis: Die Montage des Kunststoffdreiecks ist optional. Falls Ihr Waschbecken bzw. der Spültisch die richtige Form und Dicke besitzt, ist es nicht notwendig, das Kunststoffdreieck zu montieren.

● Armatur montieren

- Lösen Sie die Befestigungsmutter **12** vom Armaturengewinde **18**.
- Schrauben Sie das Armaturengewinde **18** mit der kurzen Seite in den Armaturensockel **2**.
- Schrauben Sie die beiden flexiblen Anschlussschläuche **10** und **11** von unten handfest in die beiden entsprechenden Schlauchaufnahmen im Armaturensockel **2**, farblich gekennzeichnet: Rot/blau. Benutzen Sie auf keinen Fall Werkzeuge, um die Anschlussschläuche **10**, **11** in der Armatur zu verschrauben. Achten Sie darauf, dass die Anschlussschläuche **10**, **11** gerade verlaufen und nicht eingeklemmt werden.
- **Nur Modell B:** Legen Sie die Dichtung des Sockelrings **16** von unten in den Sockelring **17** ein. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung des Sockelrings **16** korrekt in der entsprechenden Nut des Sockelrings liegt.
- Führen Sie den Sockelring **17** über die flexiblen Anschlussschläuche an den Armaturensockel **2**.
- Setzen Sie den Armaturenkörper **1** auf den Spültisch, sodass der Armaturensockel **2** die Aufnahmebohrung für die Armatur umschließt. Führen Sie ggf. das Verstärkungsdreieck **15**, den

- Unterlegring (blau) **14**, den Unterlegring (transparent) **13** und die Befestigungsmutter **12** von unten über die Anschlussschläuche **10** und **11**. Achten Sie bei Verwendung des Verstärkungsdreiecks **15** darauf, dass die ebene Seite nach oben zeigt.
- Fixieren Sie die Armatur am Spültisch, indem Sie die Befestigungsmutter **12** von unten handfest bis zum Anschlag auf das Armaturengewinde **18** schrauben.
- Achten Sie darauf, dass die Schläuche **10**, **11** gerade verlaufen und nicht eingeklemmt sind.
- Montieren Sie die Anschlussschläuche **10**, **11** mit einem Schraubenschlüssel an die Eckventile an Ihrem Wandanschluss.
- Achten Sie darauf, die beiden Anschlussschläuche **10**, **11** korrekt am Kalt- oder Warmwasseranschluss anzubringen:
 - Warm: Flex. Anschlussschlauch Warmwasser (rot) – **11**
 - Kalt: Flex. Anschlussschlauch Kaltwasser (blau) – **10**
- Achten Sie darauf, dass die Schläuche **10** und **11** gerade verlaufen und nicht eingeklemmt sind.
- Öffnen Sie nach erfolgreicher Montage die Wasserzufuhr.

● Bedienung

● Inbetriebnahme

Prüfen Sie alle Verbindungen nach der Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig auf Dichtigkeit. Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatur vor dem ersten Gebrauch gespült werden.

Gehen Sie hierzu folgendermaßen vor:
Schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse **21**, den Luftsprudler **20** und die Luftsprudlerdichtung **19** entgegen dem Uhrzeigersinn vom Armaturenkörper **1** ab. Um Kratzer zu vermeiden, verwenden Sie ein Tuch oder Ähnliches zur Demontage. Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser zwei Minuten lang laufen, um Rückstände aufzulösen. Schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse **21**, den Luftsprudler **20** und die Luftsprudlerdichtung **19** anschließend im Uhrzeigersinn wieder in den Armaturenkörper **1**.

● Bedienung

Kippen Sie den Armaturenhebel **9** seitlich, um die Stärke des Wasserflusses zu regulieren. Schwenken Sie den Armaturenhebel im oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Temperatur des Wasserflusses zu regulieren: Für Kaltwasser schwenken Sie den Armaturenhebel **9** entgegen dem Uhrzeigersinn. Für Warmwasser schwenken Sie den Armaturenhebel **9** im Uhrzeigersinn.

● Verbrühschutz einstellen

Hinweis: Unsachgemäßer Umgang mit der Spültischarmatur kann zu Beschädigungen der Spültischarmatur und der Wohnungseinrichtung führen.

□ Stellen Sie den Zulauf von Warm- und Kaltwasser ab, bevor Sie mit diesem Arbeitsschritt beginnen. Die Kartusche dieser Spültischarmatur verfügt über einen Verbrühschutz. Dies dient zur Vermeidung einer Verbrüfung durch heißes Wasser. Diese Funktion ist werkseitig nicht aktiviert. Verändern Sie die Einstellung des Verbrühschutzrings erst, nachdem Sie die Spültischarmatur montiert haben. Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie den mitgelieferten 2,5 mm Innensechskantschlüssel und einen kleinen Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Hebeln Sie die Plakette **7** vorsichtig mit einem kleinen Schlitzschraubendreher aus dem Armaturenhebel **9** heraus.
2. Drehen Sie die darunterliegende Innensechskant-Madenschraube **8** mit dem Innensechskantschlüssel **22** gegen den Uhrzeigersinn auf. Drehen Sie die Innensechskant-Madenschraube nicht vollständig heraus. Lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Armaturenhebel leicht abnehmen lässt.
3. Nehmen Sie den Armaturenhebel ab.
4. Schrauben Sie den Kartuschenabdeckring **6** mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn ab.
5. Ziehen Sie den Verbrühschutzring **4a** mit der Hand heraus. Verwenden Sie keine Zange.

6. Positionieren Sie den Verbrühschutzring **4a** auf der Kartusche. Der Verbrühschutzring **4a** blockiert den Armaturenhebel. Je weiter Sie den Verbrühschutzring **4a** auf der Kartusche gegen den Uhrzeigersinn platzieren, desto weniger lässt sich der Armaturenhebel in Richtung Warmwasser öffnen.
 - Um die Warmwasser-Durchflussmenge zu reduzieren, stecken Sie den Verbrühschutzring **4a** versetzt gegen den Uhrzeigersinn auf die Kartusche.
 - Um den Warmwasser-Durchfluss ganz zu blockieren, stecken Sie den Verbrühschutzring **4a** gegen den Uhrzeigersinn bis zur Begrenzung auf die Kartusche.
7. Schrauben Sie den Kartuschenabdeckring mit der Hand fest.
8. Stecken Sie den Armaturenhebel auf die Kartusche.
9. Schrauben Sie den Armaturenhebel mit dem Innensechskantschlüssel fest.
10. Stecken Sie die Plakette in den Armaturenhebel.


● Wasser-Spareffekt (Eco-Funktion) nutzen (Abb. A)

Die Kartusche **4** dieser Armatur verfügt über eine Eco-Funktion. Wenn Sie den Armaturenhebel **9** bewegen, spüren Sie einen leichten Widerstand. Die Eco-Funktion begrenzt den Wasserdurchfluss um bis zu 50% Wasser. Kippen Sie den Armaturenhebel **9** bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Um die Durchflussmenge zu erhöhen, bewegen Sie den Armaturenhebel **9** mit leichtem Druck über den Widerstand hinaus.

● Energiespar-Funktion (Abb. B)

Die Kartusche **4** dieser Armatur verfügt über eine Energiespar-Funktion. Wenn der Armaturenhebel **9** in der Mittelstellung positioniert ist, fließt nur Kaltwasser, und nicht Mischwasser. Dies verhindert einen unnötigen Verbrauch von Warmwasser und spart so wertvolle Energie.

● Reinigung und Pflege

-  **VORSICHT! BESCHÄDIGUNGS-GEFAHR!** Beachten Sie für die sachgerechte Reinigung und Wartung der Armatur folgende Hinweise, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche der Armatur beschädigen.

● Standardhinweis Armatur pflegen und Reinigung

- Trocknen Sie Ihre Armaturen nach jeder Nutzung mit einem Tuch ab, um Kalkablagerungen vorzubeugen. Wischen Sie die Armatur mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel ab.
- Um den Luftsprudler zu reinigen, schrauben Sie das Luftsprudlergehäuse [21] gegen den Uhrzeigersinn ab. Verwenden Sie dazu ein Tuch oder Ähnliches, um Kratzer zu vermeiden. Nehmen Sie dann den Luftsprudler und die Luftsprudlerdichtung heraus, befreien den Luftsprudler von Kalkrückständen und schrauben Sie die Einzelteile wieder zusammen.

● Kartusche austauschen

- Bei Kartuschen handelt es sich um Verschleißteile, die abhängig vom Kalkgehalt bzw. der Verschmutzung des Wassers in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden müssen. Wenn sich der Armaturenhebel schwergängiger betätigen lässt, kann dies ein Zeichen sein, dass die Kartusche ersetzt werden muss. Austauschkartuschen erhalten Sie direkt bei der angegebenen Servicestelle. Gehen Sie wie folgt vor:
- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
- Hebeln Sie die Plakette [7] vorsichtig von innen mit einem kleinen Schlitzschraubendreher aus dem Armaturenhebel heraus [9]. Lösen Sie die darunterliegende Innensechskant-Madenschraube [8] (mithilfe des Innensechskant-Schlüssels [22]) entgegen dem Uhrzeigersinn um einige Umdre-

hungen. Drehen Sie die Innensechskant-Madenschraube nicht vollständig heraus, lösen Sie sie nur so weit, bis sich der Armaturenhebel [9] leicht abnehmen lässt. Nehmen Sie den Armaturenhebel [9] ab. Schrauben Sie den Kartuschenabdeckung [6] mit der Hand entgegen dem Uhrzeigersinn ab.

- Lösen Sie den Kartuschensicherungsring [5] mit einer Armaturen-/Siphonzange gegen den Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie die Kartusche [4] aus der Kartuschenbasis [3] im Armaturenkörper [1] liegend. Setzen Sie die neue Kartusche [4] vorsichtig in den Armaturenkörper ein. Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche korrekt sitzt und die Führungen in den dafür vorgesehenen Öffnungen stecken.
- Schrauben Sie den Kartuschensicherungsring [5] mit einer Armaturen-/Siphonzange fest.
- Schrauben Sie den Kartuschenabdeckung [6] mit der Hand fest und stecken Sie den Armaturenhebel [9] auf die Kartusche.
- Fixieren Sie den Armaturenhebel [9], indem Sie die Innensechskant-Madenschraube mithilfe des Innensechskantschlüssels [22] festdrehen. Stecken Sie die Plakette [7] in den Armaturenhebel [9].
- Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder an.

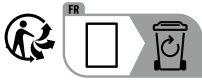
Hinweis: Wenn Sie den Kartuschensicherungsring [5] zu fest anziehen, kann es sein, dass sich der Armaturenhebel [9] nur schwergängig bewegen lässt. Lösen Sie in diesem Fall den Kartuschensicherungsring [5] wieder ein wenig.

Hinweis: Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterter Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Informationen

● Trinkbarkeit von Leitungswasser

- Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/ Gemeinde.

Generell gelten für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlungen:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Kundenservice

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432
(Gesprächskosten entsprechend dem Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

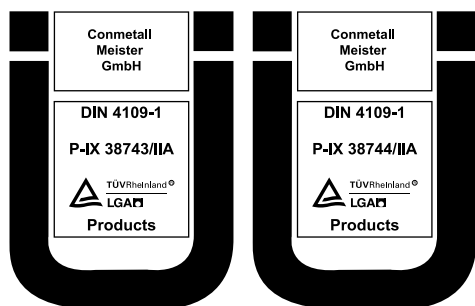
Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88

E-Mail: cm@comei.info

IAN 469781_2310







Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 469781_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

● **Übereinstimmungskennzeichen**



List of pictograms used	Page 14
Introduction	Page 14
Intended usage	Page 14
Description of parts.....	Page 14
Technical data.....	Page 14
Scope of delivery	Page 15
Safety notices	Page 15
Installation	Page 15
Installing the tap.....	Page 16
Use	Page 16
Initial use.....	Page 16
Use.....	Page 16
Setting the scald protection.....	Page 17
Using the Eco function (water saving effect).....	Page 17
Energy-saving function.....	Page 17
Cleaning and care	Page 17
Standard note for maintaining and cleaning the tap.....	Page 17
Replacing the cartridge	Page 18
Disposal	Page 18
Information	Page 18
Checking if tap water is drinkable	Page 18
Warranty and service	Page 19
Certificate of Conformity	Page 19

List of pictograms used

	Read the installation instructions and instructions for use!		Risk of fatal injury and accidents for infants and children!
	Observe the warnings and safety instructions!		Warning - risk of electric shock! Danger to life!
	Safety notices Instructions for use		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!

Kitchen Mixer Tap

● Introduction



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. The assembly instructions and instructions for use are a part of the product. Please carefully read these assembly instructions and instructions for use before use and observe all instructions. These instructions contain important information about installation, settings and care. Please keep these assembly instructions and instructions for use and pass them on to any future owner.

● Intended usage

This tap is a water-saving tap. This product is only intended to control the water supply. This product is suitable for all pressure-resistant water systems such as central heating, continuous-flow water heaters, pressure boilers, etc. This product is not suitable for low pressure water heaters or pressure-free small storage reservoirs, e.g. wood- or coal-burning domestic hot water heaters, oil or gas-fired hot water heaters, or open electrically heated cylinders. If in doubt please consult a plumber or heating specialist. Any other use or product modification is prohibited and will result in damage. Any other use is considered improper and harbours significant accident risks or risks of property damage. This product is solely intended for private use.

● Description of parts

- 1 Tap body*
- 2 Tap base*
- 3 Cartridge base*
- 4 Cartridge*
- 4a Scald guard ring*
- 5 Cartridge retaining ring*
- 6 Cartridge covering ring*
- 7 Plate*
- 8 Grub screw*
- 9 Tap lever*
- 10 Flexible cold water connection hose (blue)*
- 11 Flexible warm water connection hose (red)*
- 12 Fastening nut
- 13 Washer (transparent)
- 14 Washer (blue)
- 15 Reinforcement triangle
- 16 Base ring seal
- 17 Base ring (*)
- 18 Tap thread*
- 19 Aerator gasket*
- 20 Aerator
- 21 Aerator housing*
- 22 Hex grub screw

*preinstalled

● Technical data

Connections: G 3/8"
 Minimum flow pressure: 0.5 bar – 50,000 Pa
 Maximum flow pressure: 10 bar – 1,000,000 Pa
 Max. water temperature: 70 °C

● Scope of delivery

Note: Check that the delivery is complete and that the product and all its parts are in perfect condition immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

- 1 kitchen mixer tap
- 1 connection material (tap thread with fastening nut, 2 seal rings, base ring*; model B: base seal)
- 1 reinforcement triangle
- 2 flexible connection hoses
- 1 hex key
- 1 set of installation instructions and instructions for use

*Pre-assembled on model A




Safety notices


KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

■ **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a risk of suffocation. Keep this product out of the reach of children. This product is not a toy.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

-  **Beware of electric shock!** Before drilling, ensure that there are no electrical cables where you intend to drill.

-  **CAUTION! RISK OF INJURY!** Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper assembly may result in injury. Please note that the seals are wear parts and must be changed from time to time. Damaged parts could impact safety and function.
- Installation must only be performed by skilled persons.
- **CAUTION! RISK OF SCALDING!** When adjusting the hot water temperature be sure the water temperature is not too high.
- **CAUTION! WATER DAMAGE!** Shut off the main water supply prior to installation.
- Ensure that all the seals are positioned correctly.
- This product is not suitable for use with low-pressure tanks and open (non-pressurised) electrical storage heaters.
- Incorrectly installed taps can cause water damage!
- Any leakage or sudden escape of water can cause considerable damage to buildings and property. Therefore check carefully that all connections are watertight.
- Prior to installation, familiarise yourself with all local conditions, e.g. water connections and shut-off device.
- Sharp edges can arise even with careful production. Therefore proceed with caution during installation.
- Only use the product in rooms with temperatures above 0 °C. If there is a risk of frost, shut off the water supply and drain the product.

● Installation

- Please familiarise yourself with the product prior to installation. Carefully read the following assembly instructions and safety advice. Incorrect installation will void the warranty, particularly with respect to consequential damages.
- **ATTENTION!** Do not install in locations that are susceptible to frost!
- **CAUTION!** Turn off the water supply at the mains before starting to install. Otherwise injuries and/or property damage may occur.

- **CAUTION!** Do not twist the connection hoses **10** and **11**.

Note: For assembly you will need a cross-tip screwdriver and an open-end wrench.

- **CAUTION!** Only screw on the connection hoses by hand. Do not use pliers or a wrench as this could damage the connection hoses.

Note: Installing the plastic triangle is optional. If your washbasin or sink unit is the correct shape and thickness, it is not necessary to install the plastic triangle.

● Installing the tap

- Remove the fastening nut **12** from the tap thread **18**.
- Screw the short side of the tap thread **18** into the tap base **2**.
- Screw both flexible connection hoses **10** and **11** hand-tight from below into both of the corresponding hose mounts in the tap base **2**, which are labelled in red and blue. Never use tools to screw the connection hoses **10**, **11** into the tap. Make sure the connection hoses **10**, **11** are straight and are not being crushed.
- **Model B only:** Place the base ring seal **16** into the base ring **17** from below. Ensure that the base ring seal **16** is positioned correctly in the corresponding groove on the base ring.
- Guide the base ring **17** to the tap base **2** via the flexible connection hoses.
- Place the tap body **1** onto the sink unit so that the tap base **2** encircles the mounting hole for the tap. If necessary, guide the reinforcement triangle **15**, washer (blue) **14**, washer (transparent) **13** and the fastening nut **12** from below via the connection hoses **10** and **11**. When using the reinforcement triangle **15**, make sure that the smooth side is facing upwards.
- Fix the tap to the sink unit by hand-screwing the fastening nut **12** to the tap thread **18** from below until it stops.
- Make sure the hoses **10**, **11** are straight and are not being crushed.

- Connect the connection hoses **10**, **11** to the angle valves on your wall connection using a screwdriver.
- Make sure that you attach both connection hoses **10**, **11** correctly to the hot or cold water connections:
 - Hot: flexible connection hose for hot water (red) - **11**
 - Cold: flexible connection hose for cold water (blue) - **10**
- Make sure the hoses **10** and **11** are straight and are not being crushed.
- After installation is complete, open the main water supply.

● Use

● Initial use

All connections must be carefully checked for leaks after initial use. The fitting must be flushed before being used for the first time to remove any particles.

To do this, proceed as follows:

Unscrew the aerator housing **21**, the aerator **20** and the aerator gasket **19** from the tap body **1** in an anti-clockwise direction. Use a towel or similar during disassembly to avoid scratches. Open the main water supply and allow the water to flow for two minutes to flush out any particles. Then screw the aerator housing **21**, the aerator **20** and the aerator gasket **19** back onto the tap body **1**, turning clockwise.

● Use

Turn the tap lever **9** sideways to regulate the strength of the water flow. Turn the tap lever either in a clockwise or anti-clockwise to regulate the water temperature. For cold water turn the tap lever **9** anti-clockwise. For warm water, turn the tap lever **9** clockwise.

● Setting the scald protection

Note: The kitchen mixer tap or your home furnishings could be damaged if the tap is used improperly.

- Turn off the hot and cold water supplies before you start this step. The cartridge in this kitchen mixer tap has a scald protection function. This helps avoid scalding due to hot water. This function is not activated before leaving the factory. Only alter the setting of the scald guard ring after you have installed the kitchen mixer tap. This step requires a 2.5 mm hex key and a small flat-blade screwdriver (not included in delivery).
- 1. Carefully remove the plate [7] from the tap lever [9] with a small flat-blade screwdriver.
- 2. Unscrew the underlying hex grub screw [8] with the hex key [22] in an anti-clockwise direction. Do not fully unscrew the hexagon socket grub screw. Only loosen it until the tap lever can be easily removed.
- 3. Remove the tap lever.
- 4. Unscrew the cartridge covering ring [6] by hand in an anti-clockwise direction.
- 5. Pull out the scald guard ring [4a] by hand. Do not use a wrench.
- 6. Place the scald guard ring [4a] on the cartridge. The scald guard ring [4a] blocks the tap lever. The tap lever will open less in the direction for warm water the further that the scald guard ring [4a] is placed anti-clockwise on the cartridge.
 - To reduce the quantity of warm water, place the scald guard ring [4a] anti-clockwise in an offset position on the cartridge.
 - To block off the flow of warm water entirely, place the scald guard ring [4a] anti-clockwise up to the limit on the cartridge.
- 7. Screw in the dome tightly by hand.
- 8. Place the tap lever over the cartridge.
- 9. Screw tight the tap lever with the hex key.
- 10. Insert the plate into the tap lever.


● Using the Eco function (water saving effect) (Fig. A)

The cartridge [4] in this tap has an Eco function. When you move the tap lever [9], you will notice a slight resistance. The Eco function limits the water flow by up to 50%. Move the tap lever [9] up until you notice a slight resistance. To increase the flow rate, apply slight pressure on the tap lever [9] until you overcome the resistance.

● Energy-saving function (Fig. B)

The cartridge [4] in this tap has an energy-saving function. If the tap lever [9] is in the central position then only cold water comes out, not mixed water. This prevents unnecessary consumption of warm water and saves valuable energy.

● Cleaning and care

-  **CAUTION! RISK OF DAMAGE!** Observe the following instructions on properly cleaning and maintaining the tap to avoid damage. Never clean with petrol, solvents or abrasive cleaners, or hard bristled brushes, etc. This could damage the tap surface.

● Standard note for maintaining and cleaning the tap

- Dry off your taps with a cloth after every use to prevent limescale build-up. Wipe the tap clean with a damp, soft cloth and if necessary, a mild cleaning agent.
- To clean the aerator, unscrew the aerator housing [21] in an anti-clockwise direction. Use a towel or similar to avoid scratches. Afterwards, take out the aerator and the aerator gasket, remove any limescale from the aerator and screw the individual parts back together.

● Replacing the cartridge

- Cartridges are wear items that must be replaced regularly depending on the lime content and impurities in the water. The tap lever becoming more difficult to use may be a sign the cartridge needs to be replaced. Replacement cartridges can be obtained directly at the specified service point. Proceed as follows:
- Shut off the water supply.
- Carefully remove the plate [7] from the inside of the tap lever [9] with a small flat-blade screwdriver. Loosen the hexagon socket grub screw [8] a few turns anti-clockwise using the hex key [22]. Do not unscrew the hex grub screw completely, only loosen it until the tap lever [9] can be easily removed. Remove the tap lever [9]. Unscrew the dome [6] by hand in an anti-clockwise direction.
- Loosen the cartridge retaining ring [5] by turning it anti-clockwise with fitting or siphon pliers.
- Pull the cartridge [4] out of the cartridge base [3] in the tap body [1] as it is lying flat. Insert the new cartridge [4] carefully into the tap body. Make sure the seal under the cartridge is positioned correctly and that the leads are inserted into the designated openings.
- Screw the cartridge retaining ring [5] tightly into position with fitting or siphon pliers.
- Screw in the cartridge covering ring [6] tightly by hand and place the tap lever [9] on the cartridge.
- Fix the tap lever [9] by tightening the hex grub screw in a clockwise direction using the hex head key [22]. Insert the plate [7] into the tap lever [9].
- Turn the water supply back on.

Note: Over-tightening the cartridge retaining ring [5] may make the tap lever [9] difficult to move. If this is the case, slightly loosen the cartridge retaining ring [5] again.

Note: Images are for illustration purposes only and may differ from the actual product. Subject to technical changes without notice.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Information

● Checking if tap water is drinkable

- Ask your local authorities whether the water in your town/municipality is drinkable.

In general, the following recommendations apply for the potability of tap water:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking, particularly if this is being used to feed babies or infants. Health concerns may otherwise arise. Fresh water can be readily distinguished from stagnant water as fresh water is noticeably cooler as it leaves the pipe.
- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework to prepare food, for drinking, and/or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing baby food and / or to prepare foods during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

● Warranty and service

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Customer service

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal
GERMANY

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432

(Call charges are dependent on the
land-line tariff of your phone provider)

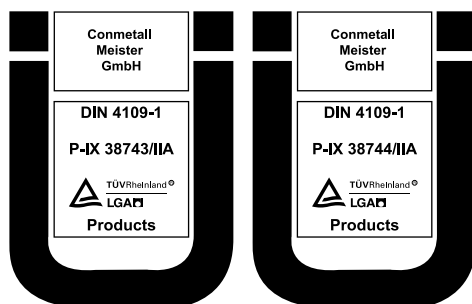
Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88 (from abroad)

Email: cm@comei.info

IAN 469781_2310

Please have your receipt and the item number (IAN 469781_2310) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.







● Certificate of Conformity





Légende des pictogrammes utilisés	Page 22
Introduction	Page 22
Utilisation conforme.....	Page 22
Descriptif des pièces.....	Page 22
Caractéristiques techniques.....	Page 23
Contenu de la livraison.....	Page 23
Consignes de sécurité	Page 23
Montage	Page 24
Monter la robinetterie.....	Page 24
Utilisation	Page 24
Mise en service.....	Page 24
Utilisation.....	Page 25
Réglage de la protection anti-brûlure.....	Page 25
Utiliser l'effet d'économie d'eau (fonction Éco).....	Page 25
Fonction d'économie d'énergie.....	Page 26
Nettoyage et entretien	Page 26
Indication standard d'entretien et de nettoyage de la robinetterie.....	Page 26
Remplacement de la cartouche.....	Page 26
Mise au rebut	Page 27
Informations	Page 27
Potabilité de l'eau du robinet.....	Page 27
Garantie et service	Page 27
Désignation de conformité.....	Page 29

Légende des pictogrammes utilisés

	Veillez lire la notice de montage et le mode d'emploi!		Danger de mort et risque d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		Mettez au rebut l'emballage et l'appareil dans le respect de l'environnement !

Robinet de cuisine

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de qualité. La notice de montage/d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement cette notice de montage/d'utilisation et en respecter les instructions. Cette notice contient des informations essentielles concernant le montage, le réglage et l'entretien du produit. Conservez donc précieusement la notice de montage/d'utilisation et remettez-la aux éventuels propriétaires ultérieurs du produit.

● Utilisation conforme

Il s'agit ici d'une robinetterie économe en eau. Le produit est exclusivement conçu pour la régulation du débit d'eau. Ce produit convient à tous les types de systèmes hydrauliques résistants à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Ce produit ne convient pas aux chauffe-eaux à basse pression ou aux petits chauffe-eaux sans pression tels que les chauffe-bains à bois ou à charbon, les chauffe-bains à mazout ou à gaz, ainsi que les appareils de chauffage électriques à accumulation. En cas de doute, veuillez consulter un installateur ou un spécialiste. Toute utilisation autre que celle décrite plus haut ou toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dommages. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non

conforme, et comporte d'importants risques d'accidents et de dommages matériels. Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé.

● Descriptif des pièces

- 1 Corps de robinetterie *
- 2 Socle de robinetterie *
- 3 Base de cartouche *
- 4 Cartouche *
- 4a Anneau anti-brûlures *
- 5 Anneau de sécurité de cartouche *
- 6 Anneau de recouvrement de cartouche *
- 7 Indicateur froid/chaud *
- 8 Vis sans tête *
- 9 Levier de robinetterie *
- 10 Flexible de raccordement Eau froide (bleu) *
- 11 Flexible de raccordement Eau chaude (rouge) *
- 12 Écrou de fixation
- 13 Rondelle (transparente)
- 14 Rondelle (bleue)
- 15 Triangle de renfort
- 16 Joint d'anneau de socle
- 17 Anneau de socle (*)
- 18 Filetage de robinetterie *
- 19 Joint d'aérateur *
- 20 Aérateur
- 21 Boîtier d'aérateur *
- 22 Clé pour vis à six pans creux

*élément prémonté

● Caractéristiques techniques

Raccords :	G 3/8"
Pression minimale d'écoulement :	0,5 bars - 50.000 Pa
Pression maximale d'écoulement :	10 bars - 1.000.000 Pa
Température max. de l'eau :	70 °C

● Contenu de la livraison

Remarque : Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que le contenu de la livraison est complet et que le produit et toutes les pièces sont en parfait état. N'utilisez en aucun cas le produit lorsque le contenu livré n'est pas complet.


- 1 robinetterie d'évier
- 1 matériel de fixation (filetage de robinetterie avec écrou de fixation, 2 joints, anneau de socle* ; Modèle B : joint de socle)
- 1 triangle de renfort
- 2 flexibles de raccordement
- 1 clé pour vis à six pans creux
- 1 notice de montage et d'utilisation

*Prémonté pour modèle A





Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie. Gardez le produit hors de portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes

ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

-  **PRENEZ GARDE AU RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Avant de percer, vérifiez qu'aucune ligne électrique n'est encastrée dans la zone du perçage.
-  **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !** Vérifiez que tous les éléments sont en parfait état et correctement montés. Il existe un risque de blessure en cas de montage inapproprié. Tenez compte du fait que les joints sont des pièces d'usure devant être remplacées de temps en temps. Des éléments endommagés peuvent affecter la sécurité et le bon fonctionnement du produit.
- Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés.
- PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !** Lors du réglage de l'eau chaude, veillez à ce que la température de l'eau ne soit pas trop élevée.
- PRUDENCE ! DÉGÂTS DES EAUX !** Avant le montage, coupez l'arrivée d'eau principale.
- Contrôlez le positionnement correct de tous les joints.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation sur des réservoirs basse pression et des appareils de chauffage électriques ouverts à accumulation (hors pression).
- Des robinetteries incorrectement montées peuvent causer des dégâts des eaux !
- Les fuites ou ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels sur le bâtiment ou les équipements ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.
- Veuillez-vous familiariser avant l'installation avec toutes les particularités sur place, par ex. les raccords d'eau et les dispositifs d'arrêt.
- Même lorsque la fabrication a été effectuée avec soin, des arêtes coupantes peuvent se former. Procédez donc toujours avec prudence lors du montage.

- Utilisez uniquement le produit dans des pièces dont la température ambiante est supérieure à 0 °C. Coupez l'arrivée d'eau en cas de gel et vidangez le produit.

● Montage

- Familiarisez-vous avec le produit avant de procéder au montage. Pour cela, lisez attentivement la notice de montage et les consignes de sécurité qui suivent. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par un montage incorrect - en particulier les dommages indirects.

- **ATTENTION !** Ne pas installer dans des lieux présentant un risque de gel !

- **PRUDENCE !** Avant l'installation, coupez l'arrivée d'eau principale. Il existe sinon un risque de blessures et/ou de dommages matériels.

- **PRUDENCE !** Ne tordez pas les flexibles de raccordement [10] et [11].

Remarque : Pour le montage, il vous faut un tournevis cruciforme et une clé plate.

- **PRUDENCE !** Vissez les flexibles de raccordement uniquement à la main. N'utilisez pas de pince ou de clé plate, vous risqueriez d'endommager les flexibles de raccordement.

Remarque : Le montage du triangle de renfort est optionnel. Si votre lavabo ou évier a la bonne forme et la bonne épaisseur, il n'est pas nécessaire de monter le triangle en plastique.

● Monter la robinetterie

- Desserrez l'écrou de fixation [12] du filetage de robinetterie [18].
- Vissez le filetage de robinetterie [18] avec le côté court dans le socle de robinetterie [2].
- Vissez manuellement par le bas les deux flexibles de raccordement [10] et [11] dans les deux admissions de tuyau correspondantes situées dans le socle de robinetterie [2] et désignées par les couleurs Rouge/Bleu. N'utilisez en aucun cas des outils pour visser les flexibles de raccordement [10], [11] dans la robinetterie. Veillez à ce que les flexibles de raccordement [10], [11] soient placés de façon droite et ne soient pas coincés.

- **Modèle B uniquement :** Insérez le joint d'anneau de socle [16] par le bas dans l'anneau de socle [17]. Assurez-vous que le joint d'anneau de socle [16] est correctement positionné dans la rainure correspondante d'anneau de socle.
- Passez l'anneau de socle [17] par-dessus les flexibles de raccordement sur le socle de robinetterie [2].
- Placez le corps de robinetterie [1] sur l'évier de sorte que le socle de robinetterie [2] entoure le perçage de logement destiné à la robinetterie. Le cas échéant, passez le triangle de renfort [15], la rondelle (bleue) [14], la rondelle (transparente) [13] et l'écrou de fixation [12] par le bas par-dessus les flexibles de raccordement [10] et [11]. Lors de l'utilisation du triangle de renfort [15], assurez-vous que le côté plan soit orienté vers le haut.
- Fixez la robinetterie à l'évier en vissant à la main par le bas l'écrou de fixation [12] jusqu'à la butée sur le filetage de robinetterie [18].
- Veillez à ce que les flexibles [10], [11] soient bien droits et non coincés.
- Montez les flexibles de raccordement [10], [11] sur les valves d'équerre de votre branchement mural en vous aidant d'une clé de serrage.
- Veillez à ce que les deux flexibles de raccordement [10], [11] soient correctement montés sur les raccordements d'eau froide et d'eau chaude :
 - Chaud : Flexible de raccordement Eau chaude (rouge) - [11]
 - Froid : Flexible de raccordement Eau froide (bleu) - [10]
- Veillez à ce que les flexibles [10] et [11] soient bien droits et non coincés.
- Une fois le montage réalisé, ouvrez l'arrivée d'eau.

● Utilisation

● Mise en service

Vérifiez soigneusement et impérativement l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service. Afin d'éliminer les éventuelles impuretés, il convient de rincer la robinetterie avant la première utilisation.

Procédez de la manière suivante :

Dévissez dans le sens anti-horaire le boîtier d'aérateur [21], l'aérateur [20] et le joint d'aérateur [19] du corps de robinetterie [1]. Lors du démontage, utilisez un chiffon ou autre objet similaire pour éviter les éraflures. Ouvrez l'arrivée d'eau principale et laissez couler l'eau pendant deux minutes, de manière à éliminer les résidus accumulés. Revissez ensuite dans le sens horaire le boîtier d'aérateur [21], l'aérateur [20] et le joint d'aérateur [19] dans le corps de robinetterie [1].

● Utilisation

Basculez le levier de robinetterie [9] afin de réguler l'intensité du débit d'eau. Basculez le levier de robinetterie dans le sens horaire ou anti-horaire afin de réguler la température du débit d'eau : Pour obtenir de l'eau froide, basculez le levier de robinetterie [9] dans le sens anti-horaire. Pour obtenir de l'eau chaude, basculez le levier de robinetterie [9] dans le sens horaire.

● Réglage de la protection anti-brûlure

Remarque : Une manipulation inappropriée de la robinetterie d'évier peut entraîner des dommages sur la robinetterie elle-même et sur l'installation de votre habitation.

□ Avant de commencer cette étape de travail, fermez l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide. La cartouche de cette robinetterie d'évier est équipée d'une protection anti-brûlure. Elle sert à éviter les brûlures pour cause d'eau trop chaude. Cette fonction n'est pas activée en usine. Le réglage de l'anneau anti-brûlure ne doit être effectué qu'après avoir monté la robinetterie d'évier. Pour cette étape de travail, il vous faut la clé pour vis à six pans creux 2,5 mm fournie ainsi qu'un petit tournevis plat (non fourni).

1. Soulevez prudemment l'indicateur froid/chaud [7] hors du levier de robinetterie [9] en utilisant un petit tournevis plat.

2. Desserrez la vis sans tête [8] à six pans creux dans le sens anti-horaire en vous aidant de la clé pour vis à six pans creux [22]. Ne dévissez pas entièrement la vis sans tête à six pans creux. Desserrez-la seulement jusqu'à ce que le levier de robinetterie puisse être aisément retiré.
3. Retirez le levier de robinetterie.
4. Dévissez à la main l'anneau de recouvrement de cartouche [6] dans le sens anti-horaire.
5. Extrayez à la main l'anneau anti-brûlures [4a]. N'utilisez pas de pince.
6. Positionnez l'anneau anti-brûlures [4a] sur la cartouche. L'anneau anti-brûlures [4a] bloque le levier de robinetterie. Plus vous placez loin l'anneau anti-brûlures [4a] sur la cartouche en tournant dans le sens anti-horaire, moins il est possible d'ouvrir le levier de robinetterie en direction de l'eau chaude.
 - Afin de réduire le débit d'eau chaude, placez l'anneau anti-brûlure [4a] sur la cartouche en position décalée dans le sens anti-horaire.
 - Afin de bloquer complètement le débit d'eau chaude, insérez l'anneau anti-brûlure [4a] sur la cartouche dans le sens anti-horaire jusqu'à la limite.
7. Vissez à fond à la main l'anneau de recouvrement de cartouche.
8. Insérez le levier de robinetterie sur la cartouche.
9. Vissez fermement le levier de robinetterie avec la clé pour vis à six pans creux.
10. Insérez l'indicateur froid/chaud dans le levier de robinetterie.

● Utiliser l'effet d'économie d'eau (fonction Éco) (Fig. A)


La cartouche [4] de cette robinetterie est équipée d'une fonction Éco. Lorsque vous bougez le levier de robinetterie [9], vous sentez une légère résistance. La fonction Éco limite le débit d'eau à environ 50% de la quantité d'eau. Basculez le levier de robinetterie [9] jusqu'à sentir une légère résistance. Pour augmenter le débit, déplacez le levier de robinetterie [9] avec une légère pression pour vaincre la résistance.

● Fonction d'économie d'énergie (Fig. B)

La cartouche [4] de cette robinetterie est équipée d'une fonction d'économie d'énergie. Si le levier de robinetterie [9] est placé en position centrale, uniquement de l'eau froide coule, et non pas de l'eau mélangée.

Ceci évite une consommation inutile d'eau chaude et permet ainsi des économies d'énergie.

● Nettoyage et entretien

-  **PRUDENCE ! RISQUE DE DOMMAGES !** Pour un entretien et un nettoyage appropriés, respectez les indications suivantes afin d'éviter tout dommage. N'utilisez en aucun cas de l'essence, un dissolvant, un produit nettoyant agressif, une brosse de nettoyage dure, etc. Ces éléments peuvent endommager la surface de la robinetterie.

● Indication standard d'entretien et de nettoyage de la robinetterie

- Après chaque utilisation, essuyez l'ensemble de la robinetterie avec un chiffon pour éviter les dépôts de calcaire. Essuyez la robinetterie avec un chiffon doux et humide et éventuellement un produit nettoyant doux.
- Pour nettoyer l'aérateur, dévissez le boîtier d'aérateur [21] dans le sens anti-horaire. Utilisez pour ceci un chiffon ou autre objet similaire pour éviter les éraflures. Extrayez le l'aérateur et le joint d'aérateur, éliminez les résidus de calcaire présents sur l'aérateur et revissez ensemble les éléments.

● Remplacement de la cartouche

- Les cartouches sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées régulièrement selon la teneur en calcaire ou la pollution de l'eau. Si le levier de robinetterie est dur à actionner, cela peut

indiquer que la cartouche doit être remplacée. Vous pouvez obtenir des cartouches de rechange directement auprès du centre de services spécifique. Procédez de la manière suivante :

- Coupez l'arrivée d'eau.
- Soulevez prudemment l'indicateur froid/chaud [7] de l'intérieur hors du levier de robinetterie [9] en utilisant un petit tournevis plat. Desserrez de quelques tours dans le sens anti-horaire la vis sans tête [8] à six pans creux située en-dessous (au moyen de la clé pour vis à six pans creux [22]). Ne dévissez pas totalement la vis sans tête à six pans creux, desserrez-la uniquement jusqu'à ce que le levier de robinetterie [9] se laisse facilement retirer. Retirez le levier de robinetterie [9]. Dévissez à la main l'anneau de recouvrement de cartouche [6] dans le sens anti-horaire.
- Desserrez l'anneau de sécurité de cartouche [5] avec une pince pour robinetterie/pour siphon en tournant dans le sens anti-horaire.
- Sortez en position couchée la cartouche [4] de la base de cartouche [3] dans le corps de robinetterie [1]. Placez la nouvelle cartouche [4] avec précaution dans le corps de robinetterie. Veillez au bon positionnement du joint sous la cartouche et à insérer les conduites dans les ouvertures prévues à cet effet.
- Serrez fermement l'anneau de sécurité de cartouche [5] avec une pince pour robinetterie/pour siphon.
- Vissez à fond à la main l'anneau de recouvrement de cartouche [6] et insérez le levier de robinetterie [9] sur la cartouche.
- Fixez le levier de robinetterie [9] en serrant dans le sens horaire la vis sans tête à six pans creux au moyen de la clé pour vis à six pans creux [22]. Insérez l'indicateur froid/chaud [7] dans le levier de robinetterie [9].
- Rétablissez l'arrivée d'eau.

Remarque : Si vous resserrez trop fort l'anneau de sécurité de cartouche [5], il se peut que le levier de robinetterie [9] soit difficile à bouger. Dans ce cas, desserrez légèrement l'anneau de sécurité de cartouche [5].

Remarque : Les illustrations aident à une représentation graphique. Certaines différences

par rapport au produit sont possibles. Sous réserve de modifications techniques.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Tri-man n'est valable qu'en France.

● **Informations**

● **Potabilité de l'eau du robinet**

- Informez-vous auprès des autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville/commune.

De manière générale, les recommandations suivantes au sujet de la potabilité de l'eau du robinet s'appliquent :

- Laissez couler l'eau un bref moment si elle a stagné plus de quatre heures dans les tuyauteries. Ne pas utiliser d'eau stagnante pour préparer les repas et les boissons, et surtout pas à des fins de préparation d'aliments pour nourrissons. Des risques sanitaires peuvent autrement survenir. L'eau du robinet est bonne lorsqu'elle est nettement plus fraîche au goût que l'eau stagnante.
- N'utilisez pas d'eau stagnante provenant de tuyauteries chromées pour la nourriture et/ou les soins corporels si vous êtes allergique au nickel. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.

- N'utilisez pas d'eau potable venant de tuyauteries de plomb pour la préparation d'aliments pour nourrissons et/ou pendant la grossesse pour la préparation des aliments. Le plomb pénètre dans l'eau potable et est particulièrement dangereux pour la santé des nourrissons comme des jeunes enfants.

● **Garantie et service**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve

d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Service client

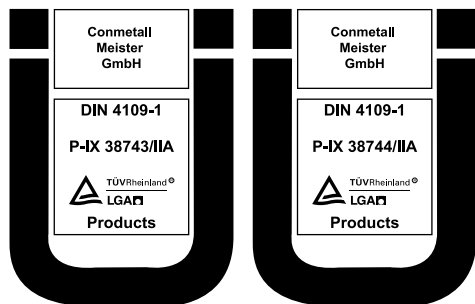
Conmetall Meister GmbH
Oberkammer Str. 39
42349 Wuppertal
ALLEMAGNE

Tél. : +49 (0) 202 24750 430/431/432
(frais d'appel selon le tarif du réseau fixe de votre fournisseur téléphonique)
Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88 (depuis l'étranger)
E-mail : cm@comei.info

IAN 469781_2310

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 469781_2310) comme preuve d'achat.

● Désignation de conformité





Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 32
Inleiding	Pagina 32
Correct gebruik	Pagina 32
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 32
Technische gegevens	Pagina 32
Omvang van de levering	Pagina 33
Veiligheidsinstructies	Pagina 33
Montage	Pagina 33
Kraan monteren	Pagina 34
Bediening	Pagina 34
Ingebruikname	Pagina 34
Bediening	Pagina 34
Verbrandingsbescherming instellen	Pagina 35
Waterspaareffect (eco-functie) gebruiken	Pagina 35
Energiespaarfunctie	Pagina 35
Reiniging en onderhoud	Pagina 35
Standaard opmerking Kraan onderhouden en reinigen	Pagina 36
Cartouche vervangen	Pagina 36
Afvoer	Pagina 36
Informatie	Pagina 36
Drinkbaarheid van leidingwater	Pagina 36
Garantie en service	Pagina 37
Conformiteitsmerkteken	Pagina 37

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de montagehandleiding/ gebruiksaanwijzing!		Levensgevaar en kans op ongevallen voor kleuters en kinderen!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!		Waarschuwing voor een elektrische schok! Levensgevaar!
	Veiligheidsinstructies Instructies		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!

Keukenarmatuur

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt daarmee voor een hoogwaardig product gekozen.

De montagehandleiding/gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees deze montagehandleiding/gebruiksaanwijzing vóór de installatie volledig door en neem de aanwijzingen in acht. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage, afstelling en het onderhoud. Bewaar de montagehandleiding/gebruiksaanwijzing daarom goed en geef deze ook door aan eventuele volgende eigenaren.

● Correct gebruik

Bij deze mengkraan gaat het om een waterbesparende mengkraan. Het product is uitsluitend bestemd voor het reguleren van de watertoevoer. Dit product is geschikt voor alle watersystemen met constante druk zoals centrale verwarmingen, geisers, doorstroomboilers etc. Het product is niet geschikt voor lagedrukboilers of kleine waterreservoirs, zoals bijv. hout- of kolenboilers, olie- of gasboilers, evenals open elektrische boilers. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Een ander gebruik dan hiervoor beschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot beschadiging. Elk ander gebruik geldt als niet correct en doelmatig en verhoogt aanmerkelijk de kans op ongelukken of materiële schade. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Kraanbehuizing*
- 2 Kraansokkel*
- 3 Cartouche-basis*
- 4 Cartouche*
- 4a Beschermrings (tegen te hoge temperaturen)*
- 5 Cartouche-borgring*
- 6 Cartouche-afdekking*
- 7 Plaatje*
- 8 Borgschroef*
- 9 Kraanhendel*
- 10 Flex. aansluitslang koud water (blauw)*
- 11 Flex. aansluitslang warm water (rood)*
- 12 Bevestigingsmoer
- 13 Tussenring (transparant)
- 14 Tussenring (blauw)
- 15 Verstevigingsdriehoek
- 16 Afdichting voor sokkelring
- 17 Sokkelring (*)
- 18 Kraanschroefdraad*
- 19 Perlator-afdichting*
- 20 Perlator
- 21 Perlator-behuizing*
- 22 Binnenzeskant sleutel

* reeds gemonteerd

● Technische gegevens

Aansluitingen:	G 3/8"
Minimale stroomdruk:	0,5 bar - 50.000 Pa
Maximale stroomdruk:	10 bar - 1.000.000 Pa
Max. watertemperatuur:	70 °C

● Omvang van de levering

Opmerking: controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

- 1 mengkraan
- 1 bevestigingsmateriaal (kraanschroefdraad met bevestigingsmoer, 2 afdichtingsringen, sokkelring*; model B: sokkelafdichting)
- 1 verstevigingsdriehoek
- 2 flex. aansluitlangen
- 1 binnenzeskantsleutel
- 1 montagehandleiding/gebruiksaanwijzing

*Bij model A voorgemonteerd



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK.

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product uit de buurt van kinderen. Het product is geen speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

-  **PAS OP VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Controleer vóór het boren of er zich geen elektrische leidingen op de plek van het te boren gat bevinden.

-  **PAS OP! LETSELGEVAAR!** Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage bestaat letselgevaar. Denk eraan dat afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- Laat de montage uitsluitend door vakkundige personen uitvoeren.
- **PAS OP! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** Let er bij de warmwaterinstelling op dat de watertemperatuur niet te heet is ingesteld.
- **PAS OP! WATERSCHADE!** Draai voor de montage de hoofdkraan van de watertoevoer dicht.
- Zorg ervoor dat alle afdichtingen correct gemonteerd zijn.
- Het product is niet geschikt voor het gebruik op lagedruk-apparatuur en (drukloze) elektrische boilers.
- Verkeerd gemonteerde kranen kunnen waterschade veroorzaken!
- Ondichtheden of waterlekkages kunnen aanzienlijke materiële schade aan gebouwen of de inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle aansluitingen zorgvuldig op dichtheid.
- Maak uzelf vóór de montage vertrouwd met alle omstandigheden ter plekke, bijv. wateraansluitingen en afsluitkranen.
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen er scherpe randen ontstaan. Ga daarom bij de montage voorzichtig te werk.
- Gebruik het product alleen in ruimtes met een temperatuur boven 0 °C. Onderbreek de watertoevoer bij vorstgevaar en tap het product af.

● Montage

- Maak u voor de montage met het product vertrouwd. Lees hiervoor aandachtig de volgende montagehandleiding en de veiligheidsinstructies. Bij een onjuiste montage is garantieverlening - met name voor gevolgschade - uitgesloten.
- **LET OP!** Niet installeren op plaatsen met vorstgevaar!

- **PAS OP!** Draai voorafgaand aan de installatie de hoofdkraan dicht. Anders bestaat er gevaar voor letsel en/of materiële schade.
- **PAS OP!** Verdraai de aansluitslangen **10** en **11** niet.

Opmerking: voor de montage heeft u een kruiskopschroevendraaier of een steeksleutel nodig.
- **PAS OP!** Draai de aansluitslangen alleen handvast aan. Gebruik geen tang of moersleutel, u kunt de aansluitslangen daarmee beschadigen.

Opmerking: De montage van de kunststof driehoek is optioneel. Als uw wastafel of spoelbak de juiste vorm en dikte heeft, is het niet nodig om de kunststof driehoek te monteren.

● Kraan monteren

- Draai de bevestigingsmoer **12** los van de kraanschroefdraad **18**.
- Schroef de kraanschroefdraad **18** met de korte kant in de kraansokkel **2**.
- Schroef de twee flexibele aansluitslangen **10** en **11** van onderaf handvast in de twee corresponderende slanghouders in de kraansokkel **2**, kleurgecodeerd: rood/blauw. Gebruik in geen geval gereedschap om de aansluitslangen **10** **11** in de mengkraan vast te schroeven. Let erop dat de aansluitslangen **10** **11** recht lopen en niet worden ingeklemd.
- **Enkel model B:** Leg de afdichting van de sokkelring **16** in de groef van de sokkelring **17**. Controleer of de afdichting van de sokkelring **16** correct in de desbetreffende groef van de sokkelring ligt.
- Leid de sokkelring **17** over de flexibele aansluitslangen naar de kraansokkel **2**.
- Zet de kraanbehuizing **1** op de spoelbak zodat de kraansokkel **2** de opnameboring voor de mengkraan omsluit. Leidt eventueel de verstevigingsdriehoek **15**, van de tussenring (blauw) **14**, de tussenring (transparant) **13** en de bevestigingsmoer **12** van onderaf over de aansluitslangen **10** en **11**. Let er bij het gebruik op dat de verstevigingsdriehoek **15** dat de vlakke kant naar boven richt.

- Zet de mengkraan vast aan de spoelbak door de bevestigingsmoer **12** van onderaf handvast tot de aanslag op de kraanschroefdraad **18**.
- Let erop dat de slangen **10**, **11** recht lopen en niet worden ingeklemd.
- Monteer de aansluitslangen **10** **11**, met een steeksleutel op de hoekkranen van uw waterleiding.
- Let erop dat de beide aansluitslangen **10** **11** correct worden gemonteerd op de aansluitingen voor koud en warm water.
 - Warm: flex. aansluitslang warm water (rood) – **11**
 - Koud: flex. aansluitslang koud water (blauw) – **10**
- Let erop dat de slangen **10**, **11** recht lopen en niet worden ingeklemd.
- Open na een succesvolle montage nu de watertoevoer.

● Bediening

● Ingebruikname

Controleer na de ingebruikname beslist alle aansluitingen zorgvuldig op dichtheid. Om mogelijke verontreinigingen te verwijderen, moet de kraan voor het eerste gebruik worden doorgespoeld.

Ga hiervoor als volgt te werk:

Schroef de perlator-behuizing **21**, de perlator **20** en de perlator-afdichting **19** tegen de klok in van de kraanbehuizing **1** af. Gebruik voor het demonteren een doek of iets dergelijks om krassen te voorkomen. Open de hoofdkraan en laat het water twee minuten lang stromen om achtergebleven restanten op te lossen. Schroef de perlator-behuizing **21**, de perlator **20** en de perlator-afdichting **19** vervolgens met de klok mee weer in de kraanbehuizing **1**.

● Bediening

Kantel de kraanhendel **9** zijdelings om de kracht van de warmtestroom te regelen. Zwenk de kraanhendel met de klok mee of tegen de klok in om de temperatuur van het uitstromende water water te regelen:

Zwenk voor koud water de kraanhendel **9** tegen de klok in. Voor warm water zwenkt u de kraanhendel **9** met de klok mee.

● Verbrandingsbescherming instellen

Opmerking: Verkeerd gebruik van de spoelbakkraan kan tot beschadigingen van de spoelbakkraan of de wooninrichting leiden.

□ Sluit de toevoer van warm- en koud water af voordat u begint met de montage. De cartouche van deze spoelbakkraan beschikt over een verbrandingsbescherming. Dit ter voorkoming van verbranding door heet water. Deze functie is niet in de fabriek geactiveerd. Verander de instelling van de beschermring tegen te hoge temperaturen pas nadat u de spoelbakkraan hebt gemonteerd. Voor deze stap heeft u de meegeleverde binnenzeskantsleutel van 2,5 mm en een kleine platte schroevendraaier (niet meegeleverd) nodig.

1. Hevel het plaatje **7** voorzichtig met een kleine schroevendraaier met platte kop uit de kraanhendel **9**.
2. Draai de eronder liggende binnenzeskantborgschroef **8** met de binnenzeskantsleutel **22** tegen de klok in eraf. Draai de binnenzeskantborgschroef er niet volledig uit. Draai hem slechts zo ver los tot de kraanhendel gemakkelijk kan worden verwijderd.
3. Verwijder de kraanhendel.
4. Schroef de cartouche-afdichtingsring **6** met de hand tegen de klok in eraf.
5. Trek de beschermring tegen te hoge temperaturen **4a** met de hand eruit. Gebruik geen tang.
6. Positioneer de beschermring tegen te hoge temperaturen **4a** op de cartouche. De beschermring tegen te hoge temperaturen **4a** blokkeert de kraanhendel. Hoe verder u de beschermring tegen te hoge temperaturen **4a** op de cartouche linksom plaatst, hoe minder de kraanhendel geopend kan worden in de richting van het hete water.

- Druk de beschermring tegen te hoge temperaturen **4a** tegen de klok in op de cartouche om het warmwaterdebiet te verlagen.
 - Om het warmwaterdebiet volledig te blokkeren, duw de beschermring tegen te hoge temperaturen **4a** tegen de wijzers van de klok in tot aan de aanslag op de cartouche.
7. Draai de cartouche-afdekking met de hand vast.
 8. Plaats de kraanhendel op de cartouche.
 9. Draai de kraanhendel vast met de binnenzeskantsleutel vast.
 10. Plaats het plaatje in de kraanhendel.


● Waterspaareffect (eco-functie) gebruiken (Afb. A)

De cartouche **4** van deze kraan beschikt over een eco-functie. Als u de kraanhendel **9** beweegt, voelt u een lichte weerstand. De eco-functie begrenst het waterdebiet tot bijna 50% water. Kantel de kraanhendel **9** tot u een lichte weerstand voelt. Om de doorstroom-hoeveelheid te verhogen, beweegt u de kraanhendel **9** met lichte druk door de weerstand heen.

● Energiespaarfunctie (Afb. B)

De cartouche **4** van deze kraan beschikt over een energiespaarfunctie. Als de kraanhendel **9** in de middelste hendel staat, stroomt er koudwater en geen gemengd water. Dit voorkomt onnodig gebruik van warmwater waardoor er waardevolle energie wordt bespaard.

● Reiniging en onderhoud

-  **PAS OP! KANS OP BESCHADIGING!** Neem voor de juiste reiniging en onderhoud van de kraan de volgende aanwijzingen in acht om beschadigingen te vermijden. Gebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen c.q. harde reinigingsborstels etc. voor de reiniging. Deze zouden het oppervlak van de kraan kunnen beschadigen.

● Standaard opmerking Kraan onderhouden en reinigen

- Droog uw kranen na elk gebruik af met een doek om kalkaanslag te voorkomen. Veeg de kraan met een vochtige, zachte doek en eventueel met een mild reinigingsmiddel af.
- Om de perlator te reinigen, schroef de perlator-behuizing [21] tegen de klok in. Gebruik daarvoor een doek of iets dergelijks om krassen te vermijden. Neem dan de perlator en de perlator-afdichting eruit, ontdoe de perlator van alle kalkresten en schroef de losse onderdelen weer in elkaar.

● Cartouche vervangen

- Cartouches zijn aan slijtage onderhevige onderdelen die afhankelijk van het kalkgehalte of de verontreiniging van het water regelmatig moeten worden vervangen. Als de bediening van de kraanhendel steeds zwaarder gaat, kan dit een teken zijn dat de cartouche moet worden vervangen. Vervangende cartouches zijn rechtstreeks bij het aangegeven servicepunt te verkrijgen. Ga als volgt te werk:
- Draai de waterkraan dicht.
- Hevel het plaatje [7] voorzichtig van binnenin met een kleine schroevendraaier met platte kop uit de kraanhendel [9]. Draai de eronder liggende binnenzeskant-borgschroef [8] (met behulp van de binnenzeskantsleutel [22]) tegen de klok in in enkele slagen los. Draai de binnenzeskant-borgschroef er niet helemaal uit, draai hem slechts zo ver los dat de kraanhendel [9] gemakkelijk kan worden verwijderd. Verwijder de kraanhendel [9]. Draai de cartouche-afdekking [6] met de hand tegen de klok in eraf.
- Maak de cartouche-borgring [5] los door deze tegen de klok in te draaien met een kraan-/sifontang.
- Trek de cartouche [4] uit de cartouche-basis [3] die in de kraanbehuizing [1] ligt. Plaats de nieuwe cartouche [4] voorzichtig in het kraanbehuizing. Let erop dat de afdichting onder de cartouche correct is geplaatst en de geleidingen in de daarvoor bestemde openingen steken.

- Schroef de cartouche-borgring [5] met een kraan-/sifontang vast.
- Schroef de cartouche-afdekking [6] met de hand vast en plaats de kraanhendel [9] op de cartouche.
- Zet de kraanhendel [9] vast door de binnenzeskant-borgschroef met behulp van de binnenzeskantsleutel [22] vast te draaien. Plaats het plaatje [7] in de kraanhendel [9].
- Sluit de watertoevoer opnieuw aan.
Opmerking: als u de cartouche-borgring [5] te stevig vastdraait, kan het gebeuren dat de kraanhendel [9] slechts moeizaam kan worden bewogen. Draai in dit geval de cartouche-borgring [5] weer een beetje los.
Opmerking: de afbeeldingen dienen ter illustratie, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Informatie

● Drinkbaarheid van leidingwater

- Informeer bij de plaatselijke instanties over de drinkbaarheid van het water in uw stad/gemeente.

In het algemeen gelden de volgende adviezen voor de drinkbaarheid van leidingwater:

- Laat water uit leidingen even lopen wanneer het langer dan vier uur in de leidingen heeft stilgestaan. Gebruik geen stagnatiewater voor het bereiden van voeding en drankjes, met name niet voor de voeding van zuigelingen. Anders kan er gevaar voor de gezondheid ontstaan. Vers water kunt u daaraan herkennen dat het duidelijk kouder uit de leiding komt dan stagnatiewater.
- Gebruik geen stagnatiewater uit verchroomde leidingen voor de voeding en/of lichamelijke verzorging wanneer u allergisch bent voor nikkel. Dergelijk water kan sterk nikkelhoudend zijn en een allergische reactie veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loden leidingen voor de bereiding van voeding voor zuigelingen en/of voor de bereiding van levensmiddelen tijdens de zwangerschap. Lood wordt aan het drinkwater afgegeven en is vooral voor zuigelingen en kleine kinderen uiterst schadelijk voor de gezondheid.

● Garantie en service

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of

vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Klantenservice

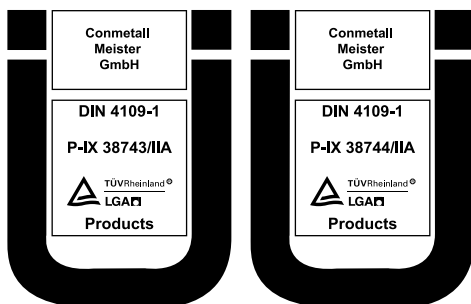
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
DUITSLAND

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432
(gesprekskosten overeenkomstig het vastnet-tarief van uw telefoonaanbieder)
Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88
(vanuit het buitenland)
E-mail: cm@comei.info

IAN 469781_2310

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 469781_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

● Conformiteitsmerkten





Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 40
Wstęp	Strona 40
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 40
Opis części	Strona 40
Dane techniczne	Strona 41
Zawartość	Strona 41
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 41
Montaż	Strona 42
Montaż armatury	Strona 42
Obsługa	Strona 43
Uruchomienie	Strona 43
Obsługa	Strona 43
Ustawianie zabezpieczenia przed oparzeniem	Strona 43
Korzystanie z oszczędności wody (funkcja Eco)	Strona 44
Funkcja oszczędzania wody	Strona 44
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 44
Standardowa wskazówka dotycząca pielęgnacji i czyszczenia armatury	Strona 44
Wymiana głowicy	Strona 44
Utylizacja	Strona 45
Informacje	Strona 45
Zdatność do picia wody wodociągowej	Strona 45
Gwarancja i serwis	Strona 45
Znak zgodności	Strona 46

Legenda zastosowanych piktogramów

	Proszę przeczytać instrukcję montażu i obsługi!		Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Ostrzeżenie o możliwości porażenia prądem! Niebezpieczeństwo utraty życia!
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!

Bateria kuchenna

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Instrukcja montażu/obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed pierwszą instalacją prosimy przeczytać w całości instrukcję montażu/obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Instrukcja ta zawiera ważne informacje dotyczące montażu, regulacji i pielęgnacji. Dlatego należy dobrze przechowywać instrukcję montażu/obsługi i przekazać ją ewentualnym nowym właścicielom.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta armatura jest armaturą oszczędzającą wodę. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji dopływu wody. Niniejszy produkt nadaje się do wszystkich wytrzymałych na ciśnienie systemów wodnych, jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze, bojlera ciśnieniowe i tym podobne. Produkt nie jest przeznaczony natomiast do montażu w instalacjach z niskociśnieniowymi termami wody lub podgrzewaczami beciśnieniowymi, jak np. piece kąpielowe opalane drewnem, węglem, olejem opałowym lub gazem, nie nadaje się też do współpracy z otwartymi boilerami elektrycznymi. W razie wątpliwości proszę zwrócić się do instalatora lub o poradę fachowca. Zastosowanie inne niż wyżej opisane lub wprowadzanie zmian w produkcie jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Jakiegokolwiek

inne użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem i kryje w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku lub ryzyko szkód rzeczowych. Produkt jest przewidziany wyłącznie do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym.

● Opis części

- 1 Korpus baterii*
- 2 Cokół baterii*
- 3 Podstawa głowicy*
- 4 Głowica*
- 4a Pierścień zabezpieczający przed oparzeniem*
- 5 Pierścień mocujący głowicę*
- 6 Pierścień osłaniający głowicę*
- 7 Oznaczenie*
- 8 Wkręt bez łba*
- 9 Dźwignia*
- 10 Elastyczny wąż przyłączeniowy zimnej wody (niebieski)*
- 11 Elastyczny wąż przyłączeniowy ciepłej wody (czerwony)*
- 12 Nakrętka mocująca
- 13 Podkładka pierścieniowa (przezroczysta)
- 14 Podkładka pierścieniowa (niebieska)
- 15 Trójkąt wzmacniający
- 16 Uszczelka pierścienia cokołu
- 17 Pierścień cokołu (*)
- 18 Gwint baterii*
- 19 Uszczelka perlatora*
- 20 Perlator
- 21 Obudowa perlatora*
- 22 Klucz trzpieniowy sześciokątny

*w stanie wstępnie zmontowanym

● Dane techniczne

Przyłącza:	G 3/8"
Minimalne ciśnienie przepływu:	0,5 bar – 50.000 Pa
Maksymalne ciśnienie przepływu:	10 bar – 1.000.000 Pa
Maks. temperatura wody:	70 °C

● Zawartość

Wskazówka: Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienaganym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.


- 1 bateria umywalkowa
- 1 materiał mocujący (gwint baterii ze śrubą mocującą, 2 pierścieniami uszczelniającymi, pierścieniem cokołu*; model B: uszczelka cokołu)
- 1 trójkąt wzmacniający
- 2 elast. węże przyłączeniowe
- 1 klucz trzpieniowy sześciokątny
- 1 instrukcja montażu i obsługi

*W modelu A zamontowano fabrycznie





Wskazówki bezpieczeństwa

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

-  **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub

mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

-  **OSTROŻNIE! MOŻLIWOŚĆ PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed wierceniem upewnić się, że w miejscu wiercenia nie znajdują się żadne przewody elektryczne.
-  **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Należy upewnić się, że żadne części nie są uszkodzone i zostały zamontowane w należyty sposób. W przypadku wadliwego montażu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Należy mieć na uwadze, że wszystkie uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany. Uszkodzone elementy mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie.
- Montaż należy zlecić wyłącznie osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.
- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA UKROPEM!** Podczas regulacji ciepłej wody należy zwrócić uwagę na to, aby temperatura wody nie została nastawiona na zbyt wysoką.
- **OSTROŻNIE! SZKODY SPOWODOWANE WODĄ!** Przed montażem odłączyć ogólny dopływ wody.
- Zwrócić uwagę na to, aby wszystkie uszczelki były prawidłowo osadzone.
- Produkt nie nadaje się do zastosowania przy zbiornikach niskiego ciśnienia i otwartych (bezcisnieniowych) podgrzewaczach elektrycznych.
- Niepoprawnie zamontowane armatury mogą prowadzić do szkód spowodowanych przez wodę!
- Nieszczelności lub wylew wody mogą prowadzić do poważnych szkód rzeczowych w budynku lub sprzętach domowych. Dlatego należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności.

- Przed zainstalowaniem proszę zapoznać się ze wszystkimi warunkami panującymi w miejscu zainstalowania, np. przyłącza wody i urządzenie odcinające dopływ wody.
- Również przy starannej produkcji mogą powstawać ostre krawędzie. Dlatego podczas montażu należy postępować ostrożnie.
- Używać produktu wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze ponad 0 °C. W przypadku ryzyka wystąpienia mrozu należy odciąć dopływ wody i opróżnić produkt.

● Montaż

- Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku nieprawidłowego montażu gwarancja ulega unieważnieniu. W szczególności dotyczy to odpowiedzialności za szkody pośrednie.
- **UWAGA!** Nie instalować w miejscach zagrożonych mrozem!
- **OSTROŻNIE!** Przed instalacją należy zakręcić główny zawór na dopływie wody. W przeciwnym wypadku występuje ryzyko odniesienia obrażeń i/lub powstania szkód materialnych.
- **OSTROŻNIE!** Nie skręcać i nie naprężać węży przyłączytowych **10** i **11**.
Wskazówka: Do montażu potrzebny jest śrubokręt krzyżakowy i klucz płaski.
- **OSTROŻNIE!** Węże przyłączytowe należy przykręcać tylko ręcznie. Nie używać obcęgow ani śrubokrętu, można w ten sposób uszkodzić węże połączeniowe.
Wskazówka: Montaż trójkąta z tworzywa sztucznego jest opcjonalny. Jeśli zlewozmywak posiada odpowiedni kształt i grubość, nie jest konieczny montaż trójkąta z tworzywa sztucznego.

● Montaż armatury

- Nakrętkę mocującą **12** odkręcić od gwintu baterii **18**.

- Gwint baterii **18** przykręcić krótką stroną do cokołu baterii **2**.
- Ręcznie przykręcić oba elastyczne węże przyłączytowe **10** i **11** od dołu do odpowiednich połączeń w cokole baterii **2**, oznaczonych kolorami: czerwony/niebieski. Pod żadnym pozorem nie używać narzędzi do przykręcania węży przyłączytowych **10**, **11** w armaturze. Należy uważać na to, aby węże przyłączytowe **10**, **11** przebiegały prosto i nie zostały zaciśnięte.
- **Tylko model B:** Włożyć uszczelkę pierścienia cokołu **16** od dołu w pierścieniu cokołu **17**. Upewnić się, że uszczelka pierścienia cokołu **16** poprawnie leży w odpowiednim wpuszczeniu pierścienia cokołu.
- Wprowadzić pierścień cokołu **17** przez elastyczne węże przyłączytowe do cokołu baterii **2**.
- Korpus baterii **1** umieścić na zlewozmywaku tak, aby cokol baterii **2** otaczał otwór montażowy armatury. Ewentualnie wprowadzić trójkąta wzmacniający **15**, podkładkę pierścieniową (niebieską) **14**, podkładkę pierścieniową (przezroczystą) **13** i nakrętkę mocującą **12** od dołu przez węże przyłączytowe **10** i **11**. Przy użyciu trójkąta wzmacniającego **15** należy uważać na to, aby równa strona była skierowana w górę.
- Przymocować armaturę do zlewozmywaka, w tym celu należy ręcznie przykręcić nakrętkę mocującą **12** od dołu aż do oporu do gwintu baterii **18**.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby węże **10**, **11** przebiegały prosto i nie zaciśnęły się.
- Zamontować węże przyłączytowe **10**, **11** za pomocą klucza płaskiego przy zaworach kątowych na przyłączy ściennym.
- Zwrócić uwagę na to, aby oba węże przyłączytowe **10**, **11** były właściwie założone na przyłączy zimnej i ciepłej wody.
 - Ciepła: elast. wąż przyłączytowy ciepłej wody (czerwony) - **11**
 - Zimna: elast. wąż przyłączytowy zimnej wody (niebieski) - **10**
- Należy zwrócić uwagę na to, aby węże **10** i **11** przebiegały prosto i nie zaciśnęły się.
- Po udanym montażu otworzyć dopływ wody.

● **Obsługa**

● **Uruchomienie**

Po pierwszym uruchomieniu konieczne dokładnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń. Przed pierwszym użyciem przepłukać armaturę, aby usunąć możliwe zanieczyszczenia.

W tym celu należy wykonać następujące kroki: Obudowę perlatora [21], perlator [20] i uszczelkę perlatora [19] odkręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara od korpusu baterii [1]. Aby uniknąć zarysowań, do demontażu użyć ściereczki lub czegoś podobnego. Otworzyć główny dopływ wody i pozostawić wypływającą wodę na dwie minuty w celu usunięcia pozostałości. Obudowę perlatora [21], perlator [20] i uszczelkę perlatora [19] ponownie przykręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do korpusu baterii [1].

● **Obsługa**

Opuścić dźwignię [9] z boku, aby uregulować moc i temperaturę przepływu wody. Obrócić dźwignię w kierunku zgodnym lub odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyregulować temperaturę przepływu wody: dla zimnej wody obrócić dźwignię [9] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Dla ciepłej wody obrócić dźwignię [9] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

● **Ustawianie zabezpieczenia przed oparzeniem**

Wskazówka: Niewłaściwe obchodzenie się z baterią umywalkową może doprowadzić do powstania uszkodzenia baterii umywalkowej i umebrowania.

- Przed rozpoczęciem tego kroku roboczego odłączyć dopływ ciepłej i zimnej wody. Głowica tej baterii umywalkowej wyposażona jest w zabezpieczenie przed oparzeniem. Służy ona do uniknięcia oparzenia się gorącą wodą. Ta funkcja nie jest aktywowana fabrycznie.

Nastawę pierścienia ochronnego przed oparzeniem należy zmienić dopiero po zamontowaniu baterii umywalkowej. Dla tego kroku roboczego wymagany jest dołączony klucz trzpieniowy sześciokątny 2,5 mm i mały śrubokręt płaski (nie jest zawarty w zestawie).

1. Ostrożnie podważyć oznaczenie [7] małym śrubokrętem płaskim i wyjąć z dźwigni [9].
2. Odkręcić znajdujący się poniżej wkręt bez łba z gniazdem sześciokątnym [8] za pomocą klucza trzpieniowego sześciokątnego [22] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Nie wykręcać całkowicie wkrętu bez łba z gniazdem sześciokątnym. Poluzować go jedynie na tyle, aby dźwignię można było łatwo zdjąć.
3. Zdjąć dźwignię.
4. Odkręcić pierścień osłaniający głowicę [6] ręcznie w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Wyjąć pierścień zabezpieczający przed oparzeniem [4a] ręcznie. Nie używać obcęgow.
6. Umieścić pierścień zabezpieczający przed oparzeniem [4a] na głowicy. Pierścień zabezpieczający przed oparzeniem [4a] blokuje dźwignię. Im dalej umieści się pierścień zabezpieczający przed oparzeniem [4a] na głowicy w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, tym mniej da się otworzyć dźwignię w kierunku ciepłej wody.
 - Aby zmniejszyć ilość przepływu ciepłej gorącej, należy wcisnąć pierścień zapobiegający przed oparzeniem [4a] na głowicę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - Aby całkowicie zablokować przepływ ciepłej wody, należy założyć pierścień zabezpieczający przed oparzeniem [4a] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do ograniczenia na głowicy.
7. Przykręcić pierścień osłaniający głowicę ręcznie.
8. Założyć dźwignię na głowicę.
9. Przykręcić dźwignię kluczem trzpieniowym sześciokątnym.
10. Włożyć oznaczenie w dźwignię.


● Korzystanie z oszczędności wody (funkcja Eco) (rys. A)

Głowica [4] tej armatury posiada funkcję „Eco”. Jeśli porusza się dźwignią [9], to odczuwa się lekki opór. Funkcja Eco ogranicza przepływ wody do 50%. Przechylić dźwignię [9], aż poczuje się lekki opór. Aby zwiększyć przepływ, należy przesunąć dźwignię [9] lekko ją naciskając poza punkt oporu.

● Funkcja oszczędzania wody (rys. B)

Głowica [4] tej baterii posiada funkcję oszczędzania energii. Jeśli dźwignia [9] jest ustawiona w pozycji środkowej, płynie tylko zimna woda, a nie woda mieszana. Zapobiega to niepotrzebnemu zużyciu ciepłej wody i w ten sposób oszczędza wartościową energię.

● Czyszczenie i pielęgnacja

-  **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE USZKODZENIEM!** W celu odpowiedniego czyszczenia i konserwacji armatury należy przestrzegać poniższych wskazówek, aby uniknąć uszkodzeń. Do czyszczenia w żadnym wypadku nie używać benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię armatury.

● Standardowa wskazówka dotycząca pielęgnacji i czyszczenia armatury

- Po każdym zastosowaniu należy osuszyć armaturę za pomocą ściereczki, aby uniknąć tworzenia się ewentualnych osadów kamienia. Armaturę należy przecierać miękką, zwilżoną ściereczką, a w razie potrzeby łagodnym środkiem czyszczącym.
- Aby oczyścić perlator, odkręcić obudowę perlatora [21] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. W tym celu należy użyć

ściereczki albo czegoś podobnego, aby uniknąć zarysowań. Następnie należy wyjąć perlator i uszczelkę perlatora, usunąć pozostałości kamienia z perlatora i ponownie skrócić ze sobą pojedyncze części.

● Wymiana głowicy

- Głowice to części zużywalne, które muszą być regularnie wymieniane w zależności od zawartości kamienia lub zabrudzenia wody. Jeśli dźwignia podnosi się z trudem, może to oznaczać, że trzeba wymienić głowicę. Wymienne głowice można otrzymać bezpośrednio w podanych punktach serwisowych. Sposób postępowania:
- Zamknąć dopływ wody.
- Ostrożnie podważyć oznaczenie [7] od wewnątrz małym śrubokrętem płaskim i wyjąć z dźwigni [9]. Poluzować o kilka obrotów znajdujący się pod nią wkręt bez łba z gniazdem sześciokątnym [8] przy pomocy klucza trzpieniowego sześciokątnego [22] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wkrętu bez łba z gniazdem sześciokątnym nie wykręcać do końca, poluzować go tylko tak mocno, aż będzie można łatwo podnieść dźwignię [9]. Zdjąć dźwignię [9]. Odkręcić ręcznie pierścień osłaniający głowicę [6] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- Odkręcić pierścień zabezpieczający głowicę [5] obcęgami do armatur/syfonu w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć głowicę [4] z podstawy głowicy [3] leżącą w korpusie baterii [1]. Ostrożnie włożyć nową głowicę [4] w korpus baterii. Należy uważać na to, aby uszczelka była właściwie umieszczona pod głowicą, a prowadnice znajdowały się w przewidzianych do tego otworach.
- Przykręcić pierścień zabezpieczający głowicę [5] obcęgami do armatur/syfonu.
- Przykręcić ręcznie pierścień osłaniający głowicę [6] i założyć dźwignię [9] na głowicę.
- Zamocować dźwignię [9], poprzez przykręcenie wkrętu bez łba z gniazdem sześciokątnym przy pomocy klucza trzpieniowego sześciokątnego [22]. Włożyć [7] oznaczenie w dźwignię [9].
- Ponownie włączyć przepływ wody.

Wskazówka: Jeśli pierścień zabezpieczający głowicę [5] zostanie zaciągnięty zbyt mocno, może się zdarzyć, że dźwignia [9] będzie się z trudem poruszała. W tym przypadku należy odrobnie poluzować pierścień zabezpieczenia głowicy [5].

Wskazówka: Ilustracje służą obrazowemu przedstawieniu produktu, mogą się od niego różnić. Zmiany techniczne pozostają zastrzeżone.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Informacje

● Zdatowność do picia wody wodociągowej

- Należy zasięgnąć informacji u miejscowych władz gminnych/miejskich odnośnie zdatowności do picia wody wodociągowej.

Zasadniczo następujące zalecenia odnoszą się do możliwości picia wody z kranu:

- Odkręcić kurek wypływu wody na pewien krótki okres czasu, jeśli wodociąg nie był używany przez okres dłuższy niż cztery godziny. Nie należy używać wody pochodzącej z zastój do przygotowania posiłków i napojów, szczególnie do karmienia niemowląt. W przeciwnym

razie mogą wystąpić dolegliwości zdrowotne. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, iż podczas wypływu z kranu jest odczuwalnie zimniejsza niż woda zastojowa.

- Nie używać wody zastojowej z chromowanych przewodów do konsumpcji i/lub mycia, jeśli posiada się uczulenie alergiczne na nikiel. Woda taka może zawierać nikiel i wywołać reakcję alergiczną.
- Nie należy używać wody pitnej pochodzącej z przewodów otwieranych do przyrządzenia pokarmu dla niemowląt i/lub przyrządzenia posiłków dla kobiet w ciąży. Otów rozpuszcza się w wodzie pitnej i jest szczególnie niebezpieczny dla zdrowia niemowląt i małych dzieci.

● Gwarancja i serwis

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Obsługa klienta

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NIEMCY

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432
(koszty połączenia zgodnie z opłatami
za połączenia sieci stacjonarnej danego
operatora)

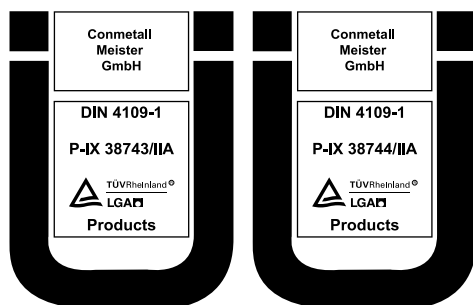
Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88 (z zagranicy)

E-mail: cm@comei.info

IAN 469781_2310







W przypadku wszystkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru produktu (IAN 469781_2310) jako dowodu zakupu.

● Znak zgodności



Legenda použitých piktogramů	Strana 48
Úvod	Strana 48
Použití ke stanovenému účelu	Strana 48
Popis dílů	Strana 48
Technická data	Strana 48
Obsah dodávky	Strana 49
Bezpečnostní pokyny	Strana 49
Montáž	Strana 49
Montáž armatury	Strana 50
Obsluha	Strana 50
Uvedení do provozu	Strana 50
Obsluha	Strana 50
Nastavení ochrany proti opaření	Strana 51
Využití úspory vody (funkce Eco)	Strana 51
Funkce úspory energie	Strana 51
Čištění a ošetřování	Strana 51
Standardní pokyny pro péči o armaturu a její čištění	Strana 51
Výměna kartuše	Strana 52
Odstranění do odpadu	Strana 52
Informace	Strana 52
Pitnost vodovodní vody	Strana 52
Záruka a servis	Strana 53
Označení shody	Strana 53

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k montáži a obsluze!		Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí!
	Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Varování před zásahem elektrického proudu! Nebezpečí ohrožení života!
	Bezpečnostní pokyny Instrukce		Obal a přístroj likvidujte ekologicky!

Kuchyňská baterie

● Úvod



Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k montáži a provozu je součástí tohoto výrobku. Prosíme, přečtěte si před instalací úplně tento návod k montáži a provozu a řiďte se uvedenými pokyny. Návod obsahuje důležité informace k montáži, nastavení a ošetřování. Proto si návod k montáži a provozu dobře uschovejte a popřípadě ho předějte také dalšímu uživateli.

● Použití ke stanovenému účelu

Tato vodovodní armatura je úsporná. Výrobek je určen jen k regulaci přítoku vody. Tento výrobek je vhodný pro všechny uzavřené vodní systémy, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřivače, tlakové bojlerly atd. Výrobek není vhodný pro nízkotlaká zařízení na přípravu teplé vody nebo beztlakové, malé zásobníky, jako např. koupelnová kamna na dříví nebo na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna stejně jako otevřené elektrické akumulací zásobníky. V případě pochyb se obraťte laskavě na instalatéra nebo odborného poradce. Jiné než výše popsané použití nebo změna výrobku nejsou přípustné a vedou k jeho poškození. Jakékoliv jiné použití je použitím k nestanovenému účelu a přináší nebezpečí vážných nehod a věcných škod. Výrobek je určen jen k privátnímu použití.

● Popis dílů

- 1 Těleso armatury*
- 2 Sokl armatury*
- 3 Základna kartuše*
- 4 Kartuše*
- 4a Kroužek proti opaření*
- 5 Pojistný kroužek kartuše*
- 6 Krycí kroužek kartuše*
- 7 Plaketka*
- 8 Šroub s vnitřním šestihranem*
- 9 Páka armatury*
- 10 Flexibilní připojovací hadice pro studenou vodu (modrá)*
- 11 Flexibilní připojovací hadice pro teplou vodu (červená)*
- 12 Připevňovací matka
- 13 Podpěrný kroužek (průhledný)
- 14 Podpěrný kroužek (modrý)
- 15 Výztužný trojúhelník
- 16 Těsnění kroužku soklu
- 17 Kroužek soklu (*)
- 18 Závit armatury*
- 19 Těsnění perlátoru*
- 20 Perlátor
- 21 Těleso perlátoru*
- 22 Imbusový klíč

* předmontováno

● Technická data

Připojky: G 3/8"
 Minimální
 průtokový tlak: 0,5 bar – 50 000 Pa

Maximální
průtokový tlak: 10 bar – 1 000 000 Pa
Maximální teplota vody: 70 °C

● Obsah dodávky

Upozornění: Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte úplnost dodávky a stav výrobku i všech dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, není-li obsah dodávky úplný.


- 1 dřežová armatura
- 1 připevňovací materiál (závit armatury s připevňovací maticí, 2 těsnící kroužky, kroužek pod sokl*; model B: těsnění pod sokl)
- 1 výztužní trojúhelník
- 2 flexibilní připojovací hadice
- 1 imbusový klíč
- 1 návod k montáži a použití



*U modelu A předmontováno



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek nepatří do dětských rukou. Výrobek není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

-  **POZOR NA MOŽNÝ ZÁSAH ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před vrtáním se ujistěte, že nejsou v místech k vrtání žádná elektrická vedení.
-  **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Zkontrolujte, jestli jsou všechny díly nepoškozené a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Dbejte na to, že těsnění podléhají rychlému opotřeбенí a musí se proto čas od času vyměnit. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.
- Nechte montáž provést odborníka.
- UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!** Při nastavování teploty teplé vody dbejte na to, aby nebyla nastavena příliš horká.
- UPOZORNĚNÍ! POŠKOZENÍ VODOU!** Před montáží odstavte místní přívod vody.
- Dbejte na správné usazení všech těsnění.
- Výrobek není vhodný k použití spolu s nízkotlakými a otevřenými malými elektrickými zásobníky (bez tlaku).
- Nesprávně instalované armatury mohou způsobit vodou věcné škody!
- Netěsnosti anebo výstup vody mohou způsobit značné věcné škody na budově nebo v domácnosti. Proto pečlivě kontrolujte těsnost všech spojů.
- Před instalací se seznáme se všemi podmínkami na místě, např. s připojením vody a uzavíracím zařízením.
- I při pečlivé výrobě mohou vzniknout ostré hrany. Proto postupujte při montáži opatrně.
- Používejte výrobek jen v uzavřených místnostech, při teplotách nad 0 °C. Při mrazu přerušete přívod vody a výrobek vyprázdněte.

● Montáž

- Před montáží se s výrobkem seznáme. Přečtěte si k tomu pozorně následující návod k montáži a bezpečnostní upozornění. V případě chybné montáže je vyloučena záruka – zejména u následných škod.
- POZOR!** Neinstalovat v místech ohrožených mrazem!

- **UPOZORNĚNÍ!** Před instalací zavřete hlavní přívod vody. V opačném případě hrozí nebezpečí zranění nebo věcných škod.

- **UPOZORNĚNÍ!** Flexibilní připojovací hadice **10** a **11** nepřekrčujte.

Poznámka: K instalaci budete potřebovat křížový šroubovák a otevřený klíč.

- **UPOZORNĚNÍ!** Utahujte přívodní hadice jen rukou. Nepoužívejte kleště ani šroubovák, protože mohou poškodit připojovací hadice.

Poznámka: Plastový trojúhelník je volitelný. Jestliže má Váš umyvadlový stůl resp. dřez správný tvar a je v místě montáže dostatečně silný, není zapotřebí umělohmotný trojúhelník montovat.

● Montáž armatury

- Odšroubujte připevňovací matku **12** ze závitů armatury **18**.
- Zašroubujte krátkou stranu závitů armatury **18** do soklu armatury **2**.
- Našroubujte obě flexibilní připojovací hadice **10** a **11** zespodu pevně rukou do dvou odpovídajících přípojek hadic v soklu armatury **2**, které jsou barevně označené: červená/modrá. K našroubování flexibilních připojovacích hadic **10**, **11** do šroubení nikdy nepoužívejte nářadí. Dbejte na to, aby flexibilní připojovací hadice **10**, **11** vedly rovně a nebyly přiskříplé.
- **Jen pro model B:** Vložte těsnění kroužku soklu **16** zespodu do kroužku soklu **17**. Zajistěte správné umístění těsnění kroužku soklu **16** v příslušné drážce kroužku pod sokl.
- Kroužek soklu **17** vedte přes flexibilní připojovací hadice k soklu armatury **2**.
- Umístěte těleso armatury **1** na plochu dřezu tak, aby sokl armatury **2** zakrýval montážní otvor pro armaturu. V případě potřeby navlečte výztužný trojúhelník **15**, podpěrný kroužek (modrý) **14**, podpěrný kroužek (průhledný) **13** a připevňovací matku **12** zespodu na flexibilní připojovací hadice **10** a **11**. Při použití výztužného trojúhelníku **15** dbejte na to, aby plochá strana směřovala nahoru.

- Připevňte armaturu k dřezu našroubováním připevňovací matky **12** na závit armatury **18** zespodu ručně tak pevně, jak je to jen možné.
- Dbejte na to, aby flexibilní připojovací hadice **10**, **11** vedly rovně a nebyly skřípnuté.
- Flexibilní připojovací hadice **10**, **11** namontujte pomocí otevřeného klíče na nástěnné ventily.
- Dbejte na správné připojení obou flexibilních připojovacích hadic **10**, **11** k přípojce studené nebo teplé vody:
 - Teplá: flexibilní připojovací hadice pro teplou vodu (červená) – **11**
 - Studená: flexibilní připojovací hadice pro studenou vodu (modrá) – **10**
- Dbejte na to, aby flexibilní připojovací hadice **10** a **11** vedly rovně a nebyly skřípnuté.
- Po úspěšné montáži otevřete přívod vody.

● Obsluha

● Uvedení do provozu

Po uvedení do provozu pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů. Armatura se před prvním použitím musí propláchnout, aby se odstranily případné nečistoty.

Postupujte přitom následujícím způsobem: Odšroubujte těleso perlátoru **21**, perlátor **20** a těsnění perlátoru **19** z tělesa armatury **1** otáčením proti směru chodu hodinových ručiček. Aby nedošlo k poškrábání, použijte při demontáži hadřík nebo podobný materiál. Otevřete hlavní přívod vody a nechte vodu dvě minuty téct, aby se rozpustily zbytky nečistot. Poté našroubujte těleso perlátoru **21**, perlátor **20** a těsnění perlátoru **19** zpět do tělesa armatury **1** otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.

● Obsluha

Pro regulaci průtoku vody nakloňte páku armatury **9** do strany. Otáčením páky armatury ve směru nebo proti směru chodu hodinových ručiček lze regulovat teplotu proudící vody: Pro studenou vodu otáčejte pákou armatury **9** proti směru chodu hodinových

ručiček. Pro teplou vodu otáčejte pákou armatury [9] ve směru chodu hodinových ručiček.

● Nastavení ochrany proti opaření

Poznámka: Nesprávná manipulace s dřezovou armaturou může vést k jejímu poškození a k poškození vybavení domácnosti.

□ Před tímto krokem uzavřete přívod teplé a studené vody. Kartuše této dřezové armatury je vybavena ochranou proti opaření. To má zabránit opaření horkou vodou. Tato funkce není z výroby aktivována. Nastavení kroužku proti opaření proveďte až po montáži dřezové armatury. K tomuto kroku budete potřebovat dodaný imbusový klíč 2,5 mm a malý plochý šroubovák (není v obsahu dodávky).

1. Pomocí malého plochého šroubováku opatrně vypačte plaketku [7] z páky armatury [9].
2. Pomocí imbusového klíče [22] povolte šroub s vnitřním šestihranem [8] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček. Šroub s vnitřním šestihranem nevyšroubovávejte úplně. Uvolněte ho jen do té doby, až bude možné páku armatury snadno sejmut.
3. Sejměte páku armatury.
4. Ručně odšroubujte krycí kroužek kartuše [6] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
5. Rukou vytáhněte kroužek proti opaření [4a]. Neponužijte kleště.
6. Umístěte kroužek proti opaření [4a] na kartuši. Kroužek proti opaření [4a] blokuje páku armatury. Čím dále umístíte kroužek proti opaření [4a] na kartuši směrem proti směru chodu hodinových ručiček, tím méně lze otevřít páku armatury ve směru průtoku teplé vody.
 - Pro snížení průtoku teplé vody posuňte kroužek proti opaření [4a] na kartuši proti směru chodu hodinových ručiček.
 - Pro úplné zablokování průtoku teplé vody posuňte kroužek proti opaření [4a] na kartuši proti směru chodu hodinových ručiček až na doraz.
7. Ručně našroubujte krycí kroužek kartuše.
8. Nasaďte páku armatury na kartuši.

9. Páku armatury pevně přišroubujte pomocí imbusového klíče.

10. Nasaďte plaketku do páky armatury.


● Využití úspory vody (funkce Eco) (obr. A)

Kartuše [4] této armatury je vybavena funkcí Eco. Při pohybování pákou armatury [9] cítíte mírný odpor. Funkce Eco omezuje průtok vody až o 50%. Naklánějte páku armatury [9], až ucítíte mírný odpor. Pro zvýšení průtokového množství vody pohybujte pákou armatury [9] mírným tlakem přes odpor.

● Funkce úspory energie (obr. B)

Kartuše [4] této armatury má funkci úspory energie. Pokud je páka armatury [9] ve střední poloze, teče jen studená voda, nikoli smíšená. Tím se zabrání zbytečné spotřebě teplé vody a ušetří se tak cenná energie.

● Čistění a ošetřování

-  **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!** Pro správné čišťení a údržbu se řiďte následujícími pokyny, abyste se vyhnuli poškození. Nepoužívejte na čišťení v žádném případě benzín, rozpouštědla nebo agresivní čišťicí prostředky anebo tvrdé čišťicí kartáče, atd.. Tyto mohou poškodit povrch armatury.

● Standardní pokyny pro péči o armaturu a její čišťení

- Po každém použití osušte armaturu hadrem, abyste zabránili eventuálním usazeninám vápníku. V případě potřeby otřete armaturu vlhkým měkkým hadříkem a případně se slabým čišťicí prostředkem.
- Pro vycišťení perlátoru odšroubujte kryt perlátoru [21] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček. Aby nedošlo k poškrábání, použijte

hadřík nebo podobný materiál. Potom vyjměte perlátor a těsnění perlátoru, odstraňte z perlátoru zbytky vodního kamene a jednotlivé díly zase sešroubujte.

● Výměna kartuše

- Kartuše jsou opotřebitelné díly, které je třeba v pravidelných intervalech vyměňovat v závislosti na obsahu vodního kamene resp. znečištění vody. Jestliže se dá pákou armatury jen těžko pohybovat, může to být známka toho, že je zapotřebí kartuši vyměnit. Náhradní kartuše jsou k dostání přímo u udaného servisu. Postupujte následujícím způsobem:
- Uzavřete přívod vody.
- Pomocí malého plochého šroubováku opatrně vypačte plaketku [7] z páky armatury [9]. Povolte šroub s vnitřním šestihranem [8] pod ní (pomocí imbusového klíče [22]) o několik otáček proti směru chodu hodinových ručiček. Povolte šroub s vnitřním šestihranem jen natolik, aby se páka armatury [9] dala snadno sejmut. Sejměte páku armatury [9]. Odšroubujte rukou krycí kroužek kartuše [6] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Povolte kleštěmi pojistný kroužek kartuše [5] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
- Vytáhněte kartuši [4] ze základny kartuše [3], která leží v tělese armatury [1]. Opatrně nasadte novou kartuši [4] do těla armatury. Dávejte přitom pozor na správné usazení těsnění pod kartuši a vedení skrz příslušné otvory.
- Pomocí kleští pevně zašroubujte pojistný kroužek kartuše [5].
- Rukou pevně zašroubujte krycí kroužek kartuše [6] a nasadte páku armatury [9] na kartuši.
- Zajistěte páku armatury [9] utažením šroubu s vnitřním šestihranem pomocí imbusového klíče [22]. Nasadte plaketku [7] do páky armatury [9].
- Otevřete opět přívod vody

Upozornění: Pokud pojistný kroužek kartuše [5] utáhnete příliš pevně, může se stát, že bude obtížné pohybovat pákou armatury [9]. V takovém případě opět poněkud povolte pojistný kroužek kartuše [5].

Poznámka: Obrázky jsou pouze ilustrativní, jsou možné odchylky od výrobku. Technické změny jsou vyhrazeny.

● Odstranění do odpadu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Informace

● Pitnost vodovodní vody

- Informujte se na místních úřadech o pitnosti vody ve vašem městě/obci.

Pro pitnost vodovodní vody platí v zásadě následující doporučení:

- Nechte vodu z potrubí krátkou dobu vytékat, jestliže stagnovala více než čtyři hodiny v potrubí. Stagnovanou vodu nepoužívejte k přípravě jídla a nápojů, obzvlášť ji nepoužívejte pro výživu kojenců. Jinak může dojít ke zdravotním potížím. Čerstvou vodu poznáte podle toho, že z potrubí vytéká citelně chladnější voda, než je voda, která zůstala v systému.
- Pokud jste alergičtí na nikl, nepoužívejte k výživě a/nebo osobní hygieně odstátou vodu z chromovaných trubek. Taková voda může obsahovat velké množství niklu a vyvolat alergické reakce.
- Pitnou vodu z olovnatých potrubí nepoužívejte k přípravě kojenecké výživy a/nebo během těhotenství k přípravě potravin. Olovo vnikne do

pitné vody a zejména škodí zdraví kojenců a malých dětí.

● Záruka a servis

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Zákaznický servis

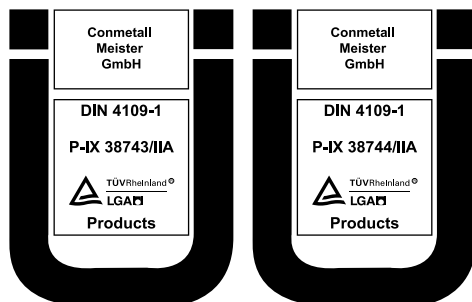
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NĚMECKO

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432
(náklady na telefonování podle tarifu
pevné telefonní sítě Vašeho poskytovatele)
Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88 (z ciziny)
E-mail: cm@comei.info

IAN 469781_2310

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 469781_2310) jako doklad o zakoupení.

● Označení shody





Legenda použitých piktogramov	Strana 56
Úvod	Strana 56
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 56
Popis častí	Strana 56
Technické údaje	Strana 56
Obsah dodávky	Strana 57
Bezpečnostné upozornenia	Strana 57
Montáž	Strana 57
Montáž armatúry	Strana 58
Ovládanie	Strana 58
Uvedenie do prevádzky	Strana 58
Ovládanie	Strana 58
Nastavenie ochrany proti obareniu	Strana 59
Používanie efektu úspory vody (eko funkcia)	Strana 59
Funkcia šetrenia energie	Strana 59
Čistenie a údržba	Strana 59
Štandardné pokyny Ošetrovanie a čistenie armatúry	Strana 59
Výmena kartuše	Strana 60
Likvidácia	Strana 60
Informácie	Strana 60
Pitnosť vody z vodovodu	Strana 60
Záruka a servis	Strana 61
Značka zhody	Strana 61

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na montáž a obsluhu!		Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé a staršie deti!
	Rešpektujte prosím výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Obal a prístroj ekologicky zlikvidujte!

Kuchynská batéria

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa s tým pre veľmi kvalitný výrobok. Montážny/prevádzkový návod je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciu si prosím kompletne prečítajte tento montážny/prevádzkový návod a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži, nastavovaniu a ošetrovaniu. Montážny/prevádzkový návod si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

● Používanie v súlade s určeným účelom

V prípade tejto armatúry ide o úspornú vodovodnú armatúru. Výrobok je určený výlučne na reguláciu prúdu vody. Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy vody odolné voči tlaku ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler a pod. Tento výrobok nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody alebo beztlakové malé nádrže ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, olejové alebo plynové kúpeľňové kachle, ako aj otvorené elektrické zásobníky. V prípade pochybností sa obráťte na inštalátora alebo odborného poradcu. Iné použitie ako vyššie uvedené alebo úpravy výrobku nie sú povolené a vedú k poškodeniam. Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a je spojené s veľkým rizikom nehody alebo vzniku vecných škôd. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie.

● Popis časti

- 1 Teleso armatúry*
- 2 Podstavec armatúry*
- 3 Základňa kartuše*
- 4 Kartuša*
- 4a Krúžok proti obareniu*
- 5 Poistný krúžok kartuše*
- 6 Krycí krúžok kartuše*
- 7 Označenie*
- 8 Závrtná skrutka*
- 9 Páčka armatúry*
- 10 Flex. pripojovacia hadica studená voda (modrá)*
- 11 Flex. pripojovacia hadica teplá voda (červená)*
- 12 Upevňovacia matica
- 13 Podkladací krúžok (transparentný)
- 14 Podkladací krúžok (modrý)
- 15 Spevňovací trojuholník
- 16 Tesnenie krúžkového podstavca
- 17 Krúžkový podstavec (*)
- 18 Závit armatúry*
- 19 Tesnenie perlátora*
- 20 Perlátor
- 21 Schránka perlátora*
- 22 Kľúč s vnútorným šesťhranom

*vopred namontované

● Technické údaje

Prípojky:	G 3/8"
Minimálny hydraulický tlak:	0,5 bar – 50.000 Pa
Maximálny prietokový tlak:	10 bar – 1.000.000 Pa
Max. teplota vody:	70 °C

● Obsah dodávky

Poznámka: Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak dodávka nie je kompletná.



- 1 drezová armatúra
- 1 upevňovací materiál (závit armatúry s upevňovacou maticou, 2 tesniace krúžky, krúžkový podstavec*; model B: tesnenie podstavca)
- 1 spevňovací trojuholník
- 2 flex. pripojovacie hadice
- 1 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 1 návod na montáž a obsluhu


*Pre model A vopred namontované



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE NAHLIADNUTIE.

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
-  **POZOR NA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred vítaním sa ubezpečte, že sa v oblasti vítania nenachádzajú žiadne elektrické vedenia.

-  **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a odborne namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Nezabúdajte prosím, že tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je z času na čas potrebné vymeniť. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Vykonanie montáže prenehajte len odborníkom.
- **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!** Pri nastavovaní teplej vody dbajte na to, aby teplota vody nebola nastavená na príliš vysokú.
- **OPATRNE! ŠKODY ZAPRÍČINENÉ VODOU!** Pred montážou odpojte prívod vody.
- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené.
- Výrobok nie je vhodný na používanie na nízkotlakových a otvorených (beztlakových) elektrických malých vodných nádržiach.
- Nesprávne nainštalované armatúry môžu spôsobiť vodné škody!
- Netesnosti alebo úniky vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách alebo na vybavení domácností. Preto dôkladne kontrolujte tesnenia všetkých spojov.
- Pred inštaláciou sa priamo na mieste oboznámte so všetkými danosťami, napr. s prípojkami vody a uzatváracím zariadením.
- Aj pri dôkladnej produkcii môžu vzniknúť ostré hrany. Preto pri montáži postupujte opatrne.
- Výrobok používajte len v miestnostiach s teplotou nad 0 °C. V prípade nebezpečenstva mrazu prerušte prívod vody a vyprázdnite výrobok.

● Montáž

- Pred montážou sa oboznámte s výrobkom. Prečítajte si k tomu pozorne nasledujúci návod na montáž a bezpečnostné pokyny. Pri chybnéj montáži je záruka – predovšetkým za následné škody – vylúčená.
- **POZOR!** Neinštalujte na miestach s rizikom mrazu!
- **OPATRNE!** Pred inštaláciou uzatvorte hlavný prívod vody. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia a/ alebo vecných poškodení.

- **OPATRNE!** Pripojovacie hadice [10] a [11] neprekrúčajte.
- Poznámka:** Na inštaláciu budete potrebovať krížový skrutkovač a otvorený kľúč.
- **OPATRNE!** Pripojovacie hadice pevne prišróbujte iba rukou. Nepoužívajte kliešte ani skrutkovacie kľúče, pretože môžu poškodiť pripojovacie hadice.
- Poznámka:** Plastový trojuholník je voliteľný. Ak má Vaše umývadlo resp. drez správny tvar a hrúbku, nie je nutné namontovať plastový trojuholník.

● Montáž armatúry

- Uvoľnite upevňovaciu maticu [12] zo závitú armatúry [18].
- Prišróbujte závit armatúry [18] krátkou stranou do podstavca armatúry [2].
- Pevne rukou prišróbujte obe flexibilné pripojovacie hadice [10] a [11] zdola do oboch príslušných uchytení hadíc v podstavci armatúry [2], farebne označených červená/modrá. Na prišróbovanie pripojovacích hadíc [10] a [11] do armatúry v žiadnom prípade nepoužívajte náradie. Dbajte na to, aby boli pripojovacie hadice [10], [11] vedené rovno a neboli privreté.
- **Len model B:** Vložte tesnenie krúžkového podstavca [16] zdola do krúžkového podstavca [17]. Zabezpečte, aby tesnenie krúžkového podstavca [16] správne ležalo v príslušnej drážke krúžkového podstavca.
- Krúžkový podstavec [17] nasmerujte cez flexibilné pripojovacie hadice na podstavec armatúry [2].
- Nasadte teleso armatúry [1] na drez tak, aby podstavec armatúry [2] obopínal upínací otvor pre armatúru. V prípade potreby vedte spevňovací trojuholník [15], podkladací krúžok (modrý) [14], podkladací krúžok (transparentný) [13] a upevňovaciu maticu [12] zdola cez pripojovacie hadice [10] a [11]. Pri použití spevňovacieho trojuholníka [15] dbajte na to, aby plochá strana smerovala nahor.
- Upevnite armatúru na dreze tak, že upevňovaciu maticu [12] zdola rukou pevne prišróbujete až na doraz na závit armatúry [18].

- Dbajte na to, aby boli pripojovacie hadice [10], [11] vedené rovno a neboli privreté.
- Namontujte pripojovacie hadice [10], [11] použitím skrutkovacieho kľúča na rohové ventily na stenovej prípojke.
- Dbajte na to, aby ste obe pripojovacie hadice [10], [11] správne namontovali na prípojku studenej alebo teplej vody:
 - Teplá: Flex. pripojovacia hadica teplá voda (červená) – [11]
 - Studená: Flex. pripojovacia hadica studená voda (modrá) – [10]
- Dbajte na to, aby boli pripojovacie hadice [10] a [11] vedené rovno a neboli privreté.
- Po úspešnej montáži otvorte prívod vody.

● Ovládanie

● Uvedenie do prevádzky

Po uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov. Aby sa odstránili možné znečistenia, musí sa armatúra pred prvým použitím prepláchnuť.

Postupujte pritom nasledovne: Odšróbujte schránku perlátora [21], perlátor [20] a tesnenie perlátora [19] proti smeru hodinových ručičiek z telesa armatúry [1]. Aby ste sa vyhli poškrabaniu, používajte na demontáž handričku alebo podobnú pomôcku. Otvorte hlavný prívod vody a vodu nechajte tiecť dve minúty, aby sa uvoľnili zvyšky. Následne opäť prišróbujte schránku perlátora [21], perlátor [20] a tesnenie perlátora [19] v smere hodinových ručičiek do telesa armatúry [1].

● Ovládanie

Nakloňte páčku armatúry [9] do boku, aby ste regulovali intenzitu prúdu vody. Otáčaním páčky armatúry v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek regulujete teplotu prúdu vody: Pre studenú vodu otočte páčku armatúry [9] proti smeru hodinových ručičiek. Pre teplú vodu otočte páčku armatúry [9] v smere hodinových ručičiek.

● Nastavenie ochrany proti obareniu

Poznámka: Nesprávne zaobchádzanie s drezovou armatúrou môže viesť k poškodeniam drezovej armatúry a bytového zariadenia.

□ Pred týmto pracovným krokom odstavte prívod teplej a studenej vody. Kartuša tejto drezovej armatúry disponuje ochranou proti obareniu. Je to preto, aby sa zabránilo obareniu horúcou vodou. Táto funkcia nie je z výroby aktivovaná. Nastavenie krúžku proti obareniu meňte až potom, keď nainštalujete drezovú armatúru. Na tento krok budete potrebovať dodaný kľúč s vnútorným šesťhranom 2,5 mm a malý plochý skrutkovač (nie je súčasťou dodávky).

1. Opatrne vypáčte označenie [7] pomocou malého krížového šrobováka z páčky armatúry [9].
2. Točte pod tým ležiacu závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [8] kľúčom s vnútorným šesťhranom [22] proti smeru hodinových ručičiek. Závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom nevytočte úplne. Závrtnú skrutku uvoľnite iba natoľko, aby bolo možné ľahko vybrať páčku armatúry.
3. Vyberte páčku armatúry.
4. Rukou odšróbujte krycí krúžok kartuše [6] proti smeru hodinových ručičiek.
5. Ručne vytiahnite krúžok proti obareniu [4a]. Nepoužívajte kliešte.
6. Umiestnite krúžok proti obareniu [4a] na kartušu. Krúžok proti obareniu [4a] blokuje páčku armatúry. Čím ďalej umiestnite krúžok proti obareniu [4a] na kartušu proti smeru hodinových ručičiek, tým menej bude možné otvárať páčku armatúry smerom k horúcej vode.
 - Ak chcete znížiť prietok horúcej vody, zatlačte krúžok proti obareniu [4a] na kartušu proti smeru hodinových ručičiek.
 - Ak chcete úplne zablokovať prietok horúcej vody, zatlačte krúžok proti obareniu [4a] na kartušu proti smeru hodinových ručičiek až na doraz.
7. Rukou pevne prišróbujte krycí krúžok kartuše.
8. Nasadte páčku armatúry na kartušu.

9. Páčku armatúry pevne prišróbujte kľúčom s vnútorným šesťhranom.
10. Vložte označenie do páčky armatúry.


● Používanie efektu úspory vody (eko funkcia) (obr. A)

Kartuša [4] tejto armatúry disponuje funkciou eko. Keď pohnete páčkou armatúry [9], pocítite ľahký odpor. Funkcia eko obmedzuje prietok vody až o 50% vody. Vyklopte páčku armatúry [9], kým pocítite ľahký odpor. Ak chcete zvýšiť prietok vody, jemným tlakom pohnite páčkou armatúry [9] cez odpor.

● Funkcia šetrenia energie (obr. B)

Kartuša [4] tejto armatúry disponuje funkciou šetrenia energie. Ak je páčka armatúry [9] v strednej polohe, tečie len studená voda a nie zmiešaná voda. Tým sa zabráni zbytočnej spotrebe teplej vody a šetrí sa tak cenná energia.

● Čistenie a údržba

-  **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!** Pre správne čistenie a údržbu armatúry sa riadte nasledujúcimi pokynmi, aby ste predišli poškodeniam. Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky, príp. tvrdé kefy na čistenie atď. Tieto by mohli poškodiť povrch armatúry.

● Štandardné pokyny Ošetrovanie a čistenie armatúry

- Vaše armatúry po každom použití osušte handričkou, aby ste zabránili tvorbe vápenatých usadenín. Armatúru pretrite vlhkou, mäkkou handričkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.
- Pre čistenie perlátora odšróbujte schránku perlátora [21] proti smeru hodinových ručičiek. Použite handričku alebo podobný materiál, aby

ste zabránili poškrabaniu. Potom odstráňte perlátor a tesnenie perlátora, odstráňte z perlátora zvyšky vodného kameňa a jednotlivé diely naskrutkujte späť.

● Výmena kartuše

- Kartuše sú opotrebovateľné diely, ktoré je potrebné v pravidelných odstupoch vymieňať závisle od obsahu vápna resp. znečistenia vody. Keď sa páčka armatúry ťažšie ovláda, môže to byť známka toho, že je potrebné vymeniť kartušu. Výmenné kartuše obdržíte priamo na uvedenej servisnej adrese. Postupujte nasledujúcim spôsobom:
- Uzatvorte prívod vody.
- Opatrne vypáčte označenie [7] zvnútra pomocou malého krížového šrobováka von z páčky armatúry [9]. Uvoľnite pod tým ležiacu závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom [8] (pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom [22]) proti smeru hodinových ručičiek o niekoľko otočení. Závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom nevytočte úplne von, uvoľnite ju iba natoľko, aby sa páčka armatúry [9] dala ľahko vybrať. Vyberte páčku armatúry [9]. Rukou odšróbujte krycí krúžok kartuše [6] proti smeru hodinových ručičiek.
- Poistný krúžok kartuše [5] uvoľnite otáčaním proti smeru hodinových ručičiek pomocou klieští na kohútiky/sifóny.
- Vytiahnite kartušu [4] zo základne kartuše [3], ktorá leží v telesa armatúry [1]. Novú kartušu [4] opatrne nasadíte do telesa armatúry. Dbajte na to, aby tesnenie pod kartušou správne priliehalo a vedenia boli zastrčené v určených otvoroch.
- Poistný krúžok kartuše [5] pevne prišróbujte pomocou klieští na kohútiky/sifóny.
- Rukou pevne naskrutkujte poistný krúžok kartuše [6] a nasadíte páčku armatúry [9] na kartušu.
- Upevnite páčku armatúry [9] tak, že pevne zatlačíte závrtnú skrutku s vnútorným šesťhranom pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom [22]. Vložte označenie [7] do páčky armatúry [9].
- Opäť zapnite prívod vody.

Poznámka: Ak príliš utiahnete poistný krúžok kartuše [5], dá sa páčkou armatúry [9] len

ťažko hýbať. V takom prípade opäť mierne povolte poistný krúžok kartuše [5].

Poznámka: Obrázky slúžia na ilustráciu, odchýlky od výrobku sú možné. Technické zmeny ostávajú vyhradené.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Informácie

● Pitnosť vody z vodovodu

- O pitnosti vody vo Vašom meste/obci sa informujte na miestnych úradoch.

Pre pitnosť vody z vodovodu všeobecne platia nasledujúce odporúčania:

- Vodu z potrubí nechajte chvíľu odtečť, pokiaľ v potrubiach stála dlhšie ako štyri hodiny. Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu dojčiat. V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť zdravotné ťažkosti. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.
- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubiach, na výživu a/alebo na osobnú hygienu, ak ste alergický na nikel. Táto voda

môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.

- Nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu výživy pre dojčatá a/alebo počas tehotenstva na prípravu potravín. Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie dojčiat a malých detí.

● Záruka a servis

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Zákaznícky servis

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NEMECKO

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432
(ceny hovorov zodpovedajú tarifu pevnej linky Vášho operátora)

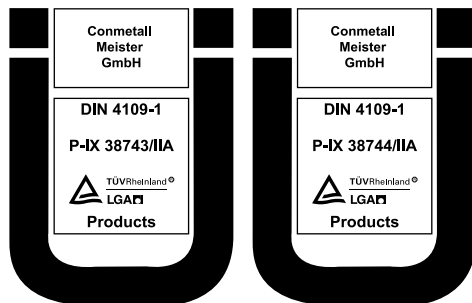
Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88 (zo zahraničia)

E-mail: cm@comei.info

IAN 469781_2310

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 469781_2310) ako potvrdenie o kúpe.








● Značka zhody





Legenda de pictogramas utilizados	Página 64
Introducción	Página 64
Uso adecuado	Página 64
Descripción de los componentes	Página 64
Características técnicas	Página 64
Volumen de suministro	Página 65
Indicaciones de seguridad	Página 65
Montaje	Página 66
Montaje del grifo	Página 66
Manejo	Página 66
Puesta en funcionamiento	Página 66
Manejo	Página 67
Ajuste de la protección contra escaldadura	Página 67
Utilizar el efecto de ahorro de agua (función eco)	Página 67
Función de ahorro de energía	Página 68
Limpieza y cuidados	Página 68
Indicaciones estándar sobre cuidado y limpieza del grifo	Página 68
Cambiar el cartucho	Página 68
Eliminación	Página 69
Información	Página 69
Potabilidad del agua del grifo	Página 69
Garantía y servicio técnico	Página 69
Marcado de conformidad	Página 70

Legenda de pictogramas utilizados

	¡Lea las instrucciones de montaje y de uso!		¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		¡Precaución frente a descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso		¡Deseche el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!

Grifo de cocina

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. El manual de montaje/instrucciones es parte integrante de este producto. Antes de comenzar la instalación, lea detenidamente este manual de montaje/instrucciones y tenga en cuenta sus indicaciones. Estas instrucciones contienen información importante sobre montaje, ajuste y mantenimiento. Por esta razón, conserve bien el manual de montaje/instrucciones y adjúntelo en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este es un grifo con ahorro de agua. La finalidad exclusiva del producto es la regulación del flujo de agua. Este producto está indicado para todos los sistemas de agua resistentes a la presión, tales como calefacción central, calentadores de paso, calderas a presión, etc. No está diseñado para calentadores de agua a baja presión o acumuladores pequeños sin presión, por ejemplo calentadores de baño de madera o carbón, calentadores de baño de aceite o gas u hornos eléctricos abiertos. En caso de duda diríjase a un instalador o asesor especializado. Queda prohibido cualquier uso distinto al indicado o modificación del producto, ya que esto podría dañarlo. Cualquier uso distinto no se considera conforme al previsto y puede entrañar considerables riesgos de accidentes o materiales. El producto está diseñado únicamente para uso privado.

● Descripción de los componentes

- 1 Cuerpo del grifo *
- 2 Base del grifo *
- 3 Base del cartucho *
- 4 Cartucho *
- 4a Anillo de protección contra escaldaduras *
- 5 Anillo de fijación de cartucho *
- 6 Anillo cobertor del cartucho *
- 7 Indicador de agua fría/caliente *
- 8 Tornillo prisionero *
- 9 Palanca del grifo *
- 10 Manguera de conexión flexible de agua fría (azul) *
- 11 Manguera de conexión flexible de agua caliente (rojo) *
- 12 Tuerca de fijación
- 13 Arandela (transparente)
- 14 Arandela (azul)
- 15 Triángulo de refuerzo
- 16 Junta del anillo de base
- 17 Anillo de base (*)
- 18 Rosca del grifo *
- 19 Junta del difusor *
- 20 Difusor
- 21 Carcasa del difusor *
- 22 Llave de hexágono interior

* preinstalado

● Características técnicas

Conexiones: G 3/8"
 Presión de flujo mínima: 0,5 bar - 50.000 Pa
 Presión de flujo máxima: 10 bar - 1.000.000 Pa
 Temperatura máx. del agua: 70 °C

● Volumen de suministro

Nota: tras desembalar el producto, compruebe su integridad y condiciones, así como las de todos sus componentes. No utilice el producto bajo ningún concepto si el volumen de suministro no se encuentra completo.


- 1 grifo de cocina
- 1 material de fijación (rosca de montaje con tuerca de fijación, 2 juntas tóricas, anillo de base*; modelo B: sello de base)
- 1 triángulo de refuerzo
- 2 mangueras de conexión flexibles
- 1 llave hexagonal macho
- 1 manual de instrucciones de uso y montaje



*preinstalado en el modelo A



Indicaciones de seguridad

GUARDE ESTAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS.

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. El producto no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

-  **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Asegúrese antes de perforar que no se encuentren cables eléctricos en la zona de perforación.
-  **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y sin daños. Si el montaje no se realiza adecuadamente podrían producirse lesiones. Por favor, tenga presente que todas las juntas son piezas de desgaste y deben ser reemplazadas cada cierto tiempo. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.
- El montaje deberá ser realizado solo por personas con conocimientos técnicos.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE QUEMADURAS!** Al ajustar la temperatura del agua caliente, asegúrese de que el agua no esté demasiado caliente.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡DAÑOS OCASIONADOS POR EL AGUA!** Corte el suministro general de agua antes del montaje.
- Observe que todas las juntas estén correctamente situadas.
- Este producto no es adecuado para su uso en dispositivos de baja presión y acumuladores eléctricos pequeños abiertos (despresurizados).
- ¡Los grifos montados incorrectamente pueden provocar daños por agua!
- Las fugas o los escapes de agua pueden causar cuantiosos daños materiales en el edificio o en los enseres que estén en su interior. Por lo tanto, le recomendamos que compruebe que todas las conexiones estén selladas herméticamente.
- Antes de la instalación familiarícese con el lugar de montaje, observe por ejemplo las conexiones de agua y el dispositivo de cierre.
- Aunque el producto haya sido elaborado cuidadosamente, también puede presentar bordes afilados. Por ello, realice el montaje con cuidado.
- Utilice el producto únicamente en espacios con una temperatura por encima de 0 °C. Si existe peligro de congelación, interrumpa el suministro de agua y vacíe el producto.

● Montaje

■ Familiarícese con el producto antes de efectuar el montaje. Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de montaje y las indicaciones de seguridad. En caso de montaje incorrecto quedará anulada la garantía, especialmente en lo relativo a los daños resultantes.

■ **¡ATENCIÓN!** ¡No instalar en lugares con riesgo de congelación!

■ **¡PRECAUCIÓN!** Corte la alimentación principal de agua antes de comenzar con la instalación. De lo contrario existe peligro de lesiones y/o daños materiales.

■ **¡PRECAUCIÓN!** No doble las mangueras de conexión [10] y [11].

Nota: para el montaje necesita un destornillador de estrella o una llave de boca.

■ **¡PRECAUCIÓN!** Enrosque las mangueras de conexión solo de forma manual. No utilice tenazas o llaves inglesas, esto podría dañar las mangueras de conexión.

Nota: el montaje del triángulo de plástico es opcional. Si su lavabo o fregadero presenta la forma y el grosor adecuados, no es necesario montar la pieza triangular de plástico.

● Montaje del grifo

□ Suelte la tuerca de fijación [12] de la rosca del grifo [18].

□ Enrosque la rosca del grifo [18] con la parte corta en la base del grifo [2].

□ Enrosque manualmente ambas mangueras de conexión flexibles [10] y [11] desde abajo en las dos tomas designadas para ello de la base del grifo [2], identificación de color: rojo/azul. En ningún caso utilice herramientas para unir las mangueras de conexión [10], [11] al grifo. Compruebe que las mangueras de conexión [10], [11] queden rectas y no estén dobladas.

□ **Solo modelo B:** coloque la junta del anillo de base [16] en la ranura del anillo de base [17]. Asegúrese de que la junta del anillo de base [16] se inserte correctamente en la ranura del anillo de base.

□ Lleve el anillo base [17] sobre las mangueras de conexión flexibles hasta la base del grifo [2].

□ Coloque el cuerpo del grifo [1] sobre el fregadero de forma que la base del grifo [2] rodee el orificio de montaje para el grifo. Si es necesario, pase el triángulo de refuerzo [15], la arandela (azul) [14], la arandela (transparente) [13] y la tuerca de fijación [12] desde abajo sobre las mangueras de conexión [10] y [11]. Al utilizar el triángulo de refuerzo [15], asegúrese de que el lado plano quede hacia arriba.

□ Fije el grifo al fregadero atornillando la tuerca de fijación [12] manualmente y desde abajo hasta el tope de la rosca del grifo [18].

□ Asegúrese de que las mangueras [10], [11] queden rectas y no estén dobladas.

□ Monte las mangueras de conexión [10], [11] con una llave inglesa a la válvula de ángulo en su conexión de pared.

□ Asegúrese de que ambas mangueras de conexión [10], [11] están bien acopladas a las tomas de agua fría y caliente:

• Caliente: manguera de conexión flexible de agua caliente (rojo) - [11]

• Fría: manguera de conexión flexible de agua caliente (azul) - [10]

□ Asegúrese de que las mangueras [10] y [11] queden rectas y no estén dobladas.

□ Tras el correcto montaje, abra la alimentación de agua.

● Manejo

● Puesta en funcionamiento

Compruebe todas las conexiones antes de la primera utilización para asegurarse de que estén estancas. Para eliminar impurezas hay que dejar circular agua a través del grifo antes del primer uso.

Proceda como se indica a continuación:

Desenrosque la carcasa del difusor [21], el difusor [20] y la junta del difusor [19] en sentido contrario a las agujas del reloj del cuerpo del grifo [1]. Para evitar rayones, utilice un paño o similar para el desmontaje. Abra el suministro principal de agua y deje circular

agua durante dos minutos para disolver las impurezas. Vuelva a enroscar la carcasa del difusor [21], el difusor [20] y la junta del difusor [19] en el sentido de las agujas del reloj en el cuerpo del grifo [1].

● Manejo

Levante la palanca del grifo [9] hacia los lados para regular la intensidad y la temperatura del flujo de agua. Gire la palanca del grifo en el sentido o en sentido contrario a las agujas del reloj para regular la temperatura del flujo de agua: para agua fría gire la palanca del grifo [9] en sentido contrario a las agujas del reloj. Para agua caliente gire la palanca del grifo [9] en el sentido de las agujas del reloj.

● Ajuste de la protección contra escaldadura

Nota: una manipulación inadecuada de la grifería de fregadero puede provocar daños en la misma y en su hogar.

□ Cierre el flujo de agua caliente y fría antes de comenzar a trabajar. El cartucho de esta grifería de fregadero posee una protección contra escaldadura. Esto sirve para evitar quemaduras con el agua caliente. Esta función no se encuentra activada de fábrica. Modifique la configuración del anillo de protección contra escaldaduras una vez haya montado la grifería de fregadero. Para este paso del proceso necesita la llave hexagonal macho de 2,5 mm suministrada y un destornillador plano pequeño (no incluido en volumen de suministro).

1. Saque el indicador de agua fría/caliente [7] con cuidado de la palanca del grifo [9] utilizando un destornillador plano pequeño.
2. Afloje el tornillo prisionero de hexágono interior [8] que se encuentra debajo utilizando la llave de hexágono interior [22] y girando en sentido contrario a las agujas del reloj. No suelte el tornillo prisionero de hexágono interior por completo. Suéltelo lo justo para que la palanca del grifo se pueda extraer con facilidad.

3. Retire la palanca del grifo.
4. Desenrosque el anillo cobertor del cartucho [6] con la mano en sentido contrario a las agujas del reloj.
5. Saque el anillo de protección contra escaldaduras [4a] manualmente. No utilice tenazas.
6. Coloque el anillo de protección contra escaldaduras [4a] sobre el cartucho. El anillo de protección contra escaldaduras [4a] bloquea la palanca del grifo. Cuanto más coloque el anillo de protección contra escaldaduras [4a] en el cartucho en el sentido contrario a las agujas del reloj, menos podrá abrir la palanca del grifo hacia el agua caliente.
 - Para reducir el caudal de agua caliente, coloque el anillo de protección contra escaldaduras [4a] en el cartucho en sentido contrario a las agujas del reloj.
 - Para bloquear completamente el caudal de agua caliente, coloque el anillo de protección contra escaldaduras [4a] en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se limite al cartucho.
7. Apriete el anillo cobertor del cartucho manualmente.
8. Coloque la palanca del grifo sobre el cartucho.
9. Apriete la palanca del grifo con la llave hexagonal macho.
10. Coloque el indicador de agua fría/caliente en la palanca del grifo.

● Utilizar el efecto de ahorro de agua (función eco) (fig. A)


El cartucho [4] de este grifo dispone de una función eco. Si mueve la palanca del grifo [9] sentirá una ligera resistencia. La función eco limita el flujo de agua hasta un 50%. Incline la palanca del grifo [9] hasta que sienta una ligera resistencia. Para incrementar el caudal, mueva la palanca del grifo [9] empujándolo ligeramente hacia arriba más allá de la resistencia.

● Función de ahorro de energía (fig. B)

El cartucho [4] de esta grifería dispone de una función de ahorro de energía. Si la palanca del grifo [9] está colocada en posición media, solo sale agua fría y no agua mezclada.

Esto evita un consumo innecesario de agua caliente, ahorrando así una energía muy valiosa.

● Limpieza y cuidados

-  **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE DAÑOS!** Para una limpieza y mantenimiento adecuados siga las siguientes indicaciones para evitar daños. Para la limpieza no utilice bencina, productos de limpieza agresivos, cepillos duros, etc. Estos pueden dañar la superficie del grifo.

● Indicaciones estándar sobre cuidado y limpieza del grifo

- Seque los grifos después de cada uso con un paño para prevenir los depósitos de cal. Limpie el grifo con un paño húmedo y suave y, si fuera necesario, con un detergente suave.
- Para limpiar el difusor desenrosque la carcasa del difusor [21] en sentido contrario a las agujas del reloj. Utilice un paño o similar para hacerlo, así evitará posibles rayones. A continuación, retire el difusor y la junta del difusor, retire los restos de cal del difusor y vuelva a atornillar las piezas individuales.

● Cambiar el cartucho

- Los cartuchos son piezas de desgaste que deben reemplazarse regularmente según la cantidad de cal o de suciedad del agua. Si la palanca del grifo se mueve con dificultad, esto puede ser señal de que hay que reemplazar el cartucho. Los recambios de cartucho están disponibles en la dirección del servicio de atención al cliente indicada. Proceda como se especifica a continuación:

- Detenga el suministro de agua.
- Saque el indicador de agua fría/caliente [7] con cuidado desde dentro de la palanca del grifo [9] utilizando un destornillador plano pequeño. Suelte el tornillo prisionero de hexágono interior [8] (con ayuda de una llave de hexágono interior [22]) girándolo unas pocas vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj. No saque completamente el tornillo prisionero de hexágono interior, sáquelo solo lo suficiente para que la palanca del grifo [9] salga fácilmente. Retire la palanca del grifo [9]. Desenrosque el anillo cobertor del cartucho [6] manualmente en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Afloje el anillo de fijación de cartucho [5] en sentido contrario a las agujas del reloj usando unas tenazas para grifos/sifón.
- Saque el cartucho [4] de la base del cartucho [3] del cuerpo del grifo [1]. Coloque con cuidado el cartucho nuevo [4] en el cuerpo del grifo. Asegúrese de que la junta de debajo del cartucho esté bien colocada y que las guías estén encajadas en los orificios previstos para ello.
- Enrosque el anillo de fijación de cartucho [5] usando unas tenazas para grifos/sifón.
- Apriete el anillo cobertor del cartucho [6] manualmente e introduzca la palanca del grifo [9] en el cartucho.
- Fije la palanca del grifo [9] asegurando el tornillo prisionero de hexágono interior con ayuda de la llave de hexágono interior [22]. Coloque el indicador de agua fría/caliente [7] en la palanca del grifo [9].
- Vuelva a restablecer el flujo de agua.

Nota: si aprieta demasiado el anillo de fijación del cartucho [5] es posible que la palanca del grifo [9] sea difícil de mover. En este caso vuelva a aflojar ligeramente el anillo de fijación del cartucho [5].

Nota: las ilustraciones sirven para la representación gráfica, puede haber divergencias respecto al producto. Se reserva el derecho a modificaciones técnicas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el punto de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Información

● Potabilidad del agua del grifo

- Consulte a las autoridades locales si el agua de su ciudad o municipio es potable.

En general, se aplican las siguientes recomendaciones sobre la potabilidad del agua del grifo:

- Deje correr brevemente el agua por las tuberías, si ha estado estancada durante más de cuatro horas. Nunca utilice agua estancada para la preparación de comidas y bebidas, en particular para la alimentación de lactantes. De lo contrario esto podría resultar perjudicial para la salud. Podrá distinguir cuando el agua está fresca porque saldrá notablemente más fría de la tubería que el agua estancada.
- Si es alérgico al níquel, no utilice agua estancada de tuberías cromadas para la alimentación y/o para la higiene corporal. Esta agua puede tener un alto contenido en níquel y producir una reacción alérgica.
- No utilice agua potable de tuberías de plomo para la preparación de alimentos para lactantes y/o para la preparación de alimentos durante el embarazo. El plomo se transmite al agua y

es especialmente perjudicial para la salud de los lactantes y los niños pequeños.

● Garantía y servicio técnico

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Servicio de atención al cliente

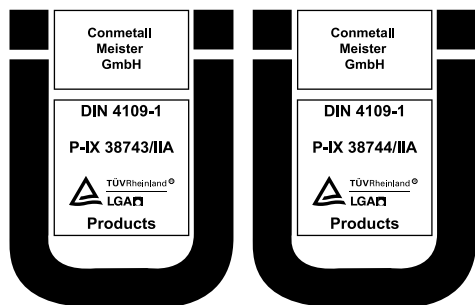
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
ALEMANIA

Tel: +49 (0) 202 24750 430/431/432
(el coste de la llamada dependerá de la
tarifa fija de su proveedor telefónico)
Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88
(desde fuera de Alemania)
Correo electrónico: cm@comei.info

IAN 469781_2310







Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano
el tique de compra y el número del artículo
(IAN 469781_2310) como justificante de compra.

● **Marcado de conformidad**



Forklaring af de anvendte piktogrammer	Side 72
Indledning	Side 72
Formålsbestemt anvendelse	Side 72
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 72
Tekniske data	Side 72
Leverede dele	Side 73
Sikkerhedsanvisninger	Side 73
Montering	Side 73
Montering af armatur	Side 74
Betjening	Side 74
Ibrugtagning	Side 74
Betjening	Side 74
Indstilling af skoldningsbeskyttelse	Side 74
Brugen af vandbesparelsen (eco-funktion)	Side 75
Energisparefunktion	Side 75
Rengøring og pleje	Side 75
Standardanvisning pleje og rengøring af armaturet	Side 75
Udskifning af patronen	Side 76
Bortskaffelse	Side 76
Information	Side 76
Ledningsvands drikkevandskvalitet	Side 76
Garanti og service	Side 77
Overensstemmelsesmærke	Side 77

Forklaring af de anvendte piktogrammer

	Læs monterings- og betjeningsvejledningen!		Livs- og ulykkesfare for småbørn og børn!
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisningerne!		Advarsel mod elektrisk stød! Livsfare!
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger		Bortskaf emballagen og apparatet miljørigtigt!

Køkkenarmatur

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af dit nye produkt. Du har dermed besluttet dig for et førsteklasses produkt. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Læs denne monterings-/betjeningsvejledning fuldstændigt igennem inden installationen og overhold henvisningerne. Denne vejledning indeholder vigtige monterings-, indstillings- og plejeinformationer. Opbevar derfor monterings-/betjeningsvejledningen omhyggeligt og giv denne også videre til eventuelle efterfølgende ejere.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette armatur er et vandbesparende armatur. Produktet er udelukkende beregnet til regulering af vandtilstrømningen. Dette produkt er egnet til alle tryksikre varmtvandsystemer som centralvarme, gennemstrømningsvandvarmere, trykboilere etc. Produktet er ikke egnet til lavtryksvandvarmere eller små beholdere uden tryk, f.eks. træ- eller kulbadeovne, olie- eller gasbadeovne samt åbne elektriske lagerenheder. I tvivlstilfælde bedes du kontakte en installatør eller rådgiver. En anden anvendelse end den før beskrevne, eller en ændring af produktet er ikke tilladt og fører til beskadigelser. Enhver anden anvendelse gælder som ikke formålsbestemt og indebærer en betydelig risiko for ulykker eller materielle skader. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Armaturlegeme*
- 2 Armatursokkel*
- 3 Patronbase*
- 4 Patron*
- 4a Anti-skoldningsring*
- 5 Patronsikringsring*
- 6 Patronafdækningsring*
- 7 Mærkat*
- 8 Pinolskrue*
- 9 Armaturhåndtag*
- 10 Fleksibel tilslutningsslange koldt vand (blå)*
- 11 Fleksibel tilslutningsslange varmt vand (rød)*
- 12 Fastgørelsesmøtrik
- 13 Underlagsring (transparent)
- 14 Underlagsring (blå)
- 15 Forstærkningstrekant
- 16 Pakning til sokkelring
- 17 Sokkelring (*)
- 18 Armaturgevind*
- 19 Belufterpakning*
- 20 Belufter
- 21 Belufterkabinet*
- 22 Indvendig sekskantnøgle*

*formonteret

● Tekniske data

Tilslutninger:	G 3/8"
Mindste flydetryk:	0,5 bar – 50.000 Pa
Maksimal flydetryk:	10 bar – 1.000.000 Pa
Maks. vandtemperatur:	70 °C

● Leverede dele

Bemærk: Kontrollér straks efter udpakningen, om leveringen er komplet, samt om produktet og alle dele er i god stand. Anvend under ingen omstændigheder produktet, hvis leveringen ikke er komplet.



- 1 køkkenarmatur
- 1 fastgørelsesmateriale (armaturgevind med fastgørelsesmøtrik, 2 tætningsringe, sokkelring* ; model B: sokkeltætning)
- 1 forstærkningstrekant
- 2 fleksible tilslutningsslanger
- 1 indvendig sekskantnøgle
- 1 monterings- og betjeningsvejledning

*Ved model A formonteret



Sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG ANVISNINGER TIL FREMTIDIG BRUG.

-  **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Efterlad aldrig børn med emballagen uden opsyn. Fare for kvælning. Hold produktet på afstand af børn. Produktet er ikke et legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
-  **FARE FOR ELEKTRISK STØD!** Sikr dig, inden du går i gang med at bore, at der ikke befinder sig nogen elektriske ledninger, hvor du skal bore.
-  **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE!** Kontrollér, at alle dele er ubeskadiget og monteret

korrekt. Ved forkert montering er der fare for tilskadekomst. Bemærk, at alle pakninger er sliddele, som af og til skal udskiftes. Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen.

- Monteringens bør blive udført af fagkyndige personer.
- **FORSIGTIG! FARE FOR SKOLDNING!** Sørg for, at vandet ikke er for varmt, når du indstiller det varme vand.
- **FORSIGTIG! VANDSKADE!** Sluk for den generelle vandtilførsel inden monteringen.
- Sørg for at alle pakninger sidder korrekt.
- Produktet er ikke egnet til anvendelse på lavtryksvandvarmere og åbne (tryklose) elektriske lagerenheder.
- Forkert installerede armaturer kan forårsage vandskader!
- Utætheder eller vandlækager kan føre til betydelig materiel skade på bygninger eller indboet. Kontrollér derfor omhyggeligt alle forbindelser for lækager.
- Sæt dig inden installationen ind i alle forholdene på stedet; f.eks. vandtilslutninger og lukkemekanismer.
- Også ved en omhyggelig produktion kan der forekomme skarpe kanter. Vær derfor forsigtig under monteringen.
- Anvend kun produktet i rum med en temperatur over 0 °C. Luk for vandet ved risiko for frost og tøm produktet.

● Montering

- Gør dig inden monteringen fortrolig med produktet. Læs i den forbindelse den efterfølgende monteringsvejledning og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Ved fejlagtig montering er garantien – specielt for følgeskader – udelukket.
- **OBS!** Må ikke monteres på steder med risiko for frost!
- **FORSIGTIG!** Luk for hovedvandtilførslen før installationen. Ellers er der fare for personskader og/eller materielle skader.
- **FORSIGTIG!** Tilslutningsslangerne 10 og 11 må ikke vrides.

Bemærk: Til monteringen skal du bruge en stjerneskruetrækker og en gaffelnøgle.

- **FORSIGTIG!** Spænd tilslutningsslangerne kun håndfast. Brug ingen tang eller skruenøgle, da kan beskadige tilslutningsslangerne derved.

Bemærk: Monteringen af kunststoffrekanten er valgfrit. Hvis din håndvask har den korrekte form og tykkelse, er det ikke nødvendigt at montere kunststoffrekanten.

● **Montering af armatur**

- Løsn fastgørelsesmøtrikken [12] fra armaturgevindtet [18].
- Skru armaturgevindtet [18] med den korte side fast i armatursoklen [2].
- Skru begge fleksible tilslutningsslanger [10] og [11] nedfra håndfast i begge slangeoptag i armatursoklen [2] mærket med rød/blå. Brug på ingen måde værktøj for at skrue tilslutningsslangerne [10] og [11] fast i armaturet. Vær opmærksom på, at tilslutningsslangerne [10] og [11] ligger lige og ikke bliver klemte.
- **Kun model B:** Læg pakningen til sokkelringen [16] nedfra ind i sokkelringen [17]. Kontroller at pakningen til sokkelringen [16] ligger korrekt i sokkelringens fordybning.
- Før sokkelringen [17] over de fleksible tilslutningsslanger på armatursoklen [2].
- Sæt armaturlegemet [1] på håndvasken, så armatursoklen [2] sidder undt om boringen til armaturet. Før i givet fald forstærkningstrekanten [15], underlagsringen (blå) [14], underlagsringen (transparent) [13] og fastgørelsesmøtrikken [12] nedfra over tilslutningsslangerne [10] og [11]. Vær ved brug af forstærkningstrekanten [15] opmærksom på, at den jævne side vender opad.
- Fastgør armaturet til håndvasken, idet du spænder fastgørelsesmøtrikken [12] nedfra håndfast til stop på armaturgevindtet [18].
- Vær opmærksom på, at slangerne [10] og [11] ligger lige og ikke er klemte.
- Monter tilslutningsslangerne [10] og [11] med en skruenøgle til hjørneventilerne ved din vægtilslutning.

- Vær opmærksom på, at begge tilslutningsslanger [10] og [11] fastgøres korrekt ved den kolde og den varme vandtilslutning:
 - varm: fleksibel tilslutningsslange varmt vand (rød) - [11]
 - kold: fleksibel tilslutningsslange koldt vand (blå) - [10]
- Vær opmærksom på, at slangerne [10] og [11] ligger lige og ikke er klemte.
- Åbn for vandtilførslen efter monteringen.

● **Betjening**

● **Ibrugtagning**

Kontroller meget omhyggeligt efter første brug, at alle samlinger er tætte. For at fjerne eventuelle urenheder skal armaturet skylles inden første brug.

Gå hertil frem på følgende måde:

Skrub belufterkabinettet [21], belufteren [20] og belufterpakningen [19] mod uret fra armaturlegemet [1]. For at undgå ridser, bør du bruge en klud eller lign. til afmonteringen. Åbn for hovedvandtilførslen, og lad vande løbe i to minutter for at opløse aflejringer. Skrub belufterkabinettet [21], belufteren [20] og belufterpakningen [19] efterfølgende med uret på armaturlegemet [1].

● **Betjening**

Vip armaturhåndtaget [9] til siden, for at regulere vandgennemstrømningen. Drej armaturhåndtaget med eller mod uret, for at regulere temperaturen af vandgennemstrømningen: For koldt vand drejes armaturhåndtaget [9] mod uret. For varmt vand drejes armaturhåndtaget [9] med uret.

● **Indstilling af skoldningsbeskyttelse**

Bemærk: U hensigtsmæssig brug af armaturet kan føre til beskadigelse af armaturet og inventaret.

- Sluk for tilførsel af varmt og koldt vand, inden du udfører dette arbejdsstrin. Patronen i dette armatur råder over en skoldningsbeskyttelse. Den bruges for at undgå skoldninger pga. det varme vand. Funktionen er ikke aktiveret fra fabrik. Ændr først indstillingen af anti-skoldningsringen, når du har monteret armaturet. Til dette arbejdsstrin skal du bruge den medfølgende indvendige sekskantnøgle (2,5 mm) og en lille stjerneskrue-trækker (medfølger ikke).

1. Lirk mærkaten [7] forsigtigt ud med en lille kærveskrue-trækker fra armaturhåndtaget [9].
2. Løsn den underliggende pinolskrue [8] med den indvendige sekskantnøgle [22] ved at dreje den mod uret. Drej pinolskruen ikke helt ud. Løsn den kun så meget, at armaturhåndtaget let kan tages af.
3. Tag armaturhåndtaget af.
4. Skru patronafdækningsringen [6] af med hånden mod uret.
5. Træk anti-skoldningsringen [4a] ud med hånden. Brug ingen tang.
6. Sæt anti-skoldningsringen [4a] på patronen. Anti-skoldningsringen [4a] blokerer armaturhåndtaget. Jo længere du sætter anti-skoldningsringen [4a] mod uret på patronen, jo mindre kan armaturhåndtaget åbnes mod det varme vand.
 - For at reducere gennemstrømningsmængden af det varme vand, sættes anti-skoldningsringen [4a] forskudt og mod uret på patronen.
 - For at blokere gennemstrømningsmængden af det varme vand helt, sættes anti-skoldningsringen [4a] mod uret og til stop på patronen.
7. Skru patronafdækningsringen fast med hånden.
8. Sæt armaturhåndtaget på patronen.
9. Skru armaturhåndtaget fast med den indvendige sekskantnøgle.
10. Sæt mærkaten på armaturhåndtaget.

● Brugen af vandbesparelsen (eco-funktion) (afbildning A)


Patronen [4] til dette armatur har en eco-funktion. Når armaturhåndtaget [9] bevæges, fornemmer du en svag modstand. Denne eco-funktion begrænser

vandgennemstrømningen med ca. 50% vand. Vip armaturhåndtaget [9], indtil du fornemmer en svag modstand. For at øge gennemstrømningsmængden skal du bevæge armaturhåndtaget [9] ud over modstanden ved at trykke let.

● Energisparefunktion (afbildning B)

Dette armaturs patron [4] har en energisparefunktion. Når armaturhåndtaget [9] står i midterposition, strømmer der kun koldt vand ud og ikke blandet vand. Dette forhindrer et unødigt forbrug af varmt vand og sparer værdifuld energi.

● Rengøring og pleje

-  **FORSIGTIG! FARE FOR BESKADIGELSE!** Vær opmærksom på følgende henvisninger ved en korrekt rengøring og vedligeholdelse af armaturet, for at undgå beskadigelser. Brug til rengøring under ingen omstændighed benzin, opløsningsmidler eller aggressive rensmidler, henholdsvis hårde rengøringsbørster, etc. Disse kunne beskadige armaturets overflade.

● Standardanvisning pleje og rengøring af armaturet

- Tør armaturet efter hver anvendelse af med en klud, for at forebygge kalkaflejringer. Tør armaturet af med en fugtig, blød klud og i givet fald med et mildt rengøringsmiddel.
- For at rengøre belufteren, skrues belufterkabinettet [21] af mod uret. For at undgå ridser, bør du bruge en klud eller lign. Tag belufteren og belufterpakningen ud, frigør belufteren fra kalkaflejringer og skru de enkelte dele sammen igen.

● Udskiftning af patronen

- Ved patroner er der tale om sliddele, som afhængig af kalkindholdet hhv. forureningen af vandet, skal udskiftes i regelmæssige tidsintervaller. Hvis armaturhåndtaget er for stramt, kan det være et tegn på, at patronen skal skiftes. Nye patroner kan du få ved det angivende servicested. Gå frem som følger:
- Sluk for vandet.
- Lirk mærkaten [7] forsigtigt ud indefra med en lille kærvskruetrækker fra armaturhåndtaget [9]. Løsn den underliggende pinolskrue [8] ved hjælp af den indvendige sekskantnøgle [22] mod uret med nogle omdrejninger. Drej den underliggende pinolskrue ikke helt ud, løsn den kun så meget, at armaturhåndtaget [9] nemt kan tages af. Tag armaturhåndtaget [9] af. Skru patronafdækningsringen [6] af med hånden mod uret.
- Løsn patronsikringsringen [5] med en armatur-/sifontang mod uret.
- Træk patronen [4] ud af patronbasen [3] inde i armaturlegemet [1]. Isæt forsigtigt den nye patron [4] i armaturlegemet. Vær opmærksom på, at pakningen sidder korrekt under patronen og at føringerne sidder i de dertil beregnede åbninger.
- Skru patronsikringsringen [5] fast med armatur-/sifontangen.
- Skru patronafdækningsringen [6] fast med hånden og sæt armaturhåndtaget [9] på patronen.
- Fastgør armaturhåndtaget [9], idet du spænder pinolskruen fast ved hjælp af den indvendige sekskantnøgle [22]. Sæt mærkaten [7] på armaturhåndtaget [9].
- Åbn for vandtilførslen.

Bemærk: Hvis du spænder patronsikringsringen [5] for hårdt, kan det ske, at armaturhåndtaget [9] kun kan bruges med stor kraft. Løsn i dette tilfælde patronsikringen [5] en smule.

Bemærk: Afbildningerne bruges til den figurative fremstilling, afvigelser fra produktet er mulige. Der tages forbehold for tekniske ændringer.

● Bortskaffelse

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugsstationer.

Du kan få oplysninger om muligheder for bortskaffelse af dit udtjente produkt hos din lokale kommune.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● Information

● Ledningsvands drikkevandskvalitet

- Informer dig hos de lokale myndigheder i din by/kommune om drikkevandskvaliteten.

Generelt gælder følgende anbefalinger for ledningsvands drikkevandskvalitet:

- Lad ledningsvand løbe i kort tid, hvis det har stagneret i rørene i mere end fire timer. Brug ikke henstående vand til tilberedning af fødevarer og drikkevarer, især ikke til ernæring af spædbørn. Ellers kan det medføre sundhedsmæssige problemer. Du kan kende frisk vand på, at det er mærkbart koldere end henstående vand, når det kommer ud af røret.
- Brug ikke henstående vand fra forkromede rør til ernæring og/eller kropspleje, hvis du er allergisk over for nikkel. Sådant vand kan være stærkt nikkelholdigt og fremkalde en allergisk reaktion.
- Brug ikke drikkevand fra blyholdige rør til tilberedning af spædbørnsmad og/eller under graviditeten til tilberedning af fødevarer. Bly afgives til drikkevandet og er meget sundhedsskadeligt for spædbørn og småbørn.

● Garanti og service

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakning af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Kundeservice

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

TYSKLAND

Telf.: +49 (0) 202 24750 430/431/432

(omkostninger ved opkald i forhold til fastnetpris af din telefonudbyder)

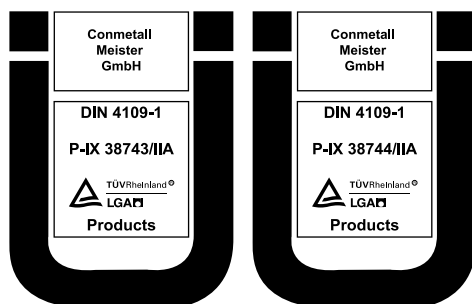
Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88 (fra udlandet)

E-mail: cm@comei.info

IAN 469781_2310

Hav kvitteringen og varenummeret (IAN 469781_2310) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.

● Overensstemmelsesmærke





Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 80
Introduzione	Pagina 80
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 80
Descrizione dei componenti.....	Pagina 80
Specifiche tecniche.....	Pagina 80
Contenuto della confezione.....	Pagina 81
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 81
Montaggio	Pagina 82
Montaggio del miscelatore.....	Pagina 82
Utilizzo	Pagina 82
Messa in funzione.....	Pagina 82
Utilizzo.....	Pagina 83
Regolazione della protezione contro le ustioni.....	Pagina 83
Utilizzo del risparmio idrico (funzione Eco).....	Pagina 83
Funzione di risparmio energetico.....	Pagina 83
Pulizia e cura	Pagina 84
Indicazioni standard sulla cura e la pulizia del miscelatore.....	Pagina 84
Sostituzione della cartuccia.....	Pagina 84
Smaltimento	Pagina 84
Informazioni	Pagina 85
Potabilità dell'acqua di rubinetto.....	Pagina 85
Garanzia e Assistenza	Pagina 85
Marchio di conformità.....	Pagina 86

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso!		Pericolo di morte e di incidente per neonati e bambini!
	Rispettare le precauzioni e le indicazioni in materia di sicurezza!		Attenzione: rischio di folgorazione! Pericolo di morte!
	Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!

Miscelatore per cucina

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto di questo nuovo prodotto. Con il vostro acquisto avete scelto un prodotto di alta qualità. Le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Leggere interamente le istruzioni per il montaggio e l'uso prima dell'installazione e seguirne le indicazioni. Queste istruzioni contengono informazioni in merito al montaggio, all'installazione e alla cura del prodotto. Conservare quindi le istruzioni per il montaggio e l'uso e cederle a un eventuale successivo proprietario insieme al prodotto.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il presente miscelatore è un miscelatore a risparmio idrico. Il prodotto è destinato esclusivamente alla regolazione del flusso d'acqua. Questo prodotto è adatto a tutti gli impianti ad acqua resistenti alla pressione, come i sistemi di riscaldamento centralizzati, gli scaldacqua istantanei, le caldaie a pressione, ecc. Il prodotto non è adatto per scaldacqua a bassa pressione o accumulatori piccoli senza pressione, come ad esempio scaldabagno a legno o carbone, ad olio o a gas o accumulatori elettrici aperti. In caso di dubbi, rivolgersi a un installatore o a un esperto del settore. Utilizzi differenti da quello sopra descritto o modifiche al prodotto non sono autorizzati e provocherebbero danni. Qualsiasi impiego di altra natura non è conforme all'uso e comporta un elevato rischio di incidenti o danni materiali. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

● Descrizione dei componenti

- 1 Corpo del miscelatore*
- 2 Base del miscelatore*
- 3 Base della cartuccia*
- 4 Cartuccia*
- 4a Anello di protezione contro le ustioni*
- 5 Anello di sicurezza della cartuccia*
- 6 Anello di copertura della cartuccia*
- 7 Targhetta*
- 8 Vite senza testa*
- 9 Leva del miscelatore*
- 10 Tubo fless. di collegamento dell'acqua fredda (blu)*
- 11 Tubo fless. di collegamento dell'acqua calda (rosso)*
- 12 Dado di fissaggio
- 13 Rondella (trasparente)
- 14 Rondella (blu)
- 15 Piastra di rinforzo triangolare
- 16 Guarnizione dell'anello della base
- 17 Anello della base (*)
- 18 Filettatura del miscelatore*
- 19 Guarnizione dell'aeratore*
- 20 Aeratore
- 21 Alloggiamento dell'aeratore*
- 22 Chiave a brugola

*premontato

● Specifiche tecniche

Raccordi:	G 3/8"
Pressione di getto minima:	0,5 bar - 50.000 Pa
Pressione di getto massima:	10 bar - 1.000.000 Pa

Temperatura max.
dell'acqua: 70 °C

● Contenuto della confezione

Nota: controllare il prodotto subito dopo aver aperto la confezione e verificare che il contenuto della fornitura sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti i componenti siano perfette. Non utilizzare in nessun caso il prodotto se il contenuto della fornitura non è completo.


- 1 miscelatore per lavello
- 1 materiale di fissaggio (filettatura del miscelatore con dado di fissaggio, 2 guarnizioni ad anello della base*; modello B: guarnizione della base)
- 1 piastra di rinforzo triangolare
- 2 tubi fless. di collegamento
- 1 chiave a brugola
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso

*Premontato nel modello A




Avvertenze per la sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.

-  **AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, se sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i pericoli ad esso collegati. Questo prodotto non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione eseguibili

dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

-  **ATTENZIONE PERICOLO DI FOLGORAZIONE!** Prima di trapanzare, assicurarsi che non vi sia alcuna linea elettrica nel punto selezionato.
-  **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutti i componenti siano integri e montati correttamente. Un montaggio errato provoca il pericolo di lesioni. Tenere presente che le guarnizioni sono componenti soggetti a usura che periodicamente devono essere sostituite. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Far eseguire il montaggio soltanto da personale esperto.
- **CAUTELA! PERICOLO DI USTIONE!** Durante la regolazione dell'acqua calda, fare attenzione a non regolarla a una temperatura troppo elevata.
- **CAUTELA! DANNI PROVOCATI DALL'ACQUA!** Prima del montaggio chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Assicurarsi che tutte le guarnizioni siano correttamente installate.
- Il prodotto non è adatto all'utilizzo con dispositivi a bassa pressione e con serbatoi elettrici aperti (senza pressione).
- Un montaggio scorretto dei miscelatori può comportare dei danni causati dall'acqua!
- Mancanza di tenuta oppure perdite d'acqua possono causare danni notevoli all'edificio oppure all'arredamento. Controllare accuratamente la tenuta di tutti i raccordi.
- Prima dell'installazione prendere visione di tutte le condizioni in loco, ad es. collegamento dell'acqua e chiusura dell'acqua.
- Nonostante una produzione accurata possono esserci degli spigoli vivi. Procedere quindi con cautela durante il montaggio.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti con una temperatura superiore a 0°C. In caso di pericolo di congelamento, chiudere l'alimentazione dell'acqua e svuotare il prodotto.

● Montaggio

- Familiarizzare con il prodotto prima di eseguire il montaggio e di utilizzarlo per la prima volta. Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le avvertenze in materia di sicurezza. La garanzia è esclusa in caso di montaggio errato e, in particolare, per i danni da questo derivanti.

- **ATTENZIONE!** Non installare in luoghi a rischio di gelo!

- **CAUTELA!** Prima di eseguire l'installazione, chiudere l'alimentazione principale dell'acqua. In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni o di danni materiali.

- **CAUTELA!** Non torcere i tubi di collegamento **10** e **11**.

Nota: per il montaggio è necessario un cacciavite a croce o una chiave a bocca.

- **CAUTELA!** Avvitare soltanto a mano i tubi di collegamento. Non fare uso di pinze o chiavi inglesi perché queste potrebbero danneggiare i tubi di collegamento.

Nota: il montaggio della piastra triangolare di plastica è opzionale. Nel caso in cui il lavello o il lavandino abbiano la giusta forma e lo giusto spessore, non è necessario montare il triangolo di plastica.

● Montaggio del miscelatore

- Allentare il dado di fissaggio **12** dalla filettatura del miscelatore **18**.
- Avvitare la filettatura del miscelatore **18** con il lato corto nella base del miscelatore **2**.
- Avvitare a mano dal basso i due tubi di collegamento flessibili **10** e **11** nei due innesti per tubo nella base del miscelatore **2**, contrassegnati con i colori rosso/blu. Non utilizzare in nessun caso attrezzi per avvitare i tubi di collegamento **10**, **11** nel miscelatore. Assicurarsi che i tubi di collegamento **10**, **11** siano dritti e non si incastrino.
- **Solo modello B:** installare dal basso la guarnizione dell'anello della base **16** nella scanalatura dell'anello della base **17**. Assicurarsi che la guarnizione dell'anello della base **16** si

trovi nella scanalatura giusta dell'anello della base.

- Infilare l'anello della base **17** sui tubi flessibile di collegamento sulla base del miscelatore **2**.
- Collocare il corpo del miscelatore **1** sul lavello in modo tale che la base del miscelatore **2** circondi il foro che ospiterà il miscelatore. Inserire la piastra di rinforzo triangolare **15**, la rondella (blu) **14**, la rondella (trasparente) **13** e il dado di fissaggio **12** dal basso sui tubi di collegamento **10** e **11**. Durante l'uso della piastra di rinforzo triangolare **15** assicurarsi che il lato piatto sia rivolto verso l'alto.
- Fissare il miscelatore al lavello avvitando a mano il dado di fissaggio **12** dal basso fino a quando non si blocca nella filettatura del miscelatore **18**.
- Assicurarsi che i tubi **10**, **11** siano dritti e non si incastrino.
- Con una chiave inglese avvitare i tubi di collegamento **10**, **11** alle valvole ad angolo sul raccordo a parete.
- Assicurarsi che i due tubi di collegamento **10**, **11** siano installati correttamente all'attacco dell'acqua fredda/calda:
 - Calda: tubo flessibile di collegamento dell'acqua calda (rosso) - **11**
 - Fredda: tubo flessibile di collegamento dell'acqua fredda (blu) - **10**
- Assicurarsi che i tubi **10** e **11** siano dritti e non si incastrino.
- Una volta terminato il montaggio, aprire l'alimentazione dell'acqua.

● Utilizzo

● Messa in funzione

Dopo la messa in funzione, controllare attentamente la tenuta di tutti i raccordi. Per eliminare possibili impurità, prima di essere utilizzato per la prima volta, il miscelatore deve essere lavato.

Procedere quindi come segue:

Svitare l'alloggiamento dell'aeratore **21**, l'aeratore **20** e la guarnizione dell'aeratore **19** in senso antiorario dal corpo del miscelatore **1**. Per evitare graffi, utilizzare un panno o simili per lo smontaggio.

Aprire la tubazione di alimentazione principale dell'acqua e lasciare scorrere l'acqua per due minuti, al fine di sciacquare via qualsiasi residuo. Riavvitare l'alloggiamento dell'aeratore [21], l'aeratore [20] e la guarnizione dell'aeratore [19] in senso orario nel corpo del miscelatore [1].

● Utilizzo

Spingere di lato la leva del miscelatore [9] per regolare l'intensità del flusso dell'acqua. Spostare la leva del miscelatore in senso orario o antiorario per regolare la temperatura del flusso dell'acqua: per l'acqua fredda girare la leva del miscelatore [9] in senso antiorario. Per l'acqua calda ruotare la leva del miscelatore [9] in senso orario.

● Regolazione della protezione contro le ustioni

Nota: un uso improprio del miscelatore per lavello può danneggiare il miscelatore per lavello e l'impianto domestico.

□ Chiudere l'alimentazione dell'acqua calda e fredda prima di iniziare quest'operazione. La cartuccia di questo miscelatore per lavello dispone di una protezione contro le ustioni. Essa serve per evitare di incorrere in ustioni dovute all'acqua calda. Questa funzione non è attivata di fabbrica. Modificare la regolazione dell'anello di protezione contro le ustioni solo dopo aver montato il miscelatore per lavello. Per quest'operazione è necessaria la chiave a brugola da 2,5 mm in dotazione e un piccolo cacciavite a taglio (non incluso nella fornitura).

1. Usando un piccolo cacciavite a taglio, staccare con cautela la targhetta [7] dalla leva del miscelatore [9].
2. Ruotare le vite a brugola senza testa [8] posta in basso con la chiave a brugola [22], ruotandola in senso antiorario. Non svitare completamente la vite a brugola senza testa. Allentarla solo quel tanto che consente di sollevare leggermente la leva del miscelatore.

3. Rimuovere la leva del miscelatore.
4. Svitare a mano l'anello di copertura della cartuccia [6] ruotandolo in senso antiorario.
5. Estrarre a mano l'anello di protezione contro le ustioni [4a]. Non utilizzare pinze.
6. Collocare l'anello di protezione contro le ustioni [4a] sulla cartuccia. L'anello di protezione contro le ustioni [4a] blocca la leva del miscelatore. Quanto più si colloca l'anello di protezione contro le ustioni [4a] sulla cartuccia in senso antiorario, tanto meno si potrà aprire la leva del miscelatore nella direzione dell'acqua calda.
 - Per ridurre il flusso dell'acqua calda, inserire l'anello di protezione contro le ustioni [4a] in senso antiorario sulla cartuccia.
 - Per bloccare del tutto il flusso dell'acqua calda, inserire l'anello di protezione contro le ustioni [4a] in senso antiorario sulla cartuccia fino al limite.
7. Avvitare saldamente a mano l'anello di copertura della cartuccia.
8. Inserire la leva del miscelatore sulla cartuccia.
9. Avvitare ora saldamente la leva del miscelatore con la chiave a brugola.
10. Inserire la targhetta nella leva del miscelatore.

● Utilizzo del risparmio idrico (funzione Eco) (Fig. A)


La cartuccia [4] di questo miscelatore dispone di una funzione Eco. Muovendo la leva del miscelatore [9], si avverte una leggera resistenza. La funzione Eco limita il flusso dell'acqua di massimo il 50%. Inclinare la leva del miscelatore [9] fino a che si avverte una leggera resistenza. Per aumentare il flusso, con una leggera pressione portare la leva del miscelatore [9] oltre il punto di resistenza.

● Funzione di risparmio energetico (Fig. B)

La cartuccia [4] di questo miscelatore dispone di una funzione di risparmio energetico. Se la leva del miscelatore [9] è in posizione centrale, fluirà solo acqua fredda e non acqua mista.

Questo impedisce un consumo innessario di acqua calda, risparmiando così energia preziosa.

● Pulizia e cura

-  **CAUTELA! PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!** Attenersi alle seguenti indicazioni per la pulizia e la manutenzione del miscelatore al fine di evitare danneggiamenti. Per la pulizia non utilizzare mai benzina, solventi, detersivi aggressivi, spazzole dure ecc., per evitare di danneggiare la superficie del miscelatore.

● Indicazioni standard sulla cura e la pulizia del miscelatore

- Per evitare eventuali depositi di calcare, dopo ogni uso asciugare i miscelatori con un panno. Pulire il miscelatore con un panno umido e morbido ed eventualmente con un detergente non aggressivo.
- Per pulire l'aeratore, svitare l'alloggiamento dell'aeratore [21] in senso antiorario. Utilizzare un panno o simili per evitare che si graffi. Estrarre poi l'aeratore e la guarnizione dell'aeratore, rimuovere eventuali residui di calcare dall'aeratore e riavvitare i singoli componenti.

● Sostituzione della cartuccia

- Le cartucce sono componenti soggetti a usura che devono essere sostituiti a intervalli regolari indipendentemente dal contenuto di calcare e dalla contaminazione dell'acqua. La difficoltà di attivazione della leva del miscelatore può essere un segno che la cartuccia deve essere sostituita. Le cartucce di ricambio possono essere acquistate direttamente presso il centro di assistenza indicato. Procedere come segue:
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Usando un piccolo cacciavite a taglio, staccare con cautela dall'interno la targhetta [7] dalla leva del miscelatore [9]. Allentare la vite

a brugola senza testa [8] sottostante (con l'ausilio della chiave a brugola [22]) ruotandola di alcuni giri in senso antiorario. Non svitare completamente la vite a brugola senza testa, allentarla semplicemente fino a quando è possibile togliere la leva del miscelatore [9]. Rimuovere la leva del miscelatore [9]. Svitare a mano l'anello di copertura della cartuccia [6] in senso antiorario.

- Allentare l'anello di sicurezza della cartuccia [5] con una pinza per miscelatori/sifoni in senso antiorario.
- Estrarre la cartuccia [4] dalla base della cartuccia [3] inserita nel corpo del miscelatore [1]. Inserire con cautela la nuova cartuccia [4] nel corpo del miscelatore. Assicurarsi che la guarnizione sotto la cartuccia sia posta nella sua sede in modo corretto e che i condotti siano inseriti nelle apposite aperture.
- Serrare l'anello di sicurezza della cartuccia [5] con una pinza per miscelatori/sifoni.
- Avvitare saldamente a mano l'anello di copertura della cartuccia [6] e inserire la leva del miscelatore [9] sulla cartuccia.
- Fissare la leva del miscelatore [9] avvitando saldamente la vite a brugola senza testa con l'ausilio della chiave a brugola [22]. Inserire la targhetta [7] nella leva del miscelatore [9].
- Ricollegare l'alimentazione dell'acqua.

Nota: se si avvitava troppo saldamente l'anello di sicurezza della cartuccia [5], potrebbe risultare difficile muovere la leva del miscelatore [9]. In questo caso riallentare un po' l'anello di sicurezza della cartuccia [5].

Nota: le immagini servono a scopo illustrativo, quindi il prodotto può presentare delle differenze rispetto a quello raffigurato. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del rubinetto usato presso l'amministrazione cittadina o comunale.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Informazioni

● **Potabilità dell'acqua di rubinetto**

- Informarsi presso gli uffici locali sulla potabilità dell'acqua della propria città/comune.

In genere, per la potabilità dell'acqua di rubinetto valgono le seguenti raccomandazioni:

- lasciare scorrere l'acqua per un po' se l'acqua è rimasta stagnata nelle tubature per più di quattro ore. Non utilizzare acqua stagnante per la preparazione di cibi e bevande, in modo particolare per l'alimentazione di lattanti. In caso contrario, possono insorgere problemi di salute. È possibile riconoscere l'acqua fresca dal fatto che l'acqua che fuoriesce dalla condotta è sensibilmente più fresca rispetto all'acqua stagnante.
- In caso di allergia al nickel, non utilizzare acqua stagnante proveniente da tubature in cromo per l'alimentazione e/o la cura del corpo. Tale tipologia di acqua può presentare un forte contenuto di nichel e provocare reazioni allergiche.
- Non utilizzare acqua potabile proveniente da tubature in piombo per la preparazione di alimenti per neonati e/o durante la gravidanza per la preparazione di cibi. Il piombo viene rilasciato nell'acqua ed è particolarmente dannoso per la salute di lattanti e di bambini piccoli.

● Garanzia e Assistenza

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANIA

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432

(il costo della telefonata dipende dalle
tariffe per chiamate da telefono fisso
offerte dal proprio gestore telefonico)

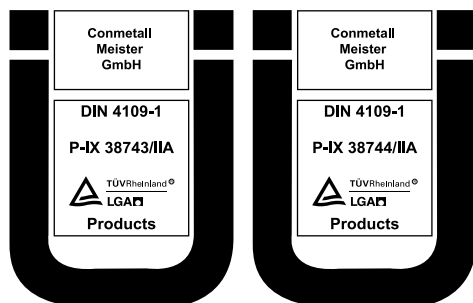
Fax: + 49 (0) 20 26 98 05 88

E-mail: cm@comei.info

IAN 469781_2310







Per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il
codice articolo (IAN 469781_2310) come prova
d'acquisto.

● Marchio di conformità



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 88
Bevezetés	Oldal 88
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 88
Alkatrészleírás.....	Oldal 88
Műszaki adatok.....	Oldal 88
A csomag tartalma.....	Oldal 89
Biztonsági tudnivalók	Oldal 89
Felszerelés	Oldal 89
A csaptelep felszerelése.....	Oldal 90
Kezelés	Oldal 90
Üzembe helyezés.....	Oldal 90
Kezelés.....	Oldal 90
Forrázás elleni védelem beállítása.....	Oldal 91
Vízmeztakarító hatás (eco-funkció) használata.....	Oldal 91
Energiatakarékos funkció.....	Oldal 91
Tisztítás és ápolás	Oldal 91
Standard megjegyzés a csaptelep ápolásához és tisztításához.....	Oldal 92
A betét cseréje.....	Oldal 92
Megsemmisítés	Oldal 92
Információk	Oldal 92
Csapvíz fogyaszthatósága.....	Oldal 92
Garancia és szervíz	Oldal 93
Megfelelőségi jelölés.....	Oldal 93

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvasza el a szerelési és használati utasítást!		Élet- és balesetveszély kisgyermek és gyermekek számára!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!		Vigyázat, áramütés veszélye áll fenn! Életveszély!
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások		A csomagolást és az eszközt környezetbarát módon ártalmatlanítsa!

Mosogató csaptelep

● Bevezetés



Gratulálunk új termékének vásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. Az összeszerelési-/használati útmutató a termék fontos tartozéka. Kérjük, hogy felszerelés előtt olvassa végig az összeszerelési-/használati útmutatót és vegye figyelembe az utasításokat. Ez a használati útmutató a felszerelésre, beállításra és ápolásra vonatkozó fontos információkat tartalmaz. Ezért őrizze meg jól az összeszerelési-/használati útmutatót, és adja át azt is az esetleges új tulajdonosnak.

● Rendeltetésszerű használat

A termék víztakarékos csaptelep, amely kizárólag a vízhozam szabályozására szolgál. Ez a termék bármilyen nyomásálló vizes rendszerhez, pl. központi fűtéshez, átfolyós vízmelegítőhöz, villanybojlerhez stb. használható. A termék nem alkalmas kisnyomású vízmelegítőkhöz mint pl. fa- vagy széntüzelésű fűdőkályhákhoz, olaj-, vagy gázkályhákhoz, valamint nyitott elektromos fűtésű víztartályokhoz. Kételyek felmerülése esetén forduljon tanácsért egy szerelőhöz vagy szaktanácsadóhoz. Az előbb leírtaktól eltérő alkalmazás, vagy a termék megváltoztatása nem megengedett és károkhoz vezet. Bármely más használat nem rendeltetésszerű és jelentős baleseti vagy anyagi kárt okozhat. A termék kizárólag magánhasználatra készült.

● Alkatrészleírás

- 1 csaptelep-test*
- 2 csaptelep-talp*
- 3 betét-alap*
- 4 betéi*
- 4a forrázásgátló gyűrű*
- 5 betétbiztosító gyűrű*
- 6 betéttakaró gyűrű*
- 7 plakett*
- 8 hernyócsavar*
- 9 csaptelep-kar*
- 10 rugalmas csatlakozó tömlő (hidegvíz)*
- 11 rugalmas csatlakozó tömlő (melegvíz)*
- 12 rögzítőanya
- 13 alátétgyűrű (átlátszó)
- 14 alátétgyűrű (kék)
- 15 erősítő háromszög
- 16 talpgyűrű tömítése
- 17 talpgyűrű (*)
- 18 csaptelep csavarmenete*
- 19 perlátor tömítése*
- 20 perlátor
- 21 perlátor-ház*
- 22 belső hatlapú kulcs

*előszerelt

● Műszaki adatok

Csatlakozások:	G 3/8"
Minimális víznyomás:	0,5 bar – 50 000 Pa
Maximális víznyomás:	10 bar – 1 000 000 Pa
Max. vízhőmérséklet:	70 °C

● A csomag tartalma

Tudnivaló: Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a csomag tartalmát teljesség, valamint a termék és valamennyi alkatrész kifogástalan állapot szempontjából. Semmi esetre se használja a terméket, ha a csomag tartalma nem teljes.

- 1 mosogató-csaptelep
- 1 rögzítőanyagok (csaptelep csavarmentes rögzítőanyával, 2 tömítőgyűrű, talpgyűrű*;
B modell: talptömítés)
- 1 erősítő háromszög
- 2 rugalmas csatlakozó tömlő
- 1 belső hatlapú kulcs
- 1 szerelési és használati útmutató

*Az A modellnél előszerelt



Biztonsági tudnivalók

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

-  **FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEK ÉS GYERMEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa távol a terméket a gyermekektől. A termék nem játékszer.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.
-  **VIGYÁZAT! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** A fűrés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fűrés helyén nincsenek elektromos vezetékek.



VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van felszerelve. Szakszerűtlen felszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. Vegye figyelembe, hogy a tömítőgyűrűk kopó alkatrészek, amelyeket időnként ki kell cserélni. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- A telepítést csak szakavatott személlyel végeztesse.
- **VIGYÁZAT! FORRÁZÁSVESZÉLY!** A melegvíz beállítása során ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete ne legyen túl forró.
- **VIGYÁZAT! VÍZKÁROK!** Szerelés előtt zárja el az általános vízellátást.
- Ügyeljen arra, hogy minden tömítés helyesen illeszkedjen.
- A termék nem használható kisnyomású készülékekhez és nyitott (nyomás nélküli) kisméretű elektromos bojlerrekhöz.
- A helytelenül felszerelt csaptelepek vízkárokat okozhatnak!
- Tömítetlenségek, vagy vízkitörések az épületen, vagy a háztartásban jelentős anyagi károkhoz vezethetnek. Ezért gondosan ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét.
- A felszerelés előtt ismerkedjen meg a helyi adottóságokkal, pl. a vízcsatlakozással és az elzáró szerkezetekkel.
- Még a gondos gyártás során is keletkezhetnek éles élek. Ezért a felszerelés alkalmával nagyon óvatosan járjon el.
- A terméket kizárólag 0 °C feletti hőmérsékletű helyiségekben használja. Fagyveszély esetén a vízellátást szüntesse meg és ürítse ki a terméket.

● **Felszerelés**

- Szerelés előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez olvassa el figyelmesen a következő szerelési útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. Hibás felszerelés esetén a garancia – különösen a következményes károokra – kizárt.
- **FIGYELEM!** Ne szerelje fel fagyveszélyes helyen!
- **VIGYÁZAT!** Szerelés előtt zárja el a fő vízellátást. Ellenkező esetben sérülésveszély és/vagy anyagi károk veszélye fenyeget.

- **VIGYÁZAT!** Ne csavarja el a csatlakozó tömlőket [10] és [11].

Tudnivaló: A felszereléshez csillagfejű csavarhúzóra és franciakuclusra lesz szüksége.

- **VIGYÁZAT!** A csatlakozó tömlőket csak kézzel szorítsa meg. Ne használjon fogót vagy csavarkulcsot, azokkal megrongálhatja a csatlakozó tömlőket.

Tudnivaló: A műanyag háromszög felszerelése opcionális. Amennyiben a mosdókagyló, ill. a mosogató a megfelelő formával és vastagsággal rendelkezik, akkor nem szükséges a műanyag háromszög felszerelése.

● A csaptelep felszerelése

- Csavarja le a rögzítőanyát [12] a csaptelep csavarmentéről [18].
- Csavarja a csaptelep csavarmentét [18] a rövid oldalával a csaptelep-talpra [2].
- Csavarja a két rugalmas csatlakozó tömlőt, [10] és [11], alulról kézzel a csaptelep-talpra [2] két megfelelő tömlőfelvevő nyílásába, a piros/kék színű jelöléseknek megfelelően. Semmilyen esetben se használjon szerszámokat a csatlakozó tömlők [10], [11] csaptelepre való rögzítéséhez. Ügyeljen arra, hogy egyenesen fussanak a csatlakozó tömlők [10], [11], és ne szoruljanak.
- **Csak B modell:** Helyezze be a talpgyűrű tömítését [16] alulról a talpgyűrűbe [17]. Gondoskodjon arról, hogy a talpgyűrű tömítése [16] helyesen illeszkedjen a talpgyűrű megfelelő hornyába.
- Vezesse a talpgyűrűt [17] a rugalmas csatlakozó tömlőkön át a csaptelep-talpra [2].
- Helyezze a csaptelep-testet [1] a mosogatóra úgy, hogy a csaptelep-talpra [2] körülzárja a csaptelep felvevő furatát. Adott esetben vezesse át az erősítő háromszöget [15], az alátétgyűrűt (kék) [14], az alátétgyűrűt (átlátszó) [13] és a rögzítőanyát [12] alulról a csatlakozó tömlőkön [10] és [11]. Az erősítő háromszög [15] használata esetén ügyeljen arra, hogy a sima oldala mutasson felfelé.
- Rögzítse a csaptelepet a mosogatóra úgy, hogy csavarozza kézzel a rögzítőanyát [12] alulról ütközésig a csaptelep csavarmentére [18].

- Ügyeljen arra, hogy a tömlők [10], [11] egyenesen fussanak és ne szoruljanak.
- Szerelje fel a csatlakozó tömlőket [10], [11] egy csavarkulcs segítségével a fali csatlakozók sarkozzelepeire.
- Ügyeljen arra, hogy a két csatlakozó tömlőt [10], [11] helyesen szerelje fel a hideg- vagy melegvíz-csatlakozásra:
 - Meleg: Rugalmas csatlakozó tömlő melegvíz (piros) - [11]
 - Hideg: Rugalmas csatlakozó tömlő hidegvíz (kék) - [10]
- Ügyeljen arra, hogy a tömlők, [10] és [11], egyenesen fussanak és ne szoruljanak.
- Sikeres felszerelés után nyissa meg a vízellátást.

● Kezelés

● Üzembe helyezés

Az első üzembevetel után feltétlenül gondosan ellenőrizze minden csatlakozás tömítését. Az esetleges szennyeződések eltávolítása céljából a csaptelepet az első használat előtt át kell öblíteni.

Ehhez a következőképpen járjon el:

Csavarja le a perlátor-házat [21], a perlátort [20] és a perlátor tömítését [19] az óramutató járásával ellentétes irányba a csaptelep-testről [1]. Karcolások elkerülése érdekében használjon egy kendőt vagy hasonlót a leszereléshez. Nyissa meg a fő vízellátást, és a maradványok eltávolítására két percig folyassa a vizet. Ezt követően csavarozza a perlátor-házat [21], a perlátort [20] és a perlátor tömítését [19] az óramutató járásával megegyező irányba ismét a csaptelep-testbe [1].

● Kezelés

Billentse a csaptelep-kart [9] oldalsó irányba a vízáramlás erősségének beállításához. Fordítsa el csaptelep-kart az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba a víz hőmérsékletének szabályozására: Hidegvízhez fordítsa el a csaptelep-kart [9] az óramutató járásával ellentétes irányba.

Melegvízhez fordítsa el a csaptelep-kart [9] az óramutató járásával megegyező irányba.

● Forrázás elleni védelem beállítása

Tudnivaló: A mosogató-csaptelep szakszerűtlen kezelése a mosogató-csaptelep és a lakberendezés megrongálódásához vezethet.

□ Zárja el a meleg- és hidegvíz bevezetését, mielőtt hozzákezd ehhez a munkalépéshez. A mosogató-csaptelep kartusa forrázás elleni védelemmel rendelkezik. Ez a forró víz általi forrázás elkerülésére szolgál. Ez a funkció nincs gyárilag aktíválva. Csak azután módosítsa a forrázásgátló gyűrű beállítását, miután felszerelte a mosogató-csaptelepet. Ehhez a munkalépéshez szüksége van a mellékelt 2,5 mm-es belső hatlapú kulcsra és egy kis lapos csavarhúzóra (nincs a csomagban).

1. Óvatosan emelje ki a plakettet [7] egy kis lapos csavarhúzóval a csaptelep-karból [9].
2. Lazítsa meg az alatta levő belső hatlapfejű hernyócsavart [8] a belső hatlapú kulccsal [22] az óramutató járásával ellentétes irányba. Ne csavarja ki teljesen a belső hatlapos hernyócsavart. Csak annyira lazítsa meg, hogy könnyen le lehessen venni a csaptelep-kart.
3. Vegye le a csaptelep-kart.
4. Csavarja le a betéttakaró gyűrűt [6] kézzel az óramutató járásával ellentétes irányba.
5. Húzza ki kézzel a forrázásgátló gyűrűt [4a]. Ne használjon fogót.
6. Helyezze a forrázásgátló gyűrűt [4a] a betétre. A forrázásgátló gyűrű [4a] blokkolja a csaptelep-kart. Minél távolabb helyezi a forrázásgátló gyűrűt [4a] a betéten az óramutató járásával ellentétes irányba, annál kevésbé nyitható a csaptelep-kar a melegvíz felé.
 - A melegvíz átfolyási mennyiségének csökkentéséhez helyezze a forrázásgátló gyűrűt [4a] az óramutató járásával ellentétes irányba eltolva a betétre.

- A melegvíz átfolyásának teljes blokkolásához helyezze a forrázásgátló gyűrűt [4a] az óramutató járásával ellentétes irányba a korlátozásig a betétre.

7. Kézzel húzza meg a betéttakaró gyűrűt.
8. Helyezze a csaptelep-kart a betétre.
9. Húzza meg a csaptelep-kart a belső hatlapú kulccsal.
10. Helyezze a plakettet a csaptelep-karba.


● Vízmegtakarító hatás (eco-funkció) használata (A ábra)

A csaptelep betéte [4] eco-funkcióval rendelkezik. A csaptelep-kar [9] mozgásakor Ön némi ellenállást érzékel. Az eco-funkció akár a víz 50 %-ára korlátozza a vízfolyást. Emelje meg a csaptelep-kart [9], amíg némi ellenállást érez. Az átfolyó vízmenyiség növelésére enyhe nyomással mozgassa a csaptelep-kart [9] az ellenállással szemben.

● Energiatakarékos funkció (B ábra)

A csaptelep betéte [4] energiatakarékos funkcióval rendelkezik. Ha a csaptelep-kar [9] középső helyzetbe van állítva, csak hidegvíz folyik, és nem kevert víz. Ez megakadályozza a melegvíz szükségtelen használatát, és értékes energiát takarít meg.

● Tisztítás és ápolás

-  **VIGYÁZAT! MEGRONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!** Rongálódások elkerülése érdekében vegye figyelembe a csaptelep szakszerű tisztítására és karbantartására vonatkozó következő tudnivalókat. Semmilyen esetben se használjon a csaptelep tisztításához benzint, oldószert vagy agresszív tisztítószeret, illetve kemény tisztítókefét stb. Ezek károsíthatják a csaptelep felületét.

● Standard megjegyzés a csaptelep ápolásához és tisztításához

- Vízkőlerakódások megelőzésére minden használat után törölje szárazra a csaptelepet egy kendővel. Nedves, puha kendővel, illetve adott esetben enyhe tisztítószerrel törölje le a csaptelepet.
- A perlátor tisztításához csavarja le a perlátorházat [2] az óramutató járásával ellentétes irányba. Karcolások elkerülése érdekében ehhez használjon egy kendőt vagy hasonlót. Ezután vegye ki a perlátort és a perlátor tömítését, tisztítsa meg a perlátort a vízkőmaradványoktól, és csavarozza össze ismét az alkatrészeket.

● A betét cseréje

- A betétek gyorsan kopó alkatrészek, amelyek a víz mészkötartamától, ill. szennyezettségétől függően rendszeres időközönként ki kell cserélni. Ha a csaptelep-kar nehezen mozgatható, az annak a jele lehet, hogy ki kell cserélni a betétet. Pótbetétek közvetlenül a feltüntetett ügyfélszolgálati irodánál kaphatók. A következőképpen járjon el:
 - Zárja el a vízellátást.
 - Óvatosan emelje ki a plakettet [7] belülről, egy kis lapos csavarhúzóval a csaptelep-karból [9]. Lazítsa meg az alatta található belső hatlapfejű hernyócsavart [8] (a belső hatlapú kulcs [22] segítségével), egy pár elfordulással az óramutató járásával ellentétes irányba. Ne csavarja ki teljesen a belső hatlapfejű hernyócsavart, csak lazítsa meg annyira, hogy könnyen le tudja venni a csaptelep-kart [9]. Vegye le a csaptelep-kart [9]. Csavarja le a betéttakaró gyűrűt [6] kézzel az óramutató járásával ellentétes irányba.
 - Lazítsa meg a betétbiztosító gyűrűt [5] egy csaptelep-/szifonfogóval az óramutató járásával ellentétes irányba.
 - Húzza ki a betétet [4] a csaptelep-testben [1] fekvő betét-alapból [3]. Óvatosan helyezze be az új betétet [4] a csaptelep-testbe. Ügyeljen a betét alatti tömítés megfelelő helyzetére és arra, hogy a vezetők a kijelölt nyílásokban helyezkedjenek el.

- Húzza meg a betétbiztosító gyűrűt [5] egy csaptelep-/szifonfogóval.
- Kézzel csavarozza be a betéttakaró gyűrűt [6], és helyezze a csaptelep-kart [9] a betétre.
- Rögzítse a csaptelep-kart [9] úgy, hogy a belső hatlapú kulccsal [22] meghúzza a belső hatlapfejű hernyócsavart. Helyezze a plakettet [7] a csaptelep-karba [9].
- Nyissa meg ismét a vízellátást.

Tudnivaló: Ha túl szorosra húzza a betétbiztosító gyűrűt [5], előfordulhat, hogy csak nehezen mozgatható a csaptelep-kar [9]. Ebben az esetben kissé lazítsa meg a betétbiztosító gyűrűt [5].

Tudnivaló: Az ábrák a vizuális megjelenítést szolgálják, a terméktől való eltérés lehetséges. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

● Megsemmisítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, ezeket a helyi újrahasznosító helyeken adhatja le.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Információk

● Csapvíz fogyaszthatósága

- Tájékozódjon a helyi hatóságoknál a városa/községe csapvizének fogyaszthatóságáról.

A csapvíz fogyaszthatóságára alapvetően a következő javaslatok érvényesek:

- Folyassa rövid ideig a vizet, amennyiben a víz négy óránál hosszabb ideig állt a vezetékben.

Ételek és italok elkészítéséhez, különösen csecsemők ételeihez, ne használjon a vezetékben pangó vizet. Különböző egészségügyi panaszok léphetnek fel. A friss víz arról ismerhető fel, hogy a vezetékben pangó víznél érezhetően hidegebben hagyja el a vezetéket.

- Ha allergiás a nikkelle, ne használjon krómozott vezetékekből származó pangó vizet az étkezéshez és/vagy tisztálkodásához. Az ilyen víznek magas lehet a nikkeltartalma, és ezáltal allergiás reakciót válthat ki.
- Ne használjon ólomvezetékéből származó ivóvizet csecsemők ételeihez és/vagy a terhesség ideje alatt fogyasztandó élelmiszerek elkészítéséhez. Az ólom bekerül az ivóvízbe, és ez a csecsemők és kisgyermekek egészségére nézve különösen káros.

● **Garancia és szervíz**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ügyfélszolgálat

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NÉMETORSZÁG

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432

(A hívás költségei az Ön telefonszolgáltatójának vezetékes tarifája szerint alakulnak)

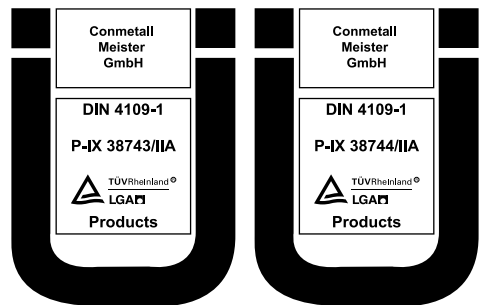
Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88 (külföldről)

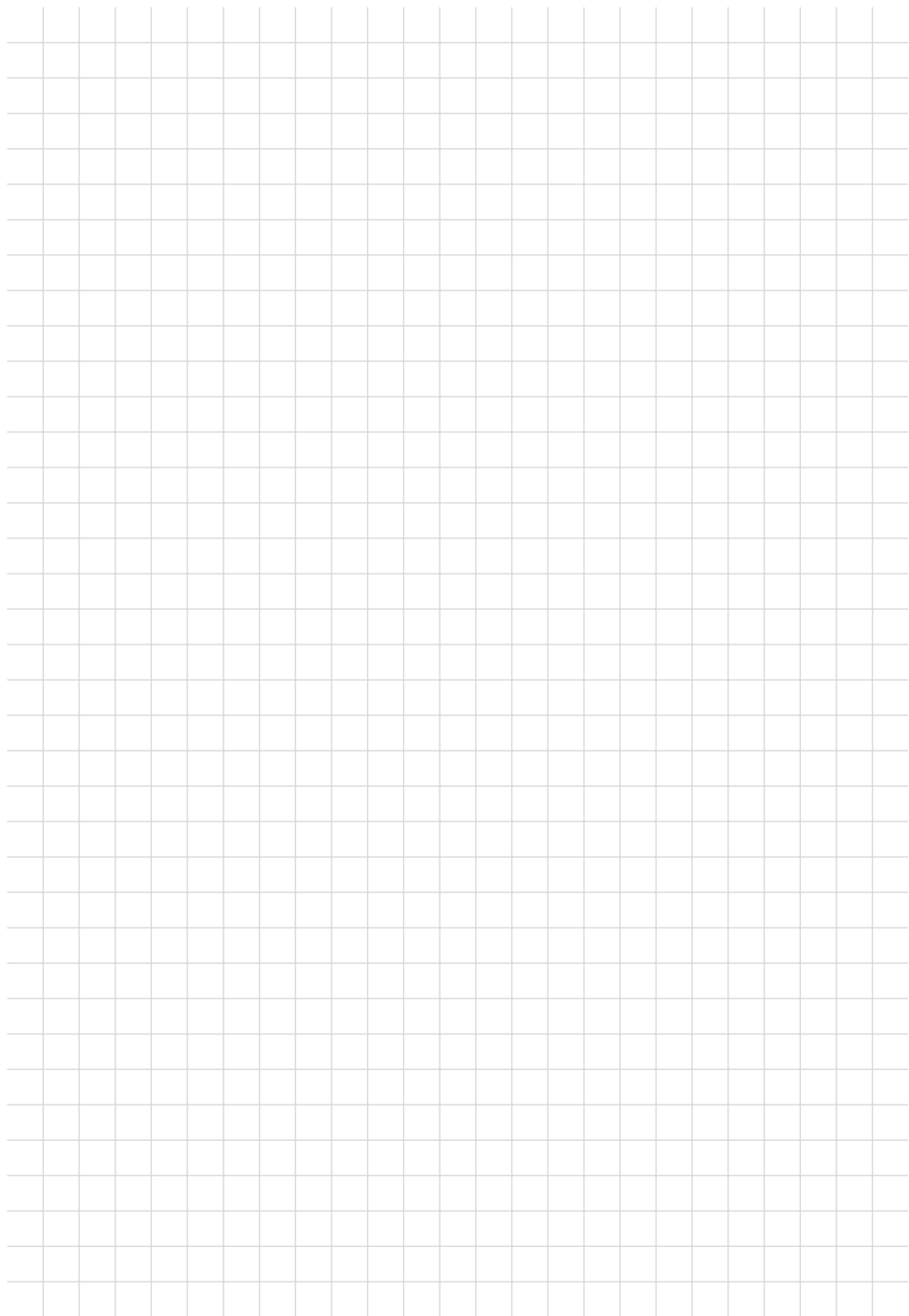
E-mail: cm@comei.info

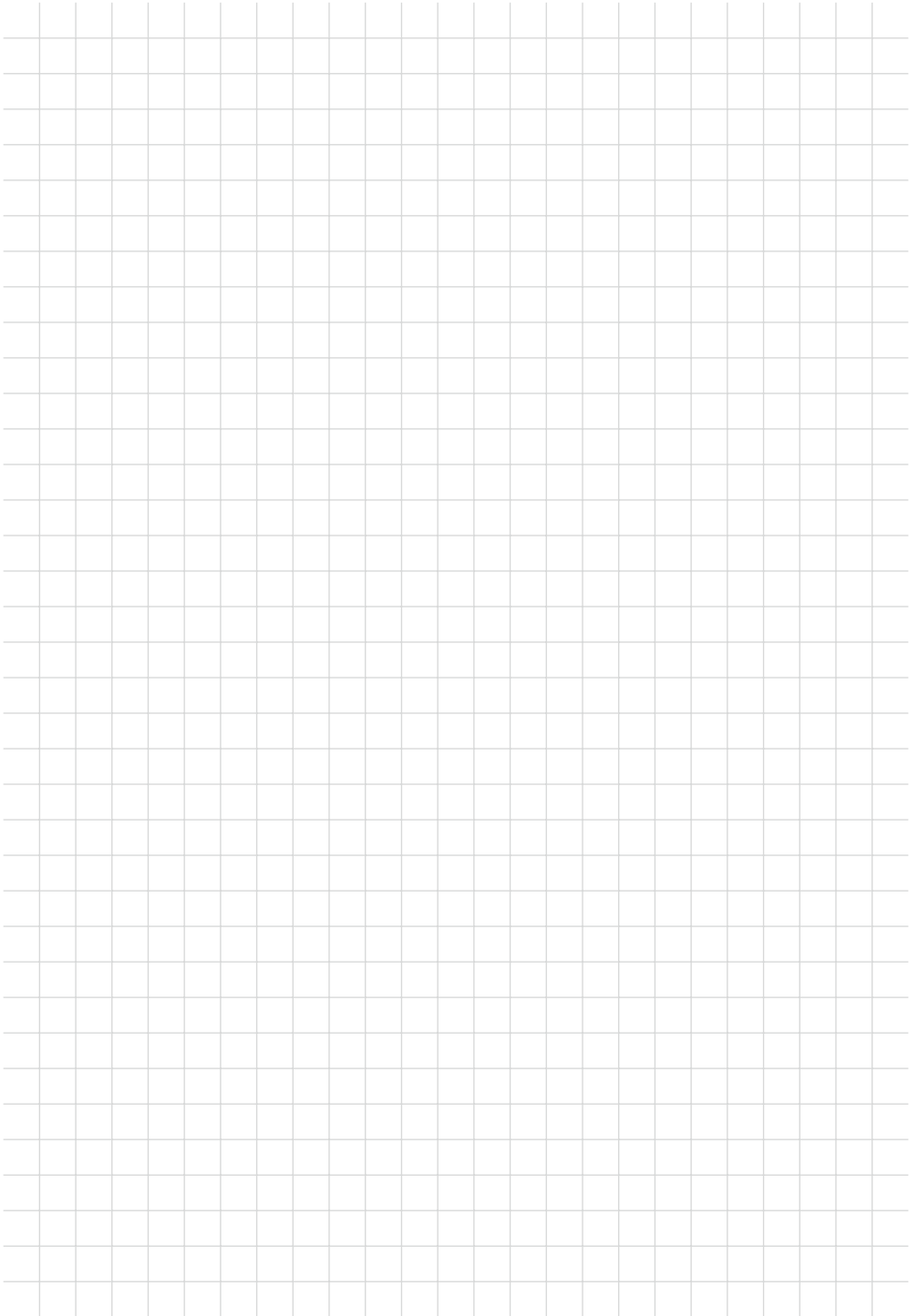
IAN 469781_2310

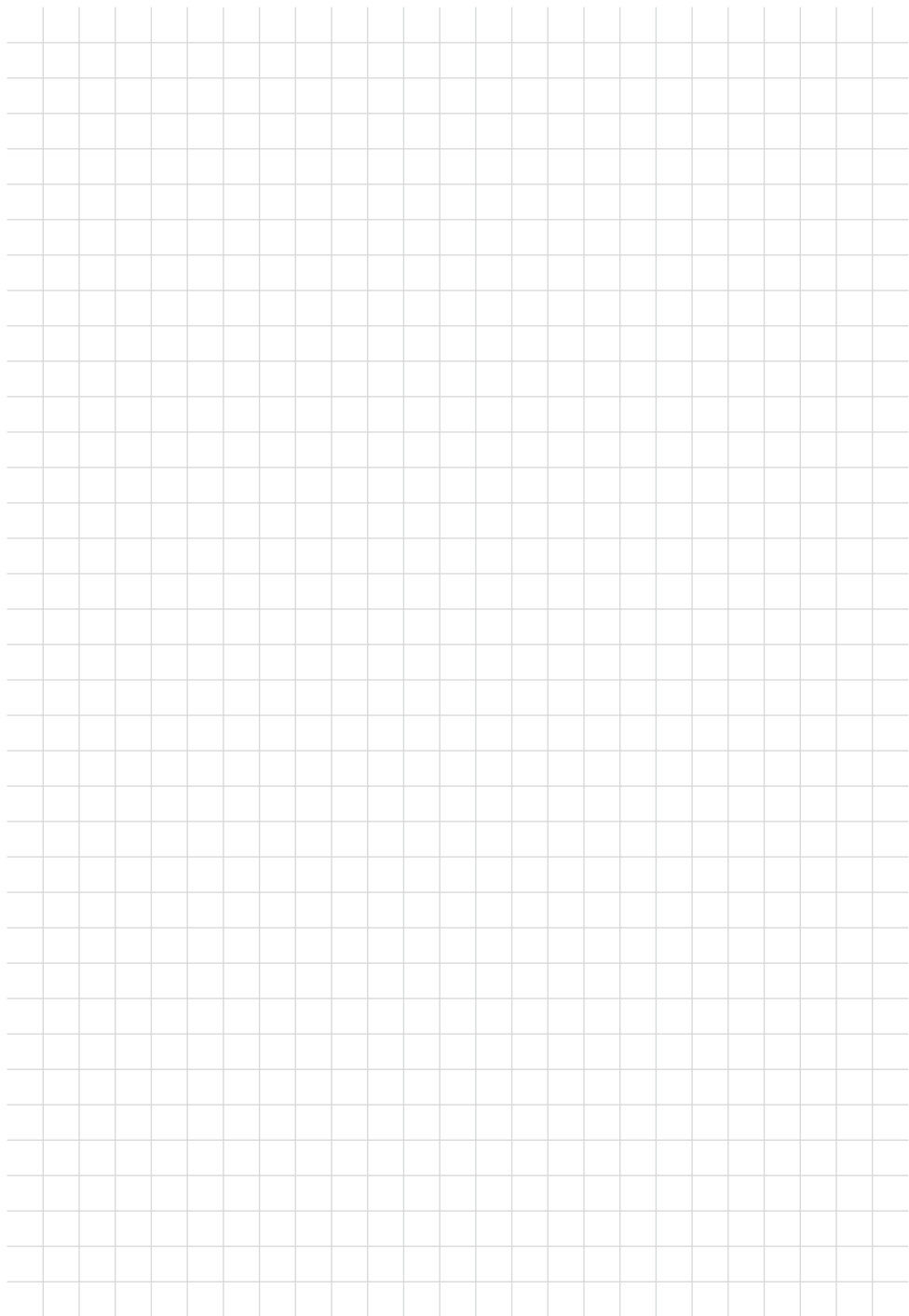
Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 469781_2310) a vásárlás tényének igazolására.

● **Megfelelőségi jelölés**









Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY
cm@comei.info
Art.-No. WU6823660-8

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
04/2024 · Ident.-No.: WU6823660-8042024-8



IAN 469781_2310

